



FARO DEL SILENCIO

Año I - N.º 4
Agosto-Sep. 77
Precio 40 ptas.

«La revista de todos los sordos españoles»



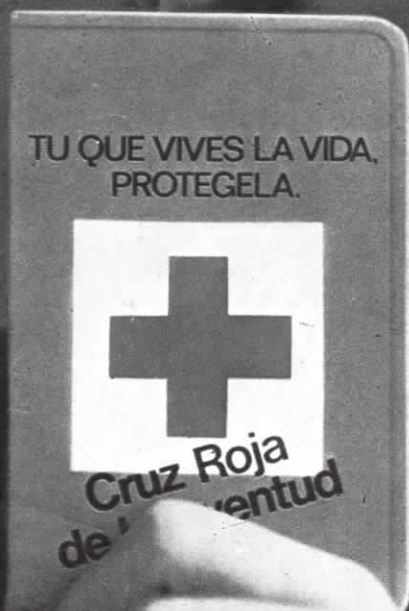
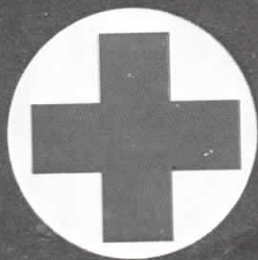
I CONVENIO SEREM-FNSSE

IV CONGRESO NACIONAL DE EDUCADORES
DE SORDOS

PRIMERA SEMANA NACIONAL DE TEATRO
DE SORDOS

A ROJO

**"LA
CRUZ ROJA
ES JOVEN"**





FARO DEL SILENCIO

PRESIDENTE FUNDADOR

José Luis Marroquín Cabiedas

DIRECTOR

Félix Jesús Pinedo Peydró

GERENTE

José Antonio García Iñigo

COLABORADORES

Antonio M. Sos Abad
Jesús Crespo Pérez
Ignacio Bacas Fernández
«Tun Libre»
José L. Peñacoba Bueno
P. Antonio Eguiluz
A. Albericio
José L. López Ruiz
Florentino Luis Vera
María del Pilar Pardo
Vicente Montilla
Angel Calafell
Alfonso Pernas
Ricardo García
Carmen Igal
Fernando Pascual A.
Maruja Baguena

SECRETARIA DE REDACCION

Francisca Bueno Atienza

DIAGRAMACION

V. M. Mellado

FOTOGRAFIA

Angel Rojo

Archivo FNSSE. RTV.

SECRETARIA TECNICA DE SUSCRIPCIONES

Luisi Sanagustín

PUBLICIDAD

KMO, S. A. Avenida del Generalísimo, 96, planta 13. Madrid-16

EDITA

Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

Beneficiencia, 18 bis, 3.
Teléf. 448 07 72
Madrid-4

SUSCRIPCIONES

España: Semestral, 200 ptas., anual
400 ptas.
Extranjero: Anual US \$7

IMPRIME

S. A. E. Gráficas Espejo. Cardenal
Herrera Oria, 3. Madrid-34
Depósito legal: M. 10.837-1977

sumario

Pág.

- 4 Noticias.
- 6 Editorial de Juan Luis Marroquín.
- 7 Nuevas prótesis de comunicación fonética perceptiva.
- 8 El oralismo en la sordomudística española.
- 10 IV Congreso Nacional de educadores de sordos.
- 12 Convenio SEREM-FNSSE
- 14 III Concurso de pintura para sordos PROAS.
- 15 V Congreso Mundial sobre la sordera.
- 18 I Semana Nacional de Teatro de Sordos.
- 19 Así nació: La Asociación de Sordomudos de Las Palmas de Gran Canaria
- 21 La mímica en «Hablamos».
- 23 Centros de enseñanza: Colegios «La Purísima», para niños sordos.
- 27 Gaceta del Sordo: Editorial de Félix Jesús Pinedo.

Pág.

- 28 Gaceta del Sordo: Informaciones de Cataluña, La Coruña, Elche, Gijón, Langreo, Navarra, Madrid, San Sebastián, Sevilla, Palma de Mallorca, Logroño, Valladolid, Santander, Vitoria y Zaragoza.
- 43 La Asociación de Sordomudos de Ayuda Mutua de Argentina.
- 44 Nueva parroquia de sordos.
- 45 Parroquia de Santa María del Silencio.
- 46 Carné de conducir.
- 47 Vidas del silencio: César Torres Coronel.
- 49 Deportes: Juegos Escolares Nacionales de Sevilla.
- 56 Deportes: Rumania: Una herida para un presidente.
- 59 Carta abierta a un niño sordo.
- 60 Colaboraciones literarias.
- 63 Cine silencioso. El cristal de nuestro faro. Crítica de TV
- 65 Pasatiempos y Humor.

NUESTRA PORTADA

Los I Juegos Escolares para Sordos (Sevilla-junio) cenit actual del deporte silencioso español S. A. R. Don Alfonso de Borbón, duque de Cádiz junto al señor Peñacoba, presidente del Comité Español de Deportes Silenciosos hace entrega de la copa de S. M. el Rey a dos deportistas del Instituto Nacional de Pedagogía de Sordos de Madrid, Colegio vencedor en la clasificación general.

Alegría del deporte silencioso en su lucha contra una amarga incomprensión que no permitió a nuestros deportistas desplazarse a la XX Olimpiada para Sordos de Rumania.



Noticias

PRESENTACION DEL PROYECTO «APLICACION DE LAS TELECOMUNICACIONES AL ENTENDIMIENTO ENTRE SORDOS Y NORMOYENTE Y SORDO»

El pasado día 20 de junio se celebró en la Fundación para el Desarrollo de la Función Social de las Telecomunicaciones de la Compañía Telefónica Nacional de España, la presentación del Proyecto APLICACION DE LAS TELECOMUNICACIONES AL ENTENDIMIENTO ENTRE SORDOS Y NORMOYENTE Y SORDO cuyas actividades se han iniciado bajo la coordinación del doctor Fernández de Soto, patrocinado y financiado por dicha Fundación.

La presentación fue hecha por don Alberto de Palacio y Anduiza, doctor ingeniero de Telecomunicación y director del Proyecto, interviniendo en la misma el psicólogo don Carlos Ramos Gascón y los profesores psicólogos jefes del grupo doña María del Carmen García Aldea y don José Castillo Aroca, del Centro de Educación Especial Princesa Sofía y del Instituto Hispanoamericano de la Palabra, respectivamente, componentes todos ellos del equipo de investigación.

Fundamentalmente consiste en seleccionar dos grupos de alumnos sordos e hipoacúsicos, correspondientes a los dos colegios citados, con factores semejantes, de forma que uno de estos grupos participará en una experiencia en la que realizará durante cinco meses la comunicación a distancia entre ellos por medio de:

- Sistema de comunicación gráfica con acoplamiento acústico. DEX.

- Sistema de comunicación codificada. CODE-COM.
- Sistema de comunicación escrita a máquina. Teletipo.
- Sistema de comunicación a distancia. Telescritor.
- Sistema de comunicación telefónica con imagen. Videoteléfono.
- Sistema de comunicación transmitido por teléfono. Locutorio para sordos totales.

El otro grupo no participará en la experiencia, pero servirá para conocer las modificaciones que en dichos factores se opera, como consecuencia de esta libre comunicación entre los participantes.

Se pretende conocer también la opinión que sobre los equipos que han manejado les merece su condición de sordos e hipoacúsicos, así como realizar un estudio económico y de utilización de dichos medios de comunicación.

Esta experiencia tiene como finalidad más importante contribuir a los esfuerzos que se vienen haciendo para crear una conciencia de responsabilidad hacia los problemas que tienen planteados los sordos, de forma que en un próximo futuro puedan disponer también, a un precio razonable, de medios de comunicación a distancia como los que utilizan los normooyentes, que facilitará su mayor integración social.

El Proyecto cuyo presupuesto total es de 1.737.905 pesetas está dividido en tres fases, que son las siguientes:

Fase	Comienzo	Terminación
I. SELECCION	1 Febrero 1977	31 Mayo 1977
II. EXPERIMENTACION	15 Septiembre 1977	15 Febrero 1978
III. CONCLUSIONES	15 Febrero 1978	15 Abril 1978

Asistieron a la reunión los señores Marroquín y Pinedo y la señora Bueno en representación de la FNSSE.

Nuevo Centro

Tenemos noticias procedentes de la capital de Lérida de que los trabajos de organización de un Centro silencioso que agrupe a los sordomudos de dicha capital y pueblos comarcanos siguen muy adelantados, y que denominará «Hogar del Sordomudo de Lérida».

El peso de la organización lo lleva a cabo un sordomudo bien instruido, llamado Luis Alvarado.

NOMBRAMIENTOS

Han sido nombrados delegados de la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España, en sus provincias respectivas, los siguientes señores:

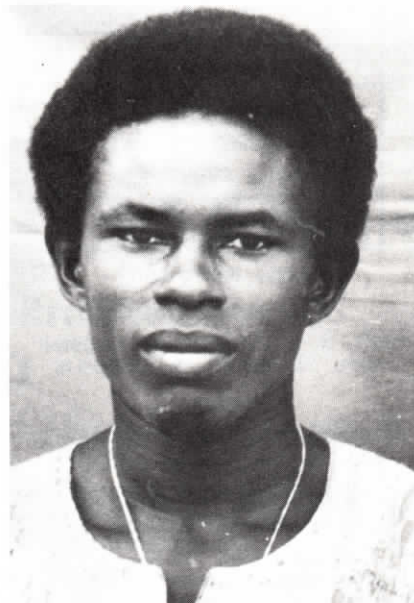
Don Eulogio Blasco, de Cáceres; don Manuel de Diego, de La Coruña; don Juan Antonio Contreras, de Cádiz; don Gabriel Mascaraque, de Manzanares (Ciudad Real); don Ignacio Herrero, de Segovia, y don Manuel Iglesia, de Salamanca.

FARO DEL SILENCIO no se hace responsable de las opiniones que emitan sus colaboradores. Serán publicadas respetando el sentir particular de cada uno.

DE INTERES PARA NUESTROS SUSCRITORES Y LECTORES

FARO DEL SILENCIO considera los números dobles de la Revista, pese al mayor número de hojas respecto al ejemplar normal, como un sólo número a efectos de pago de suscripciones.

Rogamos que la correspondencia referente a estas (altas, bajas) reclamaciones, giros, etc., se envíen a la señorita LUISI SANAGUSTIN (Beneficencia, 18 bis, Madrid-4. FARO DEL SILENCIO), cuya eficiencia e interés nos garantizan la total atención que pone en su no fácil cometido.



DESDE GHANA

George Odastey Addo (veinticuatro años), secretario de la Asociación Nacional de Sordos, nos escribe felicitándonos por FARO DEL SILENCIO, y para comunicar sus deseos de correspondencia con sordos españoles (en inglés). Sus señas: Association National of Deafs. Liste Postale 7.908. Nord —Ausa—. GHANA.

NECROLOGICA

Falleció cristianamente en Caracas (Venezuela) el pasado 12 de junio la señora doña María del Carmen Lon de Arquero esposa de nuestro amigo don José Arquero Urbano, ex presidente de la Asociación de Sordomudos de Madrid.

Residía en Caracas desde hacía más de veintitrés años y conservaba un recuerdo permanente a su querida España.

FARO DEL SILENCIO eleva una oración por su alma y envía a todos sus familiares un sentido pésame.

CURSO DE PERTURBACIONES DEL LENGUAJE Y AUDICION

Finalizó en Madrid el Curso de Perturbaciones de Lenguaje y Audición que tuvo como directora del mismo a la Ilma. Sra. doña María González Alonso.

FARO DEL SILENCIO felicita a los nuevos profesores y les desea los mayores éxitos profesionales.

Relación de aprobados:

Almeida Nesi, Juan Pedro.
Ariza López, Luz María.
Armendariz Gómez, Pedro.
Bascuas López, Isabel.
Bermúdez Bahón, Carmen.
Bou Tonil, Eduardo.
Calzada Gallego, María Victoria.
Cañón Michelena, María Juana.
Carralero López-Díez, Margarita.
Casado Martín, Leonor.
Cecilia Tejedor, Moisés.
Delgado Caballo, Julia.
Diego Martín, Elvira de.
Diez González, Edilberto.
Fierro González de Buitrago, María Luz.
Fraile Moreno, María Victoria.
Fuente Zamora, Eloína.
Gallardo González, María del Espinar.
Garcés Rodríguez, Manuela.
García Pérez, María de la Pura.
Ginestal Rojas, Carmen.
González Tablas-Lázaro, Agustín.
González Martínez, Tomás.
González del Pozo, María Carmen.
González Vicho, Consolación.
González Rodríguez, María Isabel.
Gordaliza Rodríguez, María Angeles.
Iglesias Bellas, Francisco Gerardo.
Izquierdo Pérez, Asunción.
Jiménez Curquejo, Manuela.
Lansac Gallego, Luz Josefina.
Lucha López, María Carmen.
Luque Becerra, María Victoria.
Martín Bonaño, Silvia.
Martín Ruiz, María Luisa del Pilar.
Martín Terrado, María Carmen.
Menéndez Martínez, María Carmen.
Monasterio Armas, Rosario.
Montero Gómez, María Jesús.
Navedo Pérez, Antonio.
Onaíndia Ercoreca, María Teresa.
Ortega Moreno, Pilar.
Palomar Vázquez, María Aurora.
Palomino Tola, Eugenio.
Paz Maroto, María Carmen.
Peña González, Josefina.
Rico Antónanzas, María Carmen.
Rincón Suárez, María Celia.
Rosí Ariza, Carlos.
Ruiz Jiménez, María Mercedes.
Santolaya Laya, Amelia.
Santiago Rodríguez, María Victoria.
Sanz Zaragoza, Rosa María.
Tudela Muriel, Ofelia.



ASOCIACIÓN INTERNACIONAL
DE LA SEGURIDAD SOCIAL

PROGRAMA



XIX ASAMBLEA GENERAL

4-14 de Octubre de 1977

MADRID

El profesor de sordomudos don Antonio Miguel Sos Abad ha sido nombrado representante de la Federación Mundial de Sordos ante la XIX Asamblea General de la Asociación Internacional de la Seguridad Social que se celebrará en Madrid del 4 al 14 de octubre de 1977. FARO DEL SILENCIO felicita al director pedagógico de la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España y le desea los mayores éxitos.

NOTA

Si algún suscriptor ha recibido la última revista del FARO DEL SILENCIO (número 3) con hojas en blanco o defectuosa, puede devolverla a nuestra redacción y se le enviará otro ejemplar.

FARO DEL SILENCIO

A LOS ALUMNOS DE AUTOESCUELA SANZ

La Autoescuela Sanz nos remite la siguiente nota:

«Tanto para sus actuales alumnos como para los que esperan les sea concedida una beca para la obtención del carné de conducir, sentimos comunicarnos que, de momento, han quedado suspendidas dichas becas hasta nuevo aviso del Ministerio de Trabajo (PPO), por razones que desconocemos. Se espera que en enero de 1978 vuelvan a concederse, para lo cual, Autoescuela Sanz dará aviso en su momento.»

VII CURSO DE RINOLOGIA

Durante los días 31 de octubre, 1, 2, 3 y 4 de noviembre de 1977 tendrá lugar en Barcelona el VII Curso de Rinología, organizado por el doctor J. M. Montserrat-Viladiu, con la colaboración de la Sociedad Europea de Rinología.

Durante el Curso se desarrollarán de una manera teórico-práctica los siguientes temas: Anatomía y Fisiología de la nariz. Exploración. Rinomanometría. Cirugía funcional de la nariz. Vías de abordaje y tratamiento septal. Cirugía de la pirámide y de la punta de la nariz. Uso del microscopio quirúrgico en Rinología. Exploración microquirúrgica de fosa nasal y senos. Cirugía de la fosa ptérgico-maxilar y del vidiano. Importancia de la nariz en Fisiopatología Respiratoria.

Estos temas serán discutidos en forma de «Mesa Redonda»; los de Fisiopatología Respiratoria serán tratados

también por neumólogos y fisiopatólogos.

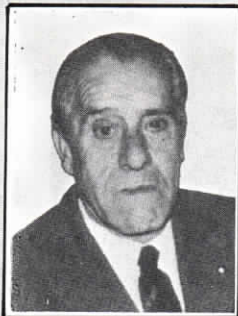
Las operaciones se realizarán con microscopio quirúrgico y serán televisadas en color.

Intervendrá como profesores los doctores: Gabriel Capellá, Barcelona (España); Georges Guillén, Burdeos (Francia); Jaime Iglesias, Vigo (España); Carlos Migueis, Coimbra (Portugal); José María Montserrat, Barcelona (España); José Prades, Barcelona (España) y Giorgio Sulsenti, Bolonia (Italia).

Cada profesor expondrá los temas en su propio idioma. Los asistentes serán divididos en cuatro grupos, según el idioma que ellos mismos elijan: castellano, francés, italiano y portugués.

Para información e inscripciones dirigirse a: Dr. José María Montserrat-Viladiu, calle Gerona, 131, 1.ª Barcelona-9 (España).

EDITORIAL



JUAN LUIS MARROQUIN

AL redactar un nuevo editorial para el FARO DEL SILENCIO, después de haber hecho tantos en mi larga vida, me embarga el temor de caer en tópicos e inevitables reiteraciones, procuraré huir de ello en la medida de lo posible. Así, sólo queremos hablar de realidades y de los proyectos cumplidos. La realidad la tenemos en las 48 sociedades federadas en la actualidad a las cuales se procura ayudar en la solución de sus problemas.

SIENDO la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España la máxima conquista lograda por los sordos, procuraremos entre todos fortalecerla cada vez más. Para ello hemos logrado que el Gobierno y las instituciones gubernamentales tomen conciencia de nuestros problemas y poco a poco se vayan solucionando. No hemos querido partir de arriba, sino de unos cimientos sólidos, contruidos a costa de innumerables sacrificios y privaciones, en una de las épocas más difíciles y conflictivas de la historia de España que nos ha tocado vivir, sin dar cauce a la fantasía ni a ilusiones irrealizables. Hemos contruido unos cimientos sólidos en los que se asienta el edificio de la unidad de los sordos españoles, siempre orientada a los más marginados y de humilde condición social, sin caridad que puede humillarles u ofenderles; con amor, solidaridad y hermandad.

MUCHAS obras parecen magnificas porque las corona una veleta de oro, todo el mundo se fijará en ella y en la altura de la construcción, pero si carece de sólidos cimientos, se derrumbará sin remedio. Por otro lado, una obra comenzada en unos cimientos profundos y sólidos, que siendo lo esencial de la misma, son los más humildes y no pueden ser admirados, permaneciendo ocultos e ignorados, logran que la construcción esté consolidada para muchas generaciones y que sobre esos mismos cimientos, con menor esfuerzo que el inicial, se puedan levantar nuevas instituciones que estén de acuerdo con los tiempos que les toque vivir y que deseamos fervientemente sean mejores que los que hemos vivido nosotros.

EL convenio firmado con el SEREM, del que hemos informado ampliamente a las sociedades de sordos de toda la nación, es un firme paso a la solución del principal problema que es el económico, aliviando éste, las sociedades podrán cumplir los fines para los que fueron fundadas.

ES fundamental la rehabilitación del sordo y a esta misión social deben de orientarse toda clase de ayudas económicas y asesoramiento que reciba la Federación y sus sociedades. Si tras recibir tales ayudas, todos ponemos la firme voluntad de hacernos dignos de ellas y de que sean incrementadas en la medida de nuestro esfuerzo y capacidad, podremos haber entrado en la recta final de nuestra definitiva integración al mundo normal del trabajo y la cultura. Hace años, al visitar algunos países extranjeros, sentíamos cierto complejo de inferioridad al admirar los progresos alcanzados y asombrados del grado de instrucción cultural y laboral de los sordos de esas naciones.

LOS sordos españoles, estamos en una fase básica que al iniciarse bajo firmes y sólidos cimientos contruidos con inusitado esfuerzo, nos colocará al nivel de los países más avanzados, ni envidiosos ni envidiados. Para ello, también es sumamente positiva nuestra colaboración con la Federación Mundial de los Sordos. Que Dios nos ayude a todos los sordos y a nuestros amigos.

Investigaciones en la Universidad de Munich: Nuevas prótesis de comunicación y fonética perceptiva

En el Instituto de Fonética y Comunicación Lingüística de la Universidad de Munich tienen lugar actualmente experimentos que, con diversas miras y procedimientos, están destinados a mejorar la situación de los sordos. Dos de estos experimentos persiguen como objetivo el alivio, al menos parcial, de los afectados de sordera, empleando para ello prótesis de comunicación recientemente elaboradas y que pueden ser sensibilizadas mecánica y electrónicamente. El tercer experimento actúa en el campo de la «fonética perceptiva», cuya función consiste en elaborar lingüísticamente las señales e informaciones que se generan en el cerebro.

Los tres experimentos o proyectos, cuya financiación corre a cargo del Ministerio Federal de Familia, Sanidad y Juventud, junto con la colaboración de la «Asociación Alemana de Investigación», persiguen conjuntamente la meta de mejorar la vida de los afectados de tales insuficiencias, que viven muchas veces en el aislamiento del mundo circundante y que en la República Federal suman 50.000, de los cuales 8.000 se hallan registrados en el Estado de Baviera.

Los expertos de Munich procedieron primeramente por desarrollar un sistema táctil de simples señales que consiste en un transmisor y un receptor del tamaño de más o menos una caja de cerillas y que va fijo en la muñeca como si fuera un reloj normal. Dado que el afectado de sordera no puede

percibir informaciones acústicas y está obligado a la percepción visual si quiere entrar en contacto con otra persona, el nuevo aparato cumple al mismo tiempo la doble función de «regulador interindividual» porque sensibiliza al afectado mediante señales de vibraciones mecánicas que se producen sobre su piel. De este modo, por ejemplo, la madre puede entrar en contacto con su hijo (cuando éste se encuentre alejado en el jardín) apretando simplemente un botón, y el mismo procedimiento puede servir para un profesor de escuela o instituto cuando éste quiere llamar la atención del alumno.

Este aparato, inventado por W. Schlz y por G. Schweisenthal, se halla por el momento en fase todavía experimental, tras la cual está previsto ampliar el sistema, incorporándole más señales informativas y en las que el transmisor estaría acoplado a las señales acústicas más usuales de la jornada, como por ejemplo el timbre de la puerta, el teléfono o ruidos típicos de maquinaria en los puestos de trabajo.

También el segundo experimento actúa sobre la base de percepciones de tacto, con la diferencia de que éste emplea un tipo de sensibilización eléctrica y su sistema de señales es sumamente extenso en comparación con el otro. Uno de los expertos de este campo es Hoffmann-Reinecke y sus conocimientos los obtuvo de los centros estadounidenses dedicados a tales cuestiones.

Está compuesto de un transmisor de impulsos, en forma de matriz, que posee una serie diversa de contactos colocados a una distancia óptima entre ellos. Las señales, que son generadas por un ordenador, y disponen de varios programas, se transmiten eléctricamente y producen en el afectado la sensación de un picor continuo sobre la piel. Además se ha desarrollado otro aparato adicional (por Dienbauer) que permite una interconexión entre el mencionado ordenador y el transmisor de impulsos cuyo objetivo radica en saber la capacidad perceptiva de la piel y del sistema nervioso que elabora estas señales, para lo que se han realizado ya una serie de «test». Otros están encaminados a cómo el ordenador elabora las señales que obtiene y que luego hacen que se produzcan en la piel una serie de reacciones determinadas.

Por el momento, naturalmente no ha sido posible transformar este sistema en un modo de comunicación eficiente. Para lograr un tal objetivo es imprescindible crear una estructura general táctil de símbolos, parecido casi a la del alfabeto que haga posible el día de mañana sincronizar sonidos de índole idiomática.

Quien trabaja en el campo de la llamada «fonética perceptiva» es Bernd Pompinio. Se sabe que la ciencia actual es capaz de observar hoy día la manera de cómo el cerebro elabora las señales idiomáticas. Para ello se

emplea un método especial que consiste en aplicar en ambos órganos auditivos del individuo señales idiomáticas simultáneas, las cuales pueden también diferir en unas milésimas de segundos.

Los expertos quieren con este procedimiento discriminar cómo se realiza la adaptación fonética cuando se aplican las mencionadas señales. A tales efectos se procedió primeramente a generar, mediante un ordenador de señales artificiales idiomáticas con los sonidos concretos de «ba», «da» y «ga» y ello en secuencias de tiempo. Al mismo tiempo la persona recibe también señales intercaladas que se hallan por en medio de estos valores acústicos. Primero los individuos sometidos al «test» tenían que diferenciar claramente la señales que correspondían a los valores «ba», «da» y «ga» para, finalmente, obtener también un resultado definitivo de a qué valores acústicos atribuían las señales intermedias de b, d y g. El resultado final llevó a la conclusión de que la tal diferenciación se halla estrechamente diferenciada con la manera sistemática con que se habían introducido anteriormente cada una de las señales y sus secuencias en los órganos auditivos de la persona, que poco a poco había sido adaptada al nuevo ritmo. (Adaptación es lo apropiado en este caso y significa algo así como cansancio neuronal por repetición de ciertas señales, como por ejemplo «ba».)

Mientras que hasta el momento la adaptación sólo se había investigado en las regiones periféricas del sistema nervioso, el nuevo procedimiento hace posible el estudio de los fenómenos de adaptación que se producen en los nervios centrales del individuo y determinarlos como tales. Ahí radica la importancia fundamental del nuevo método.

(Süddeutsche Zeitung, 1-4-77)

EL ORALISMO EN LA SORDOMUDISTICA ESPAÑOLA

El Congreso de Milán (1880) tuvo su eco oficial en la sordomudística española, veinticinco años más tarde, en la Primera Asamblea Nacional para el Mejoramiento de la Suerte de los Sordomudos y Ciegos, celebrada en Madrid del 27 al 30 de diciembre de 1906. En la sección de sordomudos, el Tema VII proponía: «Métodos, sistemas, procedimientos y formas de enseñanza en cada una de las materias que comprende la cultura primaria y la profesional». Se leyeron cinco memorias sobre el particular, coincidiendo todas ellas en una apología ferviente y decidida del método oral puro. Uno de los ponentes concluía así —con aires ya de acercamiento europeísta— su Memoria: "Por eso me atrevo a proponer a la Asamblea que, dando público testimonio de que no estamos dormidos los españoles en este ramo, votemos que reconocidas las inapreciables ventajas que el método oral tiene como instrumento educador y exclusivo, le proclamemos como el único que puede reintegrar totalmente al sordomudo en el pleno goce de la santa facultad de hablar, lastimosamente anulada por la sordera". Y, en efecto, la tercera conclusión aprobada por la Asamblea decía lo siguiente: «Que la enseñanza de los alumnos sordomudos

se realice por el método oral puro».

FECHA DECISIVA

Con anterioridad a este momento se habían dejado ya sentir en nuestro país las repercusiones del acuerdo de Milán. En la clausura del curso 1881, el profesor del Colegio Nacional de Sordomudos de Madrid, don Manuel C. Huertas, aludía a él en los siguientes términos: "Hace exactamente un año se celebró en Milán un congreso de profesores de sordomudos, en el que se discutió el método que con mayores ventajas debiera aplicarse a la enseñanza del sordomudo, si el de signos mímicos o francés o el de la palabra, que caracteriza a la escuela española. Después de madura discusión comprendieron los profesores las inapreciables ventajas que la palabra proporciona al sordomudo y se decidieron por ella, disolviéndose después el congreso al grito de ¡viva la palabra!, que equivale a decir ¡viva la escuela española de sordomudos! No obstante esta proclamación solemne, en los programas de enseñanza, aprobados en 1887, figuraban en el cuadro de asignaturas el lenguaje mímico y la dactilología, junto a las de caligrafía, lectural labial y pronunciación. Y al año siguiente, 1888, aparece el mismo señor



A. EGUILUZ

Huertas formando parte de una comisión de profesores para "estudiar el signo más propio para expresar las preposiciones, adverbios y conjunciones". Ello significa que la influencia del acuerdo de Milán se dejó notar en una mayor intensificación de la pronunciación y de la labio-lectura en la enseñanza del sordo, pero junto a estos medios de comunicación con el niño subsistían, con plena autoridad, el lenguaje mímico y la dactilología. Quiere decirse que hicieron falta veinticinco años para advertir, dejando de lado los fervores patrióticos, que el Congreso de Milán apuntaba hacia una línea de métodos algún tanto distinta de la española. Con esta conciencia afirmaba, en 1906, el profesor Claudio Herreros González: "Imposible a nos será que el método oral sea considerado y llamado método español, como al mímico se llame método francés".

En efecto, lo característico del método oral puro venía señalado por una definición, que se hizo ya clásica: "La enseñanza de la palabra por la palabra y para la palabra", siendo sus auxiliares primarios la

articulación y la lectura labial. Por ello, la contrapartida del acuerdo de Milán como de la Asamblea española de 1906 fue la prohibición de la mímica como método de rehabilitación del sordo.

DUDAS E INTERROGANTES

Es curioso observar que en ambas reuniones, no obstante ser admitida por todos la superioridad del método oral sobre los demás, surgen numerosas dudas e interrogantes sobre la utilidad del lenguaje mímico y de su valor auxiliar. Uno de los participantes en la Asamblea de Madrid se expresaba en estos términos en la discusión habida tras la lectura de las ponencias: "No se debe discutir si se ha de adoptar o no el método oral puro, puesto que en todos los congresos se ha considerado el mejor, pero no se le puede privar del lenguaje de acción, o sea de la mímica natural, al sordomudo, aunque sin abusar de ella". Y otro venía en su confirmación diciendo que "es fácil decir método oral puro, pero no creo que ningún profesor prescinda de la mímica natural". El doctor Barberá, abanderado

destacado del oral puro, se formulaba a sí mismo este interrogante: ¿Qué haremos en los primeros pasos del tratamiento de un educando?" Y se respondía: "Se emplean las señas naturales que el educando trae del hogar para comenzar la instrucción, pero no se aumentan; con ellas se remedian nuestros profesores, pero de ahí no pasan, dando de mano a los alfabetos manuales, siempre largos y embarazosos para la expresión del pensamiento e inútiles para grabar en el cerebro de los discípulos las imágenes auditivas verbales en su centro y lugar propio".

Como se ve, parece observarse cierta dificultad en decir un no absoluto al lenguaje mímico y se encuentra

la solución en la distinción entre lenguaje de acción o mímica natural y la mímica artificial o convencional. Distinción que mantiene su validez aun hoy día, pues suele ser ésta y no otra la respuesta apuntada por los actuales defensores del oralismo puro.

No hay inconveniente en admitir lo que se da en llamar mímica natural, como una apoyatura del lenguaje oral. En cambio, se proscribía absolutamente lo que se designa como mímica convencional. ¿No habrá en el subsuelo de estas posiciones una reminiscencia ancestral de viejos enfrentamientos de escuelas y de método, que sigue actuando en la base de algunas actitudes presentes?

Pero no era esto lo que queríamos cuestionar en este somero análisis de la evolución de la sordomudística española, sino otros aspectos más relevantes. El pequeño sordo de nacimiento crea su lenguaje gestual para comunicarse de alguna manera con su entorno familiar. A dicho lenguaje se le considera natural y no hay inconveniente en admitirlo como punto de arranque de la educación lingüística del niño. ¿Y no será también natural el lenguaje que este mismo niño, ya más evolucionado, va creando para interpretar la realidad circundante y expresar su mundo interior? ¿Dónde radica la escasa creatividad lingüística que caracteriza a muchos sordos? ¿No estará su razón de ser en la prohibición que pesa sobre la fácilmente denominada mímica convencional? Los oyentes que no conocemos a fondo este lenguaje corremos el riesgo de clasificar, a la ligera, como artificial o convencional algo que, a nuestro juicio, no tiene razón de ser, pero que en realidad puede ser el gesto más natural para quien se vale de otros medios de percepción. No hace todavía muchos días quedé altamente sorprendido ante el gesto de un oyente, que nunca en su vida había tratado

con un sordo. Hablando de un incidente entre hermanos, reforzaba el concepto de hermandad con el gesto que es común entre muchos sordos para designar al hermano. A buen seguro que el mismo gesto visto en manos de un sordo lo calificaríamos de artificioso y convencional. ¿Existe un estudio serio y profundo sobre la raíz y razón de ser de cada uno de los gestos que integran en lenguaje mímico? Es lástima que en el FARO DEL SILENCIO, donde se ha iniciado la publicación de un "Diccionario de Signos", no se incluyan estas explicaciones. Nos traería quizá la sorpresa de un alto porcentaje de signos que tienen una raíz en la naturaleza misma de las cosas y que son tan naturales como el lenguaje creado por el pequeño sordo de nacimiento. ¿Por qué el lenguaje gestual ha quedado un tanto estancado y no evoluciona como las demás lenguas? ¿No estará la clave de todo ello en que el cauce de dicha evolución venía señalado por su papel de auxiliar del lenguaje oral y que, al prohibirlo como algo artificioso, se han cortado sus hilos de conexión, imposibilitando así toda ulterior evolución? Quizá en otro momento tengamos oportunidad de reflexionar sobre ello.

Emisor MICROSON 1600 FM

El Emisor MICROSON 1600 FM, y el Audifono MICROSON 23 FM conjugan perfectamente la educación de niños sordos.



Solucionamos toda clase de pérdidas auditivas siempre que existan un mínimo de restos de audición



Audifono
MICROSON 23 FM

GAES

BARCELONA-8 Avda. Gímo. Franco, 474
2ª planta, y Caspe, 12 (Barcelona-10)
MADRID-14 Carrera San Jerónimo, 27
y Churruga, 27, 1º. (Madrid-4)
BILBAO-11 Ercilla, 29
SEVILLA-1 O'Donnell, 3, 1º

Como ya comunicamos personalmente, en su día a nuestro querido amigo y colaborador P. Antonio Eguluz, estamos totalmente conformes en cuanto manifiesta respecto al posible estudio de la raíz y razón de ser de los gestos en el «Diccionario Mímico» que venimos publicando, pero... la insuficiencia de tiempo nos impide hacerlo.

Es idea nuestra que este «Diccionario» sea sólo un primer paso susceptible una vez acabado, de enriquecerlo con lo que A. Eguluz propone y numerosas añadidas más, hasta convertirlo en una obra completa.

IV Congreso Nacional de Educadores de Sordos (A. E. E. S.)

Granada, 30 de Junio al 3 de Julio de 1977

Se celebró en Granada, durante cuatro días, el IV Congreso Nacional de Educadores de Sordos.

S. M. la Reina Doña Sofía aceptó la presidencia de Honor.

El Comité de Honor lo presidió el excelentísimo señor don Aurelio Menéndez Menéndez, ministro de Educación y Ciencia.

Asistió al Congreso el excelentísimo señor don Joaquín Benítez Lumbreras, director del Instituto Nacional de Educación Especial.

Asistieron más de 400 congresistas entre profesores, educadores, audiólogos, padres de niños sordos y numerosas personas interesadas en la educación del niño sordo.

Fue organizado por la Delegación Regional en Andalucía de la Asociación Española de Educadores de Sordos (AEES).

Patrocinó el Congreso la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Granada.

Colaboraron: Instituto Nacional de Educación Especial, Excelentísima Diputación Provincial de Granada, Excelentísimo Ayuntamiento de Granada y «Proas».

Temas: Toda la actividad del Congreso estuvo relacionada con el tema oficial del mismo «Metodología», en sus vertientes del niño sordo, del niño sordo con deficiencias asociadas, del hipoacúsico y reeducación auditiva.

La sesión de apertura del Congreso (4 de la tarde del día 30) estuvo a cargo del profesor doctor don Miguel Ciges Juan, catedrático de ORL, de la Facultad de Medicina de Granada.

El título de la Conferencia Magistral: «La prótesis auditiva en la reeducación del niño sordo. Orientaciones actuales y tendencias».



ANTONIO SOS ABAD

A las 17,30 horas, tema oficial del Congreso:

«Metodología».

1) Metodología del sordo.

Ponente: Don Francisco Tortosa Peidró, director del Centro Municipal Fonoaudiológico «José María de Porcioles», de Barcelona. Presidente de la Delegación de AEES en Cataluña.

En la sesión de trabajo destacamos las comunicaciones de doña Paloma Rodríguez Gallego, profesora de sordos del Colegio «Divina Pastora» de Sevilla.

«Orientación especial como base para la lectura y escritura. Método», y de don Daniel Lozano Crisantos, director del Centro de Educación Especial de Sordos «Divina Pastora», de Sevilla, «Método ideovisual para la enseñanza simultánea de la lectura, la escritura y la expresión oral», del cual es autor.

El día 1 de julio, a las 9,00 horas, pronunció una Conferencia Magistral el ilustrísimo señor Lucien Ziegler, director del Instituto Nacional de Jóvenes Sordos de Gradignan (Francia). El título fue:

Metodología del niño sordo».

A las 10,00 y siguiendo con el tema oficial del Congreso la ponente sor Sonia Ramos Bárcena, directora del Instituto Educativo de Sordomudos y Ciegos «La Purísima» de Barcelona, expuso: «Metodología del sordo con deficiencias asociadas».

Entre las comunicaciones de esta mañana destacaron las de don Antonio Cecilia Tejedor, profesor de sordos del Instituto Nacional de Pedagogía de Sordos de Madrid con «Proyectos de adaptación de la primera etapa de E. G. B. para la educación del sordo» y la del padre don Antonio Eguiluz Angoitia, capellán del INPS de Madrid, con «Lenguaje gestual y lenguaje oral en la educación del sordo».

A las 16,30 horas Conferencia Magistral por el ilustrísimo señor don Bartolomeo Biscaro, asesor del sector de deficientes auditivos en el Departamento de Estudios y Programaciones del Ministerio de la Instrucción Pública de Italia con sede en Roma.

A las 17,30, tema oficial del Congreso: «Metodología para llevar lenguaje y cultura al niño sordo e hipoacúsico», por el ponente don Manuel Aroca Rozalén, director del Instituto Hispanoamericano de la Palabra, de Madrid.

Entre las comunicaciones médicas destacamos las de los doctores Labella Caballero: «La sordomudez por la-
berintotoxio antibióti-

ca»; López Aguado: «La audioelectroencefalografía en los niños hipoacúsicos»; Anda, Mariscal y Gómez Ullate: «La rubéola y el síndrome de Greeg»; Barajas y Olaizola: «Evaluación auditiva mediante potenciales evocados de tronco cerebral».

El día 2 de julio, a las 10,30 horas, Conferencia Magistral por el profesor doctor don Juan Bartual Pastor, catedrático de ORL de la Facultad de Medicina de Cádiz sobre «Implantaciones cocleares».

A las 11,30, tema oficial del Congreso: «Reeducación auditiva». Ponente: don Jesús López-Solórzano Arquero, presidente de AEES y profesor de sordos, de Madrid.

Entre las numerosas comunicaciones de la sesión, destacamos:

Reverendo don Agustín Yanes Valer: «Conceptos abstractos».

Don Juan Repáraz Walter: «Atención precoz a niños con déficit de audición y a sus familias por correspondencia».

Doña María González Alonso, directora comisionario del Instituto Nacional de Pedagogía de Sordos de Madrid: «El trabajo del sordo en la consecución de un mayor rendimiento».

Colegio Regional de Sordos de Santiago de Compostela: «Experiencias sobre la formación profesional del primer grado en Centros de Educación Especial realizada por el equipo de profesores de Formación Profesional de Primer Grado».

IV CONGRESO NACIONAL DE EDUCADORES DE SORDOS



Organizado por la Delegación Regional de Andalucía de la Asociación Española de Educadores de Sordos

Secretaría: Delegación Regional de Andalucía de A.E.E.S.

c/. Los Alderetes, 12. 4.º Dto. CORDOBA

Doña Isabel Lorca Suárez: «El deficiente auditivo y el trabajo».

Don Víctor López-Jurado Escribano: «Participación de mi familia en el proceso de mi educación y formación humana en colaboración con mis profesores».

A las 19,00 horas fue la puesta en común de los trabajos y las conclusiones del Congreso.

La más importante para nosotros es, sin duda, la constitución de una Comisión Nacional que trabajará en un amplio programa de enseñanza de E. G. B. a todos los niveles adaptada al sordo.

FARO DEL SILEN-

CIO felicita sinceramente al señor presidente del Comité Organizador, profesor don Mariano Bartolomé Romero por la perfecta organización en los trabajos propios del Congreso como en el programa especial para los acompañantes y al presidente nacional de la AEES, nuestro querido y buen amigo don Jesús López-Solórzano Arquero.

Según nuestras noticias el V Congreso Nacional se celebrará en Sevilla, en el año 1979, y ya sabemos que están trabajando en ello una Comisión Provisional que coordina la profesora de sordos sevillana doña María del Rosario García Molina.



Presencia de la Federación

CONVENIO SEREM - FNSSE

El día 15 del pasado mes de octubre se suscribió el I Convenio Nacional de colaboración entre el SEREM y la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España.

El presente concierto tiene un valor de NUEVE MILLONES TRESCIENTAS NOVENTA Y TRES MIL OCHOCIENTAS DIECIOCHO PESETAS (9.393.818) de las cuales se destinarán más de cuatro millones y medio a subvencionar actividades y realizaciones de las Sociedades Provinciales y Locales que integran esta Federación y el resto se destinará a actividades de tipo nacional entre las que cabe destacar la adaptación de los locales recientemente adquiridos para sede de la Federación. También se realizará una reunión de presidentes de sociedades con el fin de coordinar las acciones para el próximo curso. Otra actividad importante será la realización de la primera semana de teatro silencioso.

El convenio, que fue firmado por don Rafael Fernández Sedano, como representante del SEREM, y por don Juan Luis Marroquín Cabiedas, en representación de la Federación, contiene un preámbulo donde se especifican los artículos de la Ley de Seguridad Social, por los que se fija las competencias del SEREM y las demás disposiciones legales que amparan la realización de sus conciertos entre dicho servicio y las Federaciones y otro tipo de entidades que colaboran con los disminuidos físicos y psíquicos. Pasado este preámbulo, existe una exposición de motivos que se contiene en cinco artículos y en los que se especifica número de sociedades que integran la Federación colectiva de sordos en general y en particular los comprendidos en edad laboral que son prioritariamente los beneficiados por este concierto. Las cifras ascienden a DIEZ MIL en el caso de

los sordomudos asociados y de NUEVE MIL los que se encuentran en edad laboral.

El artículo 2.º de esta exposición hace relación del tipo de actividades a que puede ser destinados estos nueve millones y que son entre las más importantes: formación cultural, formación profesional, integración laboral, actividades recreativas y culturales, mentalización y asistencia técnica. También se especifica en el artículo 4.º que el SEREM ha concedido con anterioridad a este convenio, cantidades a las sociedades de Madrid, Cádiz y Tenerife, cantidades que son incluidas dentro de este convenio al objeto de integrar todas las ayudas a sociedades federadas en un sólo protocolo legal que sirva de base a futuros convenios. Se hace mención en los artículos 3.º y 5.º a la cantidad solicitada por la Federación para atender a todas sus necesidades y a las sociedades federadas que ascendía a más de veintiocho millones y medio y a la cantidad que el SEREM estima suficiente dado lo avanzado del año 1977 y como base de estudio y apreciación para futuros convenios. Cierra este documento legal ocho cláusulas impositivas en las que se determina la forma de solicitud de justificación de fines específicos a los que hay que destinarlos y, en fin, todos aquellos preceptos legales que encierran las obligaciones a cumplir por la Federación y sus sociedades.

Agradecemos vivamente al SEREM esta muestra de confianza en los sordos españoles al suscribir este convenio y nuestro más entusiasta deseo de demostrar todos juntos lo que somos capaces de hacer y demostrar también que lo que pedimos no es por capricho, sino por justa necesidad, con el afán de hacer cosas que sirvan a nuestra sociedad, que al fin y al cabo es la que nos posibilita las accio-

nes al concedernos estas cantidades.

Esperamos que en 1978 sea un año grande para los sordomudos españoles, pues con las bases sentadas de este convenio y con una planificación de actividades realizadas de común acuerdo y

en equipo por la Federación y todas las sociedades junto con los organismos públicos que nos ayudan, harán que nuestros deseos expuestos arriba sean una auténtica realidad.

José A. García Iñigo



Nuestras fotografías recogen momentos de la firma del Convenio SEREM-FNSSE. Don Juan Luis Marroquín (presidente) y don José Antonio García Iñigo (gerente) y doña Francisca Bueno (secretaria) por la FNSSE, con don Rafael Fernández Sedano (SEREM).



COLABORACION

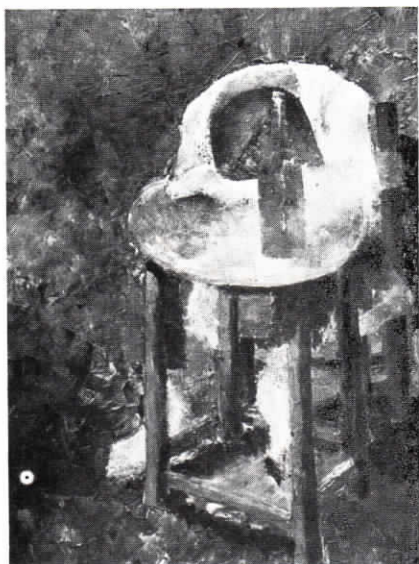
Durante los meses de mayo y junio, PROAS (Fundación General Mediterránea) organizó varias reuniones con asistencia de los presidentes de A. C. Nacional de Sordomudos de Madrid, Centro-Altatorre, repre-

sentante de la parroquia de Nuestra Señora del Silencio y señores Marroquín y Pinedo de la FNSSE.

Las reuniones fueron presididas por don Juan Repáraz Walter de PROAS.

Las fotografías recogen distintos momentos de las citadas reuniones que inauguran lo que presumimos como una nueva y decidida etapa de colaboración entre la FNSSE y PROAS.





III Concurso de Pintura de Proas

Con mayor éxito si cabe que en anteriores ocasiones y con una masiva participación se celebró este ya clásico Concurso Nacional.

El jurado calificador estuvo formado por el señor marqués de Lozoya (presidente), don Joaquín Benítez Lumbrales, don Joaquín Bordiú, don Julio Baena, don Gustavo Angel Lorca, don Félix-Jesús Pinedo (FNSSE), don

Ricardo Rodríguez, don Juan Repáraz, doña Sofía Morales y doña Natalia Chavarri, con don Víctor López-Jurado como secretario.

Resultaron premiados:

De 6 a 8 años:

1.º Adrián Vidal Corrochano.

2.º Susana Meca Meca.

De 9 a 11 años:

1.º José Antonio Espinosa Gallego.

2.º Manuel Bueno Arias.

De 12 a 14 años:

1.º Rosario Fernández Domínguez.

2.º Dolores Escuer Santa-maria.

De 15 a 16 años:

1.º Joaquín Pinedo.

2.º Gregorio Jesús Jaén Arrabal.

Mayores:

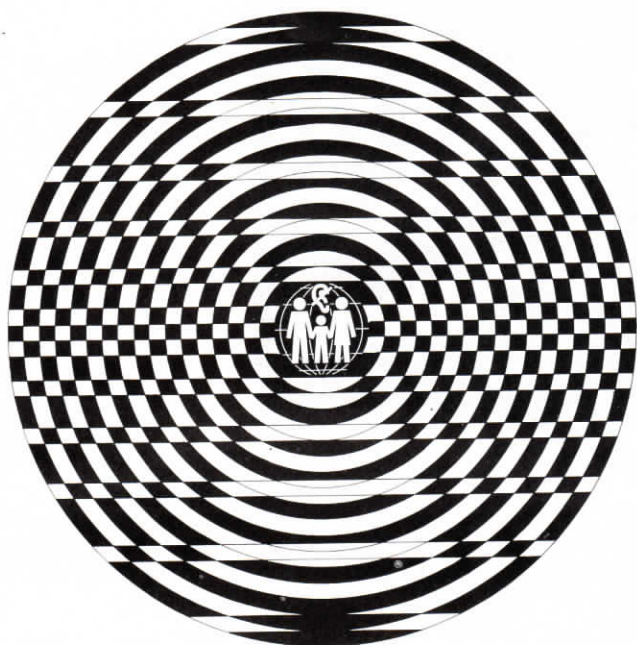
1.º Mariquilla Porriá Rosa.

2.º Luis Miguel Gallego.

Nuestras fotografías reproducen los cuadros y dibujos galardonados, reuniones del Jurado y a don Angel Lorca con don Víctor López-Jurado y nuestro vicepresidente, ante un cuadro del primero.



THE Vth WORLD CONFERENCE ON DEAFNESS



COPENHAGEN
AUGUST 9-12, 1977
SECOND ANNOUNCEMENT

Se celebró en
Copenhague
durante los días
9 al 12 de agosto

V CONFERENCIA MUNDIAL SOBRE LA SORDERA

JUAN LUIS MARROQUIN

La V Conferencia Mundial sobre la sordera se celebró en Copenhague durante los días 9 al 12 de agosto, organizada por la Federación Mundial de los Sordos y la Asociación Nacional de Sordos de Dinamarca.

Esta conferencia tuvo por objeto el estudio de las materias siguientes:

La vida de familia con miembros sordos.

Consulta y terapéutica familiares.

TEMAS TRATADOS

Condiciones de desarrollo de niños oyentes con padres sordos y niños sordos con padres sordos u oyentes.

Lenguaje común de comunicación de familias con uno o más miembros sordos.

En las discusiones de estas materias, poco conocidas y tratadas anteriormente, intervinieron principalmente padres de

sordos, sordos y expertos en la materia, como profesores psicólogos y médicos.

Después de exponer cada delegado en grupos, se llegó a las siguientes conclusiones:

Los hijos oyentes de padres sordos, en muchísimos casos y a corta edad, se convierten en jefes de la familia, sobre todo cuando los padres son analfabetos. Esta circunstancia les hace ser superiores a los demás niños de familias normales, ya que la necesidad de servir en toda ocasión de intérpretes de sus padres, les hace mentalmente ser adultos y adquirir conciencia de tales, desde los primeros años.

En algún caso crea cierto resentimiento hacia los padres por no haberlos dejado disfrutar plenamente de su infancia al igual que los niños de familias normales, y un sentimiento de vergüenza ante la incapacidad de sus primogénitos

res; pero estos casos son excepcionales, creo yo. En la mayoría crea un sentimiento de amor y unidad familiar en que los padres son la atención constante de sus hijos y los hijos la preocupación de los padres, sacrificándose para darles los estudios que ellos no pudieron tener. La conferencia recomendó en sus conclusiones, una acción constante cerca de los padres sordos para tratar de aliviar responsabilidades sobre sus hijos oyentes. Que los sordos procuren en todo momento valerse por sí mismos.

En cuanto a los hijos sordos de padres oyentes, el principal problema estriba, en muchos casos, en el desconocimiento de los padres de las posibilidades de los sordos y de su posible integración al mundo normal de relación social y la ignorancia de los medios de comunicación con el sordo. Esta desorientación les hace no aceptar en



Nuestro presidente, don Juan Luis Marroquin (a la izquierda dentro de un círculo), durante las sesiones de la V Conferencia sobre la sordera

igualdad al hijo sordo como a sus otros hijos oyentes, lo que hace que el sordo al sentirse marginado de la familia se marche a su mundo, que es la convivencia con otros sordos, y si no la encuentra, puede caer en el vicio o la degradación.

Los padres, casi siempre, si son incultos en mayor grado, procuran, en lo posible, ocultar al hijo sordo en sus relaciones familiares y amistades.

Esta falta de mutuo conocimiento y comunicación familiar, crea un grave problema al ingresar el niño sordo en un colegio especializado, haciendo más difícil la enseñanza.

En este aspecto, la conferencia recomienda a todas las naciones que sean creadas escuelas de padres de sordos, análogas a la de los EE.UU., Fundación Spencer Tracy de Los Angeles, u otras que funcionen en otras naciones no lo suficientemente conocidas. Por ello se hace necesario una constante acción social de publicidad de estos aspectos por parte de las organizaciones, de los padres y amigos y de los colegios e instituciones de sordos, para que los padres comprendan a sus hijos y los hijos a los padres.

Que vean los padres que el tener un hijo sordo no constituye problema grave y que hay millones como ellos que con la más temprana educación de los hijos sordos y con el conocimiento de los medios de comu-

nicación de los sordos, la vida familiar estará plenamente integrada sin marginaciones ni complejos, ni de unos ni de otros.

Los participantes en la conferencia fueron en su mayoría oyentes, entre ellos muchos padres de sordos que mantuvieron diversos criterios sobre el tema de sus relaciones con los hijos, que no pudimos seguir en su totalidad por carecer de intérprete mímico en algunas de las reuniones de grupo, por lo que nos remitimos al informe resumido expuesto.

Las representaciones internacionales fueron las siguientes:

Australia: Tres, sin ninguna representación de sordos ni de sus organizaciones.

Alemania Federal: Cuatro oyentes sin representación de sordos.

Alemania (República Democrática): Tres; dos oyentes y el presidente de la Federación alemana popular, Klaus-Peter Becker, sordo.

Brasil: Un oyente, sin representación de organizaciones de sordos.

Bulgaria: Tres; dos oyentes y el presidente de la Unión de Sordos de Bulgaria, Vasil Ase-nov Panev, sordo.

Canadá: Tres oyentes, sin representación de sordos.

Checoslovaquia: Uno, sin representación de sordos.

Dinamarca: Setenta y nueve participantes, la más nutrida

representación, como es natural, compuesta por sordos y oyentes, éstos en mayoría, presididos por Ole Munk Plum, presidente de la Federación de Sordos de Dinamarca.

Finlandia: Dieciséis, mayoría oyentes y algunos sordos, sin representación oficial de organizaciones.

Francia: Cuatro, dos oyentes y dos sordos. Mme. Laniepec y André Saint-Antonin, presidente de la confederación de sordos de Francia.

India: Tres, dos oyentes y un sordo, Ajit Kumar Bhattacharya, dirigente de la Asociación de Sordos.

Irán: Once; nueve oyentes y dos sordos, Reza Gholi Shahidi, presidente de la Federación de Sordos de Irán, y L. Shahbazian, directivo.

Israel: Un oyente.

Italia: Dos oyentes (Césare Magarotto, secretario de la Federación Mundial de Sordos).

Kuwait: Tres oyentes.

Yugoslavia: Uno; Dragoljub Vukotic, presidente de la Federación Mundial de Sordos.

Libia: Cinco oyentes.

Nigeria: Un sordo; Gariel A. Adepoju, profesor de sordos de Llorin.

Holanda: Veintiuno; diecinueve oyentes y dos sordos. J. M. Bloemkolk, secretario de la Sociedad de Sordos de Bunnik, y otro directivo.

Nueva Zelanda: Tres oyentes.

Uno de los actos por las delegaciones de los países que han participado en la V Conferencia Mundial sobre la sordera

Noruega: Veintitrés, mayoría oyentes y algunos sordos.

África del Sur: Dos oyentes.

Suecia: Treinta y tres oyentes y algún sordo, sin representación de organizaciones de sordos.

Suiza: Dos oyentes.

Tailandia: Un oyente.

Turquía: Un oyente.

Uganda: Dos oyentes.

Inglaterra: Seis oyentes y un sordo, el Rvdo. T. H. Sutcliff.

Estados Unidos: Dieciocho oyentes y algunos sordos del Gallaudet College.

U.R.S.S.: Dos oyentes.

Venezuela: Un sordo, José Luis Comesana Portela, secretario de la Asociación de Sordos de Caracas.

Grecia: Un sordo y un oyente, secretario y presidente de la Asociación de sordos de Grecia, respectivamente.

España: Un sordo, Juan Luis Marroquín Cabiedas, presidente de la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España, único representante español.

La única representación de la América Latina estuvo personificada en nuestro buen amigo José Luis Comesana Portela, ex presidente y actual secretario y director de la revista «El Mundo del Silencio», de la Asociación de Sordos de Caracas (Venezuela). El cual se mostró dinámico y activo en toda su actuación dentro de las diferentes secciones, consciente de la responsabilidad que le incumbía.

La ceremonia de inaugurarse limitó a una introducción de la doctora Hilde S. A. Schbsinger, de los EE.UU., y alocución del presidente de la conferencia y presidente de la Federación Danesa de Sordos, Ole Monk Plum. Entrándose a continuación de lleno en las diferentes ponencias y comunicaciones el mismo día 9 de agosto.

Durante los días 9 al 12, en sesiones de mañana y tarde,



continuaron las deliberaciones, almorzando los delegados en la misma Universidad.

El día 9 por la noche se celebró la recepción en la municipalidad de Copenhague, en la que fue inaugurada la exposición sobre temas del sordo y su educación, la mayor parte, compuesta de biografías, ampliaciones fotográficas y televisión interior, instalada en el amplio hall del Ayuntamiento.

Un consejero municipal saludó a los delegados, deseándoles grata estancia en Dinamarca. Fue servido un «lunch», compartiendo todos amigablemente durante varias horas, sin protocolos y en un ambiente de hermandad internacional.

El grupo de pantomimas de la Asociación de Sordos interpretó diversas piezas durante la recepción, que fueron muy aplaudidas, la actuación nos pareció bastante ingenua y discreta en comparación a otras actuaciones que vimos en precedentes reuniones internacionales.

El día 10 por la noche, en el restaurante de la Universidad, tuvo efecto el banquete de hermandad, durante el cual se intercambiaron discursos y regalos entre las distintas delegaciones participantes en la conferencia y la Asociación Nacional de Sordos de Dinamarca, terminando con la actuación

del Grupo de Pantomimas, que amenizó el acto. Nuevamente tuvimos oportunidad de confraternizar amigablemente con las diversas representaciones e intercambiar provechosas informaciones sobre las respectivas organizaciones de sordos, llevándonos gratísimos recuerdos.

Un equipo de la Televisión Española filmó un reportaje, que fue presentado en el programa «Hablamos», del día 21 de agosto. Es de destacar la ausencia en la conferencia de muchas e importantes delegaciones de sordos, debido a los altos precios de la inscripción y hospedajes.

Nuestro agradecimiento al señor Ramissen y su distinguida esposa por la acogida que tuvimos en la residencia de sordos, retrasados mentales y sordomudos ciegos, de la que son directores, en la que fuimos acogidos durante tres días. Esta institución tiene amplios talleres, en los que trabajan y se rehabilitan muchos sordos, percibiendo una remuneración económica digna de ser imitada, por el alto nivel humano que realiza en favor de los sordos menos dotados, que sin ella quedarían desamparados, haciéndoles útiles en el trabajo y quitándoles el complejo de inferioridad. Es una obra admirable.



I SEMANA NACIONAL DE TEATRO DE SORDOS

La FNSSE ha decidido estimular el teatro mímico como una de las manifestaciones culturales más importantes para las Asociaciones Nacionales (federadas o no), así como una de las actividades más beneficiosas de ocio y tiempo libre de las mismas.

Dentro de esta nueva etapa de colaboración con PROAS (Organismo con el mismo fin del beneficio de los sordos, que el nuestro) la organización será conjunta entre PROAS y la FNSSE, ya que así creemos más asegurado el éxito de esta I Semana, dada la eficacia sobran- te demostrada de nuestros colaboradores ya aludidos y la ilusión que nosotros aportamos.

Las bases del certamen han sido ya enviadas a todas las Asociaciones españolas, quienes no las hubieran recibido o deseen cualquier aclaración pueden dirigirse indistintamente a PROAS o a la FNSSE.

Recordamos que los premios en metálico (aparte de trofeos y diplomas) son de 100.000 pesetas a la Asociación ganadora, con dos de 20.000 pesetas a la actriz y actor más destacados, ídem de 10.000 pesetas al mejor actor y actriz secundarios, otro de 20.000 pesetas al mejor director teatral (único participante que pueda ser oyente), así como a la obra de mayor inquietud cultural, etc., etc.

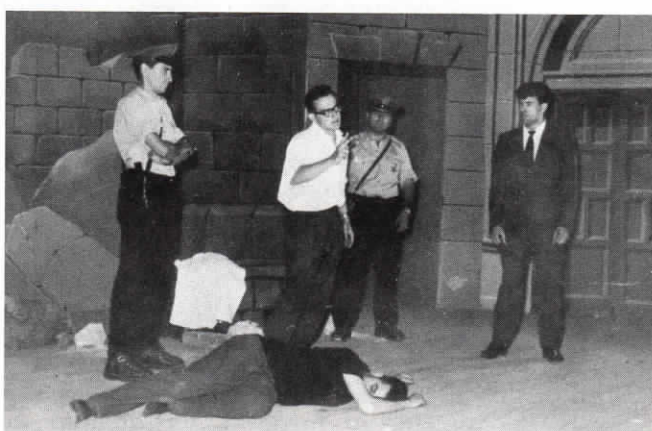
La I Semana Nacional de Teatro de Sordos se celebrará en

Madrid la primavera próxima (con gastos de estancia y desplazamiento de todos los participantes por cuenta de la Organización) y las obras representadas deberán ser exclusivamente de autores españoles.

Aunque la fecha de inscripción es hasta el 30 de noviembre, bueno será que os apresuréis a formularla por cuanto siendo limitado el número de Asociaciones participantes, resultará preferible hacerlo lo antes posible.

No dudamos en la colaboración de todos para que demostréis los sordos españoles vuestra capacidad cultural y entusiasmo, que nos animen a futuras nuevas actividades.

FNSSE



LA ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE LAS PALMAS



Fue fundada en 1957, por iniciativa de un pequeño grupo de sordomudos de Las Palmas de Gran Canaria, con las orientaciones y gestiones realizadas en esta capital por el presidente de la Federación Nacional, don Juan Luis Marroquín.

Su primer domicilio estuvo en el Grupo Escolar «Cervantes», sito en la calle Granadera Canaria, del histórico y monumental barrio de Vegueta.

El primordial objetivo, tanto de la Federación Nacional como de la Asociación de Las Palmas, fue el de crear una Escuela para niñas y niños sordomudos.

A tal fin, un buen número de socios protectores (oyentes) comenzaron a contribuir con pequeñas cantidades mensuales, que los socios sordos y las madres de los niños sordos recogían casa por casa.

Como caso curioso y simpático, recordamos que cada una de las dependencias del super-

mercado Cruz Mayor contribuía con una peseta al mes.

Se esperaba la pronta creación de la Escuela, toda vez que una maestra nacional de esta isla se encontraba en Madrid siguiendo el curso de Formación de Profesores Especiales de Sordomudos, dirigidos por don Miguel Baena, gran benefactor de los sordomudos y colaborador de la Federación Nacional.

En efecto, en febrero de 1958 obtuvo el título la profesora especial de sordomudos, se solicitó la creación de la Escuela, la concedió el Ministerio de Educación y costearon las instalaciones de la misma el Ayuntamiento de Las Palmas y el Cabildo Insular de Gran Canaria,



En esta foto, que tiene por fondo el edificio del Gobierno Civil de Las Palmas de Gran Canaria, aparecen el presidente de la FNSSE, Juan Luis Marroquín; los sucesivos presidentes de la Asociación de Sordomudos: Eloy Pérez, Federico Delgado y Manuel Llarena (elegido de nuevo en 1974) y otros sordos



Apertura del curso 1959-60 en la escuela promovida por la Federación Nacional y principalmente sostenida por la Asociación de Sordomudos de Las Palmas

Manuel Llarena García, actual presidente

en amplios locales del citado Grupo Escolar «Cervantes».

Desde la inauguración de la Escuela, el 14 de septiembre de 1959, la Asociación de Sordo-



mudos pagaba a dicha profesora una gratificación por especialidad y la casa habitación y material escolar.

Al mismo tiempo, el Estado pagaba a esta misma señorita el sueldo de maestra nacional.

En escrito de 6 de diciembre de 1962, el entonces presidente de la Asociación de Sordomudos, Federico Delgado Montenegro, comunicaba al alcalde de Las Palmas que desde el 14 de septiembre de 1959 (durante más de tres años) venía pagando tres mil pesetas mensuales a la profesora,



Después de activas gestiones en el Ayuntamiento, Cabildo Insular, Gobierno Civil y otros organismos, Eloy, Marroquín y Manuel charlan mimicamente en la bella ciudad canaria de Las Palmas, satisfechos por el feliz resultado de sus afanes

gracias a que las aportaciones de los socios protectores, que sumaban mil seiscientas pesetas al mes, habían comenzado dos años antes de abrirse la Escuela, por lo que rogaba a las Autoridades que ayudasen a la Asociación a resolver este problema económico.

Entonces el Ayuntamiento de Las Palmas se hizo cargo de estos gastos. Desgraciadamente y a consecuencia de intereses privados de determinada persona que no podemos hacer público, pese al in-

finito daño causado, la Asociación perdió las aulas del Grupo Escolar «Cervantes», compuestos por cuatro aulas de cincuenta metros cuadrados cada una, varias habitaciones más pequeñas, servicios sanitarios y una larga galería de cuatro metros de anchura en la parte central y de dos metros en los extremos.

Así se perdían los desvelos de la Federación de Las Palmas por crear la Escuela.

Tuvimos que trasladarnos a un pisito de

sesenta y cinco metros cuadrados, sito en la calle de Agustina de Aragón, 13, donde seguimos sin espacio ni para movernos los sesenta y tantos socios de ahora, más los visitantes peninsulares y extranjeros que a diario nos honran con su presencia.

Nos apena y avergüenza tener que reci-

bir a nuestros hermanos del silencio, sean de las demás provincias españolas, sean turistas de los más diferentes países, en local tan angosto y, en consecuencia, tan incómodo.

Hoy cumplimos con el grato deber de informarnos a todos de cómo nació la Asociación de Sordomudos de Las Palmas.

LAS PALMAS

Cuando enseñamos nuestra casa a las visitas, a veces hay un cuarto que no quisiéramos mostrar: unas veces por más íntimo, otras por estar amueblado de una manera que desdice del resto de las habitaciones, etc.

FARO DEL SILENCIO muestra hoy «un cuarto» (una Asociación) que nos es muy querida, pero que por diversas circunstancias han hecho pobre y pequeña materialmente con alto dolor nuestro, aunque a la vez nos enorgullezca ese férreo tesón de los sordos canarios por conseguir hacerla grande y confortable (espiritualmente la Asociación ya lo es, y totalmente).

Juan Luis Marroquín ha estado en agosto pasado en Las Palmas: sus gestiones ante el director de la Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria, con quien se entrevistó, nos permiten esperar un feliz desenlace y que Las Palmas tenga no ya los locales que merece, sino por lo menos el lugar confortable y suficiente para desenvolverse con dignidad.

Desde estas líneas hacemos un llamamiento a quienes pueden resolver el problema, y reafirmamos el decidido propósito de nuestra Federación en ayudar en cuanto nos sea posible a los sordos canarios.

Vaya también a los mismos, con motivo de su vigésimo aniversario, nuestro sincero aplauso por el magnífico programa de actos realizado, y el agradecimiento por el diploma con que fue galardonado nuestro presidente don Juan Luis Marroquín.



En la planta baja de esta casita de dos pisos tiene su sede la Asociación de Las Palmas, una angosta e incómoda vivienda de 65 metros cuadrados



Despacho del presidente y de la Junta Directiva, tan menguado que el fotógrafo sólo ha podido enfocar el rincón con la mesa presidencial



El salón de actos múltiples, resultante de dos pequeñas habitaciones y que alternativamente se le hace servir para todo



HABLAMOS

LA MIMICA EN «HABLAMOS»

Resulta harto simple que en una comunicación visual cuyo destinatario directo sea el no oyente, la base previa, el punto de partida que sustente cuanto se pretenda levantar ha de ser una mímica cuidadosamente elegida.

Si admitimos que este enunciado es fácil, no ocultamos que llevarlo a la práctica tiene forzosamente que presentar dificultades inherentes, por cuanto nosotros mismos. —los sordos— nos tropezamos con varias, incluso en el diccionario mímico de esta revista: diferencias gesticulativas provinciales, de colegios, etc., etc...

El programa «Hablamos» tras sucesivas pruebas selectivas (que hubiéramos preferido hechas previamente a las emisiones y con criterios para la selección más mayoritarios) parece haber llegado al máximo, en cuanto a las posibilidades de sus presentadores.

En efecto —y a no ser que prosiga el desfile público de candidatos—, las señoritas Conchita Rin de Inés, Conchita Martínez y María José Aristizábal poseen una mímica de calidad, superior a la de sus fugaces predecesoras y predecesores en el puesto, que unir a las ya conocidas de los «clásicos de TVE», Cecilia y Gutiérrez.

No es aquí, sin embargo, donde queríamos llegar: Queremos —con nuestra mejor vo-

luntad de siempre— hacer unas reflexiones públicas, «a quien corresponda».

La mímica de «traducción literal» consistente, valga la redundancia, en la traducción mímica palabra por palabra de oraciones construidas con frases gramaticales correctas, sujetas a este orden se convierte en un galimatías de casi imposible asimilación para los sordos televidentes, amén de dar frecuentes quebraderos de cabeza a los presentadores (según conocemos por propia experiencia y manifestaciones recogidas de los citados presentadores actuales del programa), siendo este resultado totalmente independiente de la mayor o menor habilidad del intérprete.

FARO DEL SILENCIO anuncia a partir del próximo número de nuestra revista —octubre— una encuesta a nivel nacional entre todos los lectores **SORDOS** para conocer la opinión mayoritaria sobre **HABLAMOS** de una forma directa y decisiva.

Nuestra revista invitará en su día a cuantos estén interesados a comprobar personalmente el recuento de las respuestas obtenidas y la imparcial recogida de datos.

Invitamos también a los directores técnicos de RTVE

Conocemos que hay personas, inclusive dentro de RTVE, que son entusiastas del llamado «Método Total», cuya ortodoxia mímica lleva algún paralelismo con esta traducción literal a que aludimos.

Puestos a señalar podríamos dar el nombre de nuestro entrañable amigo Antonio Cecilia, cuya identificación entusiasta con este sistema nos consta. Su inquietud vocacional por la enseñanza del sordomudo, sus afanes renovadores constituyen —a nuestro juicio— una generosa aportación encomiable para la causa del sordo por parte de uno de los profesores que actualmente demuestra mayor inconformismo y más que nunca necesario. Pero —y pidiéndole perdón de antemano, si le cargamos una responsabilidad que ni siquiera podemos asegurar que le pertenezca— pensamos que tal sistema podrá ser factible en España cuando se implante a un nivel educativo en centros de enseñanza para propugnar un resultado positivo a un relativamente largo plazo, cuanto menos al de la próxima generación sordomu-

del citado programa a formularnos las preguntas que deseemos incorporaremos a nuestras páginas públicamente y de forma estadística.

La importancia que concedemos a **HABLAMOS**, a la cabeza de la actualidad sordomudística española, nuestro deseo sincero de apoyar hasta el máximo una realidad maravillosa para todos nosotros que no nos cansamos de agradecer, nos moverán igualmente a perseguir la superación constante del programa.

dística pero difícilmente viable para la actualidad y a través de TVE.

No creemos que la mímica habitual de «Hablamos» vaya a cambiar la de los sordos adultos, ni aún la de los jóvenes que enfrentados al televisor adquieren una curiosa calidad de cobayas humanas, a los que se inocula esta mímica «made in TVE». Al menos seguimos sin ver a un solo sordo (ni creemos verlo por ahora) que nos hable acorde con la construcción gramatical por mucha que sea la fuerza y el impacto persuasivo del programa.

Por nuestro contacto directo con **centenares** de sordos, afirmamos que su desconcierto es evidente, pues no admiten el «injerto» sin el rechazo, que a veces se atribuye ingenuamente a escasa habilidad gestual de los intérpretes, pero que sólo con un sincero análisis se llega a la fácil conclusión de radicar en un mímico que tiene sus propias reglas constructivas, casi nunca coincidentes con las gramaticales.

La frase «cobayas humanas» antes expuesta, comprendemos que no suene muy apropiada, es una mera forma expresiva que rogamos no nos sea mal interpretada.

No creemos a los realizadores de «Hablamos» culpables de ninguna manera, pero pensamos deber nuestro informarles, a riesgo de crearles nuevos problemas, dada nuestra creencia en su sincero deseo de perfeccionar su ofrenda a los sordos españoles.

Creemos que no siempre se les informa: Hablando recientemente con una persona sobradamente conocida por su significación en el mundo de los sordos y que aún siendo oyente posee uno de los conocimientos del mímico más perfecto existentes en nuestra patria, nos comunicaba su asombro, ya que en la primera secuencia de los títulos de emisión, aparece una sordomuda puericultora, que dice «yo me llamo...» con unos gestos, que la mayoría de los sordos españoles desconocemos, y que suponemos deben pertenecer a algún «dialecto mímico» perdido en alguna aldea de España (?).

Este caso concreto sin relación al problema que denunciarnos en estas líneas, es un inciso demostrativo de la necesidad de un asesoramiento mímico obligado, pero volviendo al tema del que nos habíamos apartado momentáneamente,

hemos de propugnar la única solución lógica.

El presentador —oyente o sordo— debiera hablar mímica con total libertad, pronunciando labialmente para facilitar la comprensión de lo que dice como lo hacen la mayoría de los sordomudos. Una vez realizada la toma de su intervención, se debería grabar posteriormente la traducción oral correcta, bien por el mismo presentador, bien por otra persona (banda de sonido).

Una especie de doblaje que presentará —no dudamos— reparos técnicos, pero que no creemos de difícil superación.

Sólo de esta forma se conseguirá la verdadera comprensión de los sordos aumentando la audiencia del programa y justificando la primordial dedicación del mismo a los no oyentes.

En caso contrario, o continuamos haciendo un ensayo arriesgado con perjuicio de los televidentes sordos, o parece presentarse una dedicación mayor al oyente que dispone de una cuidada percepción auditiva, en contraste con la defectuosa mímica ofrecida al sordo.

FNSSE

FARO DEL SILENCIO

Pregunta:

—¿Si existirán muchas personas que no se hayan dado cuenta todavía de la extraordinaria mímica de la señorita Portillo Cano de Granada. Esta señorita a quien no tenemos el gusto de conocer personalmente (aclaración para posibles suspicacias) hace su comunicación tan clara, que nos crea un problema: Adivinar si la entendemos tan perfectamente por su perfecto mímico o por su extraordinaria pronunciación labial?...

—¿Si habrá muchos que, como nosotros, conocedores de cómo se «quema» un programa televisivo constantemente en emisión, se percaten del esfuerzo de mantener in-

cluso en verano el programa **HABLAMOS**, que ciertamente no se «ha quemado», mérito claro de sus realizaciones?...

—¿Si la última devaluación de la peseta se presume que afectó aún más a los sordos que a los oyentes: Por nuestra parte podemos asegurar que casi todos los sordos disponemos aún de nuestras 10 pesetas semanales para nuestro modesto ejemplar de T. P. Luego, el «avance mímico» de lo que vamos a ver la próxima semana, no nos convence poco ni mucho? ¿Cuán distinto sería se diera en cambio un resumen breve del guión de las películas o telefilmes a proyectar, ayuda enorme al

sordo para reconstruir el argumento que tantas veces no llega a adivinar huérfano de diálogos y voces!...

—¿Si es posible repetir reportajes de la calidad y el interés humano (incluso nos supieron a poco) de los realizados con el pintor Gustavo Lorca y el «mimo» Luis Miguel Gallego?...

—¿Que si no nos gustaban «Dominó» ni «Visión-On», si-gue sin gustarnos el dibujo animado actual? Quizá por seguir sin ver qué relación guarda con los sordos, por cuanto dibujos animados los hay a muchas horas en la programación de TVE. ¿Humor? Sí, pero un humor de y para sordos.



COLEGIOS «LA PURISIMA» PARA NIÑOS SORDOS



Hace muchos, muchísimos años, había en... Así, como los cuentos, comienza esta historia, sencilla y tierna, verdadera historia de amor. La he titulado «Colegios "La Purísima" para niños sordos», como también pude poner «Alta Torre, su vida y ¿su muerte?»... Pero no, no murió Alta Torre, siguió viviendo en la añoranza de muchos, o mejor, de casi todos los que fueron sus alumnos y en la realidad de los dos colegios «La Purísima» para niños el uno, para niñas el otro, jóvenes por su armazón, pero viejos en la experiencia docente transmitida a través de los años.

Esta pequeña historia comprenderá primero un recuerdo con veneración y a grandes rasgos, de la fisonomía espiritual y humana de la reverenda madre fundadora de las Religiosas Terciarias Fran-

ciscanas de la Inmaculada, Congregación cuya característica singular y carismática es la enseñanza a niños sordos. Seguiremos después los pasos de las religiosas como fundadoras del primer colegio para sordos en Madrid y la actuación de las mismas durante más de cincuenta años en Alta Torre. Y el lapso breve de tiempo que abarca la fundación de los dos actuales colegios «La Purísima».

La fundadora de la Congregación de Religiosas Terciarias Franciscanas nació en Moncada, pueblo cercano a Valencia.

Su nombre fue Francisca Pascual Domeneth, al ingresar al convento lo cambió por el de Francisca de la Concepción.

Sus grandes amores fueron Cristo, María y la Humanidad entera.

Su ambición única, darse por Dios al servicio de los demás, sobre todo de los más necesitados; entrega que hace total, absoluta, sin guardarse para sí la menor consideración si había alguien a su lado que la necesitara.

Callaré respetuosamente su vida en el apostolado junto a los leprosos, ancianos, enfermos, ciegos y la formación humana de las jóvenes, que la llevó a fundar leproserías, clínicas, residencias para ancianos y centros de enseñanza, para dedicarse exclusivamente al tema que nos ocupa, los colegios de sordos.

«... todo aquel que acoge a uno de estos niños en mi nombre es a mí a quien acoge...» y «Dejad a los niños que vengan a mí», son llamadas acuciantes del Maestro, palabras que no quedaron prendidas en el aire, madre

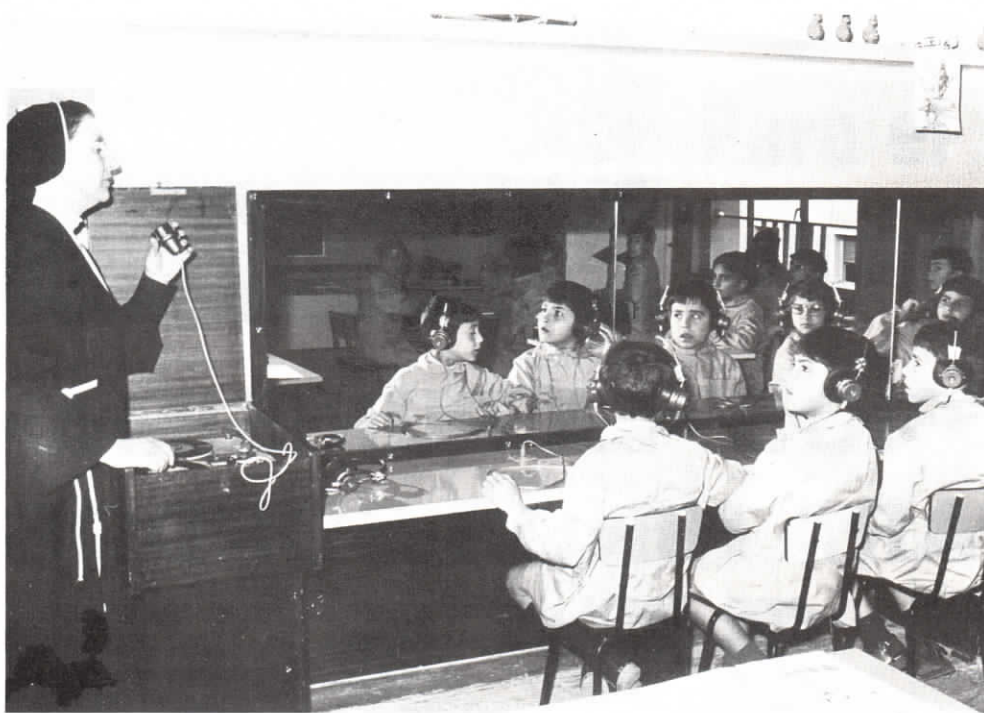
Francisca las recogió y las hizo vida. El Evangelio del «Effatha» fue quien la lanzó a este campo de la docencia; Jesús, el Divino Pedagogo, le dio la lección magistral contenida en él. Nos lo cuenta así San Marcos. «Le traen un sordomudo y le ruegan que le imponga la mano. Y levantándose aparte, fuera de la gente, le metió los dedos en los oídos e inmediatamente se le soltó la lengua y comenzó a hablar correctamente» (Mc. 7, 32-35). Ahí está la pedagogía: acción primero, «le metió los dedos en los oídos...» y la palabra vino después. «Abrete». No esperó más su inquietud, ya tenía método. Y se entregó con verdadero entusiasmo a la obra.

Fue en el año 1887, en Valencia, cuando amaneció para la Congregación la aurora de los colegios para niños sordos. Era el principio de una carrera que todavía continúa.

Madre Francisca siguió trabajando y fue dejando en la piel de España su vida misma convertida en obras de amor, porque así consideró todo trabajo realizado en bien del prójimo, toda casa levantada en su ayuda y todo Centro dedicado a su rehabilitación y formación moral y cultural; formación humana, en una palabra. Y por ello la madre Francisca no es un pasado lejano, es un ayer que siempre está presente.

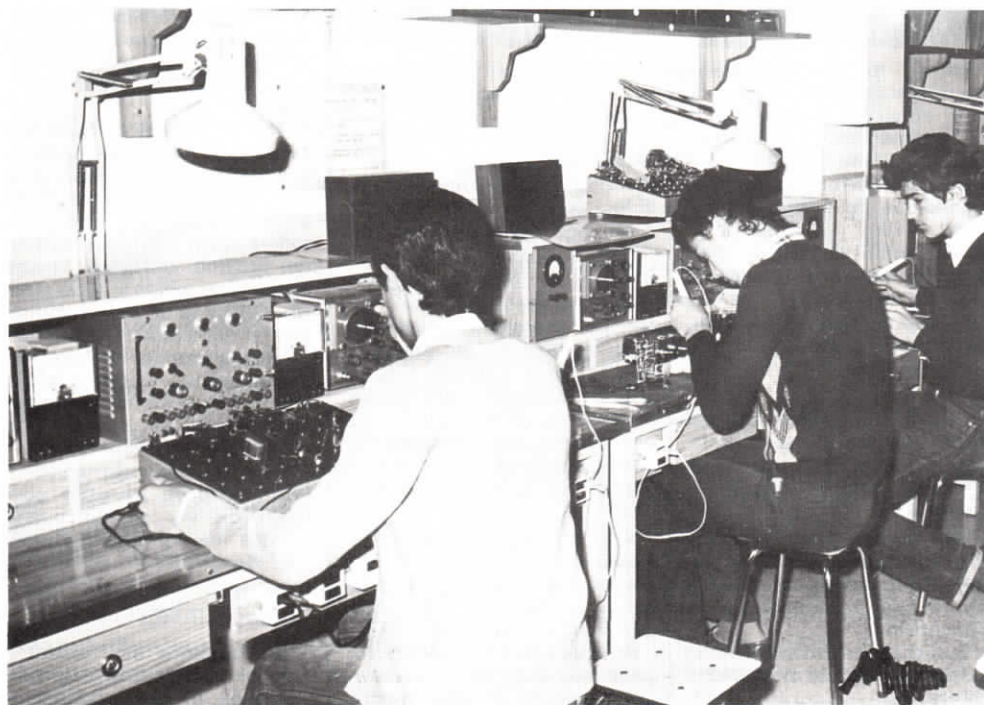
En 1903, Dios la llamó a Sí, llevándose el gran consuelo de ver ya en buena marcha sus tan amados colegios de sordos.

¡Ya estamos en Madrid!
A los colegios de Valencia, siguieron el de Barcelona y



luego, ya en 1907, el de la gran capital del Oso y del Madroño.

El primer colegio estuvo en la calle Alfonso XII, que reunía capacidad suficiente para el grupo de alumnos que había entonces; allí permanecieron un par de años solamente, pues al hacerse incómodo y estrecho, el número de alumnos aumentaba, se trasladaron a Paseo de Ronda, edificio más amplio, con buenos patios de recreo. Pero el ingreso de alumnos iba en aumento constante y nuevamente se vieron en la necesidad de buscar otro lu-



gar más adecuado; lo encontraron en la calle Alcalá. Era un chalet espacioso, dominado por una torrecilla escondida entre árboles.

Alta Torre, como generalmente se nombraba al colegio, nació para la Congregación y para el bien de todos los que en él vivieron a través del tiempo, el año 1918. Entre las hermanas profesoras había algunas llegadas de Italia, a donde eran enviadas por la Congregación para prepararse en las metodologías de sordos. El método oral aprobado por el Congreso de Milán, en 1880, era el empleado por las religiosas con positivos, excelentes y eficaces resultados en la rehabilitación del sordo.

A nuestras hermanas de Madrid les cupo el alto honor de ser seleccionadas por S. M. el Rey Alfonso XIII, como educadoras de su hijo S. A. R. el Infante Don Jaime de Borbón, siempre de grata y recordada memoria en la Congregación.

Alta Torre, desde su atalaya, pudo contemplar las repetidas visitas de la familia real al colegio, llenas siempre de cordial simpatía y cariño a las religiosas.

El colegio «La Purísima» atendió en sus aulas alumnos de ambos sexos, de toda clase social, todos por igual recibían idéntica enseñanza. Hijos de Francisco de Asís, el hermano del sol y del agua, del insecto y del lobo, del hombre de todas las razas y condiciones; el hermano de todos, nos legó en herencia su gran sentido de fraternidad. Nuestra sencillez franciscana nos impide discriminación de cualquier tipo. Nos dedicamos al bien de todos sin fines lucrativos ni miras rastreras, atendiendo principalmente al llamado de Cristo: «Todo lo que hiciereis por cada uno de éstos, a Mí me lo hacéis». Somos personajes anónimos aquí en la tierra, con la sola aspiración de que nuestros nombres estén escritos en el cielo.

Al paso de los años avanza la técnica, y surgen nuevos elementos, compañeros inseparables casi de la enseñanza; y amplificadores y prótesis... y nuevos métodos que se han ido confeccionando con la maestría que da la experiencia. El colegio se va ampliando con nuevas salas, con instalaciones más modernas. Y los alumnos, niños y niñas van completando las aulas, dormitorios, comedores, capilla. Y así va girando la rueda de la vida en Alta Torre. Y el tiempo inexorable sigue marcando su com-

pás, los alumnos que ingresaron pequeños, salen convertidos en hombres, para dejar paso a otros pequeños a la espera de un mañana prometedor. Unos van, otros vienen y la vida pasa.

Reminiscencias no muy lejanas se agolpan a mi mente y saltan inevitablemente al paciente papel. ¿Recuerdas, Diógenes, cuando atacabas con bríos las notas del piano y tu cuerpo entero vibraba de emoción y entusiasmo «... si a tu ventana llega...?» Y tú, Manolo, que hacías maravillas con la pluma; y tú, Lolita, cuando te empeñabas en pronunciar bien y lo conseguías; y tñ, Angeles, que jugabas con el óleo y el pincel; y tú, y tú...

Los años desgastan también los edificios y Alta Torre, adquirido ya con larga vida anterior, sintió el peso de su vejez y de su estrechez, porque también se hizo pequeño, hubo necesidad apremiante de buscar nuevo colegio.

Siendo cada vez mayor el número de alumnos, tanto de chicos como de chicas, la Comunidad religiosa estudió la conveniencia de construir dos colegios, de este modo serían todos mucho mejor atendidos, se expusieron estas y otras razones a la reverenda madre superiora general Paz Palomero Cardiel, que lo sigue siendo en la actualidad, quien aprobó ampliamente el proyecto. Fueron enormes las dificultades económicas, pero al fin, con la

ayuda de Dios y recurriendo a préstamos bancarios, se pudo construir el colegio de niños «La Purísima». En el año 1966 empezó a funcionar en su nuevo domicilio de la calle Ricardo Ortiz, 29.



Las niñas quedaron en Alcalá hasta el año 1971, en que pasaron a su nuevo colegio «La Purísima» para niñas sordas, calle Castillo de Uclés.

Ambos Centros son funcionales, acogedores, sencillos, dotados con todas las instalaciones necesarias para el aprovechamiento de los alumnos. No escatimamos medios, siempre con sacrificios, para estar al día en todo lo que se refiera al mejor logro y adelanto en su educación, tanto en la formación de las hermanas, en las modernas metodologías, como en medios electrónicos, material didáctico y aquellas instalaciones necesarias para algunos aspectos de su formación profesional.

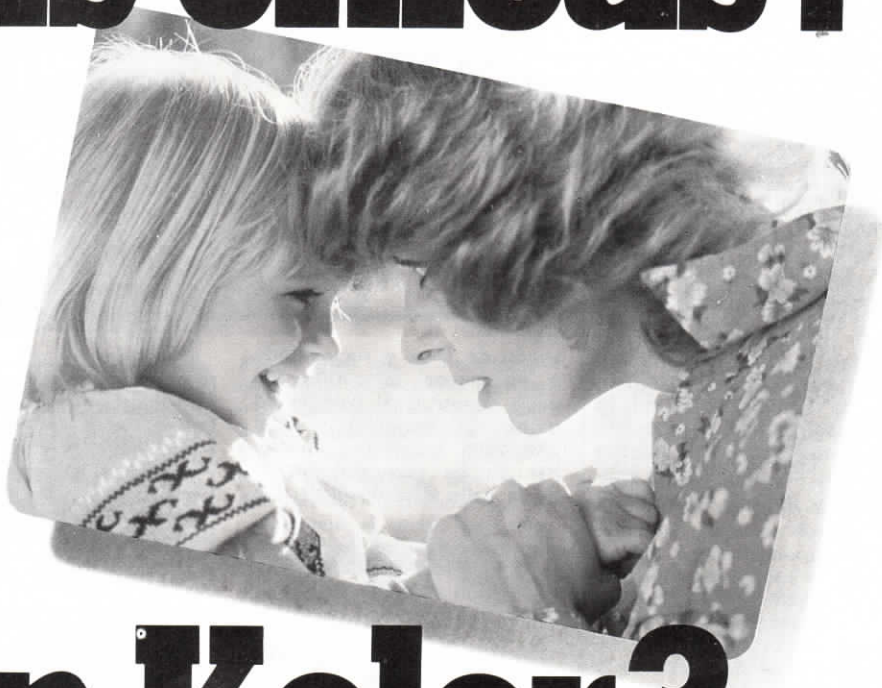
Repartidos actualmente entre casi toda la geografía española, Portugal, Sudamérica y Puerto Rico, tenemos dieciocho colegios «La Purísima» para niños y niñas sordos. Estimuladas por el progreso de nuestros alumnos en su proceso rehabilitador, cultural y religioso-moral, seguimos adelante, «sin tener más descanso que jamás descansar» (como dijo un poeta) y abriéndoles caminos nuevos al paso de nuestro caminar.

Una religiosa Terciaria Franciscana

Agradecemos a las religiosas Franciscanas su colaboración, que no podía faltar dado su amor al sordo, como nunca falta en cualquier obra en servicio de los mismos. FARO DEL SILENCIO insiste en rogar a todos los colegios de sordos españoles el envío de textos y fotografías que muestren su pasado y presente a los lectores de nuestra Revista, totalmente interesados en este aspecto.



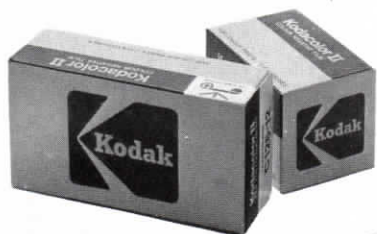
¿Tienes ya una foto de tus chicas?



¿En Kolor?

Quando uno tiene unas chicas así, es lógico que presuma un poco... o mucho, que la cosa no es para menos. Pero para que uno pueda probar que tiene unas chicas así... hay que fotografiarlas.

Una foto en Kolor, es decir, en película Kodacolor, guarda para siempre la alegría de los momentos felices y el amor de las personas más queridas... y además, puedes presumir muchísimo.



Pide ^{Película} Kodacolor.®



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

Quisiera hablaros, en este número de nuestra revista, de la actividad (no interrumpida durante el verano) de la FNSSE. De los nuevos rumbos que advertimos tomaría y creemos que vamos cumpliendo.

Tras la consecución de la circular de Sanidad Nacional, de la Jefatura de Tráfico, que posibilita la obtención del carné de conducir para los sordos en todas las provincias españolas, acabando con la discriminación existente (tras unas gestiones que «algunos» saben lo arduas que fueron), la publicación de nuestra revista FARO DEL SILENCIO, la participación y ayuda de programas de TVE «Hablamoc», la labor de colaboración con PROAS que nos permite aspirar mejor a continuar con nuevas iniciativas, los acuerdos con el SEREM para potenciar y ayudar a las Asociaciones Provinciales, la realización de nuestra idea de la I Semana Nacional de Teatro de Sordos..., nos permiten, creemos, demostrar que la FNSSE desea superarse a sí misma.

No pensamos por ello detenernos a mirar atrás. Queremos «sacudir» y agitar al sordo español hasta conseguir que se supere a sí mismo. Queremos dejarnos oír y ser parte activa en la World Federation of Deafs, y colocar a España en el lugar que la capacidad e iniciativa del sordo español se merecen. Os prometemos que intentaremos sin desmayos conseguirlo.

Se precisa —a nivel nacional— una modificación urgente del Reglamento de la FNSSE, hoy desfasado. En breve os convocaremos a los delegados, para recoger vuestras sugerencias al respecto. También estudiaremos reunidos la forma de multiplicar vuestras actividades culturales para obtener y emplear, de una manera digna y justa, las subvenciones del SEREM.

Iremos de una manera decidida y leal a colaborar con PROAS, por cuanto no podemos cerrar los ojos a una realidad tangible: la Fundación General Mediterránea realiza, a través del Patronato PROAS, una labor real, totalmente beneficiosa para el sordo, a la que si ciertamente no faltan quienes la ponen algunos reparos (como se ponen a la nuestra), nunca serán árboles que impidan ver el bosque de un futuro esperanzador para el no oyente. Ellos como nosotros, nosotros como ellos, estamos llenos de planes y de ideas que gracias a Dios no nos faltan, y creemos nos identifica una común ilusión de conseguir logros grandes.

Ciertamente la colaboración de dos entidades con parecidos campos de acción no es totalmente fácil. Humanos somos y como tales, en los principios, tiene que haber momentos de dudas, suspicacias y vacilaciones.

Se superarán. Recientemente coincidíamos con una muy conocida persona perteneciente a PROAS en cuán necesaria es la confianza mutua...

La FNSSE no tiene otra respuesta que anunciar públicamente en esta editorial que quienes trabajan por y para el sordo nos la merecen ya totalmente. Mientras todo sea para el sordo...

«no hay en la Tierra interés
que si le daña nos cuadre...»

La FNSSE está orgullosa de su carácter de entidad representativa de los sordos españoles, sin ceder un ápice de su dignidad ni de sus obligaciones (más queridas para nosotros que cualquier hipotético derecho).

La FNSSE llama a la puerta de las escasas Asociaciones aún no federadas. No podréis ser sordos al aldabonazo, pues no lleva sonidos materiales, sino ecos silenciosos para una unidad maravillosa de todos nosotros.

También queremos que aquellas otras ya federadas que prácticamente se limitan sólo a serlo sean más activas, más partícipes directas de nuestras actividades.

FARO DEL SILENCIO es consciente de sus deficiencias. Mejor dicho, yo, como director de la revista, me hago plenamente responsable de las mismas.

Sentimos infinito estas noticias publicadas con retraso de varios meses, y vamos resueltamente a intentar superar este fallo. Precisamos para ello vuestra colaboración enviando los programas de actos, con la mayor antelación posible.

También deseamos más fotografías, un poco de mejor calidad, si es posible. Son muchas las quejas cuando salen borrosas o muy oscuras. No siempre es culpa de la impresión, pues recibimos algunas que llevan vuestra mejor voluntad, pero... Sólo tenemos —en líneas generales— motivos para agradecer vuestra colaboración; la información de Asociaciones Provinciales ha alcanzado un record que ni en «Gaceta del Sordo» se aproximó nunca; pero, aún así.

Sabemos que han salido últimamente algunos ejemplares con hojas en blanco, sin impresión alguna por errores de imprenta. Si los enviáis, os los canjearemos por otros correctos. Lamentamos profundamente todos estos fallos, pero os aseguro que son imposibles de evitar pese al entusiasmo con el que todos trabajamos, el interés del señor Marroquín, la multiplicación constante de Paquita Bueno, la eficiencia de Sos Abad, las horas de trabajo de Bacas y la paciencia infinita de Luisi Sanagustín, «encargada de reclamaciones», siempre sonriente incluso cuando se la cargan culpas por revistas no recibidas, que ella, Ana, Conchita, Antonia y Juan han enviado y se extravían sin culpa alguna por su parte.

Ahora que acaba el verano, que volvéis con nuevos bríos al trabajo, con la piel más morena a vuestras Asociaciones..., me imagino os sentiréis un poquito menos enfadados y generosos si os recuerdo que necesitamos más suscripciones. Si los gastos de impresión y publicación de cada número mensual superan las 300.000 pesetas y las suscripciones aún no llegan a los dos millares, comprenderéis los equilibrios, verdaderos milagros, que hacemos para que FARO DEL SILENCIO llegue a vuestras manos.

Sea como sea, Dios mediante, seguirá llegando...



Félix-Jesús PINEDO PEYDRO

CATALUÑA

VACACIONES DE LOS SORDOS BARCELONESES

Por primera vez en la historia de los sordos de Barcelona, éstos van a disfrutar de unas merecidas vacaciones, consistentes en tandas semanales, durante los meses de julio, agosto y septiembre, todo gracias a la iniciativa del reverendo Jaume Arán, ayuda de la Asociación de Padres y Amigos del Sordo de Barcelona y el SEREM, conjuntamente con la colaboración de las sociedades Sociedad de Socorros Mutuos entre los Sordomudos de Ambos Sexos de Cataluña, Casa del Sordomudo de Barcelona y Centro Recreativo y Cultural del Sordo de Barcelona.

Estas vacaciones se realizarán en la Residencia Buen Reposo «Cal Xic», de Castell del Areny, en la comarca del Bergadá y Cerdanyola, junto a las estribaciones de los Pirineos y a 130 kilómetros de Barcelona, habiendo cada entidad aportado 33 asociados y será de esperar que este precedente continuará realizándose en años sucesivos, mejorando el número de inscritos, que si este año son 99, podrían sumar varios centenares, motivado al interés y beneficio que reporta.

CLUB DE SORDOS DE REUS Y PROVINCIA

Esta novel entidad de sordos de la provincia tarraconense, durante el mes de septiembre y octubre celebrará su primer aniversario de su fundación, habiendo elaborado un acertado programa de actos conmemorativos consistentes en competiciones de natación masculina y femenina, tenis de mesa, atletismo y un partido de fútbol entre la Asociación de Sordomudos de Castellón y el Club del Sordo de Reus y Provincia, actividades que tendrán lugar los días 18 y 25 de septiembre, y 2 y 9 de octubre. Al mismo tiempo se celebrará una exposición de fotografía y pintura, campeonatos de ajedrez y parchís, la tradicional solemne misa en la Prioral de San Pedro y como final de la conmemoración una comida de hermandad en el hotel Gaudí.



LOS SORDOS DE BADALONA ESTAN DE ENHORABUENA

Exactamente ha transcurrido un año, desde que fue inaugurado el domicilio social en propiedad del Hogar del Sordo de Badalona y a partir del mes de julio, esta entidad ha decidido trasladarse a otro y en propiedad, vendiendo el anterior.

Por el primer local social se desprendieron de 2.000.000 de pesetas y para el actual, tendrán que abonar 4.000.000 de pesetas, estando este ubicado en lugar céntrico de la Betulo romana y contando la entidad con 105 asociados.

Para los días 24 y 25 de septiembre está señalado la inauguración oficial de este nuevo domicilio social y bendición de su bandera, apadrinada por el señor don Santiago Schilt, presidente honorario de la entidad.

La Junta Directiva de esta entidad, últimamente quedó constituida por la la relación siguiente:

Presidente honorario	.....	Santiago Schilt.
Presidente	.....	Pedro Segura.
Vicepresidente	.....	Fco. Ribalaygua.
Tesorero	.....	Antonio Polanco.
Contador	.....	Manuel Martí.
Secretario	.....	Esteban Corral.
Vocal I	.....	Francisco Jiménez.
Vocal II	.....	Antonio Jiménez.
Vocal III	.....	Fernando Sánchez.
Vocal IV	.....	Juan Solá.
Asesor	.....	Angel Calafell.



Su dinámico presidente señor Segura, Junta Directiva y asociados han ofrecido una parte del local social al Ayuntamiento de Badalona, para la instalación de la primera escuela de sordos en Badalona, ya que son incontables los niños y niñas sordomudos que tienen que trasladarse a los colegios de sordos de la Ciudad Condal, causándoles molestias y perjuicios.

Esta entidad está domiciliada en la calle del General Weyler, núms. 180/182 entresuelo, Badalona.

III PEREGRINACION AL SANTUARIO DE LOURDES

Siguiendo la costumbre trazada en anteriores años, la Sociedad de Socorros Mutuos entre los sordomudos de ambos sexos de Cataluña, durante los días 16 al 21 de septiembre, organizará esta peregrinación, integrada en la Hospitalidad de Nuestra Señora de Lourdes de la Diócesis de Barcelona, habiéndose inscrito bastantes peregrinos sordos que año, tras año, están deseosos de llegarse a dicho santuario universal.

El precio ha sido fijado en 7.000 pesetas, tras la devaluación acordada últimamente, pudiéndose inscribirse los sordos de la península que lo deseen.



Componentes de la peregrinación a Lourdes

BAÑOS FAMILIARES PARA SORDOS

Desde hace tres años que los sordos de Barcelona y ciudades limítrofes que concurren a los baños en el establecimiento Balluguets, en la playa de Badalona, llevándose las comidas o bien teniendo a su disposición los servicios de «snack-bar» y restaurante, junto a la playa, con caseta propia, duchas y esparcimientos recreativos de todas clases.

Son unos baños familiares entre los sordos de avanzada edad y en los cuales concurren también matrimonios sordos jóvenes con sus hijos, resultando una confraternización y experiencia entre todos durante el día, concurren domingo tras domingo medio centenar de sordos, que a veces se turnan, ya que nunca son los mismos, porque hay otros lugares donde tomar baños de mar y sol, como los Baños Astilleros en la playa de la Barceloneta, tan cerca de la Ciudad Condal; Blanes, Canet de Mar, Sitges y Salou para los que quieran disfrutar de estancias en «campings» y alejarse en sus coches.

Los pioneros de esta clase de baños familiares para sordos los realizan la Sociedad de Socorros Mutuos entre los Sordomudos de Ambos Sexos de Cataluña y el Hogar del Sordomudo de Badalona.

HOGAR DEL PENSIONISTA SORDOMUDO

La entidad decana de los sordos de Barcelona, hace tres años que está procurando realizar su dorado sueño, poseer y construir un domicilio social para convertirlo en Hogar del Jubilado Sordo, para que todos los pensionistas sordos de la Seguridad Social de la Ciudad Condal puedan tener a su disposición todos los servicios anejos al mismo y disfrutarlo concurrendo en el mismo desde las diez de la mañana hasta las diez de la noche, junto a todos los sordos de las sociedades de sordos barcelonesas que lo dispondrán para su aglutinación y punto de reunión, siendo también ofrecido a todos los sordos de Cataluña, España y Extranjero, para que cuando estén de paso o disfrute por la Ciudad Condal, Ciudad de Ferias y Congresos.

El lugar es céntrico y está enclavado en una finca de la calle del Consejo



Sede del Hogar del Pensionista Sordomudo

de Ciento, número 382, planta baja entresuelo y principal, disponiendo del metro a medio minuto del local, líneas de autobuses, frente al mismo y a diez minutos a pie de la Plaza de Cataluña y las famosas Ramblas Barcelonesas, lugar idóneo del ensanche barcelonés.

Ultimamente ha conseguido la opción de compra de dicho edificio, desembolsando la cantidad de 500.000 pesetas y esperando confiadamente conseguir de la Asistencia Social del Ministerio de la Gobernación la ayuda necesaria para rematar la obra.

El señor Calafell, en nombre de la entidad se desplazó a Madrid, entrevistándose con los directivos de la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España, señores Marroquín, Pinedo, Bueno e Iñigo, los cuales le prometieron la necesaria ayuda, encontrando las mejores disposiciones, facilidades y una gran dispo-

sición para conseguir este loable propósito que redundará en beneficio de todos los sordos de España.

I CICLO DE CONFERENCIAS CULTURALES Y CINE CLUB DE PROAS

Con un gran éxito de participación sordomudística terminó el Ciclo anunciado para los meses de mayo, junio y julio, entresacándose muchas consecuencias y lecciones para la organización del próximo II Ciclo, que prometerá superar el inicial.

Como intérpretes y traductor as-taban anunciadas las señoritas Colomer e Ibáñez, teniendo que recaer, por unanimidad de los asistentes, en doña Merce Calafell, cuya mímica sordomudística era semejante a los que asistieron a las sesiones, comprensiva en sumo grado y más aleccionadora, como subyugante.

Intervinieron relevantes personalidades, que no se enumeran, y se proyectaron estupendas películas, junto a otras decepcionadoras.

La Delegación de Proas en Barcelona, cuyas dependencias han sido decorosamente transformadas y radican en la calle de Lauria, número 112, 1.º, 2.º, tiene al frente a la señora Ruano y un buen equipo que está comprometido en ayudar a los sordos en todo lo que sea menester, como lo ha demostrado en los dos años que fue establecida y al frente de la misma estaba la señorita Rimbau, relevada por la señora Ruano.



Encuentro de ajedrez en la Agrupación de Sordomudos de la comarca del Llobregat



Momento de la conferencia pronunciada por el señor Marinus Michels, entrenador del F. C. Barcelona, traducida al lenguaje mimico por la señorita Calafell, hija de nuestro gran colaborador

TURISTAS SORDOS NOS VISITAN A SU PASO POR BARCELONA

En esta época veraniega en que el turismo se ha volcado en toda la Península, resultan incontables los sordos de todas las latitudes que visitan las entidades de sordos barcelonesas, los unos atraídos por los encantos de la Ciudad Condal, los otros por las bellezas naturales de la Costa Brava, Costa Dorada y muchos de paso para Mallorca y sus islas.

Cabe destacar la estancia del señor Lón y familia, de Madrid, señor Rico y familia, de Venezuela (Caracas); mister David Mc. Kee, profesor sordo de San Diego (USA); mister Sydney Sinchel, de Sudáfrica; sir John Glancy, de Manchester (Inglaterra); Robert Crus, de Toulouse (Francia); Richard Fohler, de Baviera (Alemania), Corbellini, Doménico y Guiliano de Milán (Italia); John Shippey, de los Angeles (USA); señor Martínez de Toda y familia, de Logroño; señor Pascual Amorrtu y familia, de Vitoria; señores Cubillas, González y señorita González, de Madrid, junto a una expedición de sordos alemanes en la ciudad de Vilanova y Geltrú y otra expedición de jóvenes sordos de Flandes (Bélgica), que anualmente establecen un campamento en San Esteban de Palautordera y las estribaciones del monte Montseny.

Equipos participantes en el Torneo de Ajedrez de la Asociación Cultural de Sordos de Palma de Mallorca



ASOCIACION CULTURAL DEL SORDO DE PALMA DE MALLORCA

Durante los meses de julio y agosto esta Asociación mallorquina de sordos celebró su trigésimo aniversario de la fundación y con dicho motivo organizó un extenso programa de actos culturales, recreativos y deportivos, junto a excursiones por la isla y visitas colectivas a empresas de producción.

Se concentraron en Palma de Mallorca muchos sordos de la Península y el acto más importante fue el torneo cuadrangular de Ajedrez.

En él participaron la Asociación de

Sordos de Alicante, Casa del Sordo de Manresa y Comarca, Asociación Cultural de Sordos de Palma, dejando de concurrir la Asociación Valenciana de Sordos.

La clasificación de este torneo quedó establecida en la forma siguiente: 1.º Casa del Sordo de Manresa y Comarca, 2.º Asociación Cultural del Sordo de Palma, 3.º Asociación de Sordos de Alicante, y el equipo de ajedrez vencedor lo componían: Juan Pérez, Joan Jaumell, Andrés Estela y Domingo Camprubí.

IMPRESIONES DE UNO DE TANTOS VIAJES BARCELONA-MADRID

¡Qué gran sorpresa e íntima satisfacción!, en mi último viaje a Madrid, en las postrimerías del mes de junio, encontrarme con mi presidente el honorable Josep Tarradellas, de la Generalitat de Catalunya, se entrevistaba con el señor Suárez, jefe del Gobierno español, y Don Juan Carlos, nuestro Rey de España.

Soy catalán de cabeza a pies y nunca me he recatado de manifestarlo, y como a tal me ha producido una profunda emoción este acontecimiento histórico que me ha demostrado cómo los españoles vamos a resolver nuestros problemas dentro de la más pura Democracia.

Desde el año 1931, en que por primera vez pisé suelo de Madrid, representando al ex Centre Sportiu Silenciosos de Barcelona, siendo soltero y contando veintidós años, realizando el viaje en avión por primera vez en mi vida, gratuitamente, al mismo tiempo como corresponsal de «La Rambla de Catalunya», hasta la actual fecha, han transcurrido cuarenta y seis

años de mi existencia, años de incontables desplazamientos a la capital de España, luchas, afanes y entrevistas con amigos y directivos de las sociedades de sordos madrileños, Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España y Acción Católica Nacional de Sordomudos de España.

Ahora y por enésima vez vuelvo abuelo de cuatro nietos, después de que una madrileña del barrio castizo de La Latina tuvo el gesto de conquistar el corazón abrupto y serio de un catalán; mi Dolores Carrasco Ruiz, por más señas, me posibilitó, conoce su Madrid palma a palma y a tantos entrañables y recordados amigos sordos, empezando por Marroquín, Andueza, Mellado, Brutagüeño, Zaragoza, Iglesias, hermanos Zubiaurre, Prieto, Bueno, Escudero, Domingo, Carrasco, Arce, Roda, Cabot, Arquero, Monter, Segura, Pascual, López, Leyra, Galindo, Martín Pascual, Cabanillas, Aguirrezábal, etc., para continuar con los actuales: Planells, Pinies, Rojo, Pinedo, Crespo, Ayerra, Yanes, Peñacoba, Montilla, De Linos, etc.

UNION DE SORDOS DE GERONA

Rememorando pasados tiempos y disfrutando de los actuales en que los sordos estamos enfrascados como siempre en improbos trabajos de mejoramiento social, cultural, recreativo, deportivo y mutual, para terminar hermanados todos, no puedo dejar pasar por alto al mejor de entre todos los sordos madrileños, que retiene mi retina y recuerda mi sana memoria, me refiero a Francisco Cuenca, sastre castizo, como mi esposa, del barrio de La Latina y Lavapiés, tipo sordomudo como pocos, único, inigualable y desternillante con su mimica sin par y humana, ya que en su acogedor hogar, al lado de su familia, sus sastras sordomudas y amigos sordos, tanto mi esposa como mi humilde persona siempre encontramos cobijo, aliento y ayuda desinteresada y acogedora, demostrando llanamente que este sordomudo madrileño posee un noble y gran corazón. ¡Gracias, amigo Cuenca!

Por esta vez y en llegando a Madrid a las dos semanas de la implantación de la Democracia, tuve que entrevistarme con los señores Marroquín, Pinedo Iñigo y señora Bueno, directivos de la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España, solicitándoles y concediéndome su más decidida y entusiasta colaboración y ayuda para llevar a buen término los propósitos que nos animan a los sordos catalanes en una hora crucial para todos.

En todas partes de la capital de España, tanto en las Sociedades de Sordos como en los locales de la Federación y por las calles en mis desplazamientos, encontraba caras risueñas, optimistas y esperanzadoras que me hacía vislumbrar un nuevo y decidido sentimiento de comprensión, deseo de hermanamiento nacional sordomudístico y una humildad a flor de piel entre todos los que pasaban por mi vieja retina de mis sesenta y ocho años a cuestas y con la experiencia contraída perseverantemente, me hicieron exclamar, alegremente, ¡Visca la llibertat! ¡Viva España! ¡Adelante los sordos españoles!

A. CALAFELL I PIJOAN

¡Por fin! Ha quedado constituida esta entidad de sordos gerundenses en la inmortal Gerona, que llenará un vacío y desarrollará sus actividades conducentes a unificar a todos los sordos de la provincia y la ciudad de Gerona, faltos de puntos de reunión y desenvolvimiento de toda clase de esparcimientos.

El domicilio de esta entidad está en la calle de Albareda, 6, principal, Gerona, y las actividades se desarrollan en el Bar Coliseo Imperial, de la plaza de la Independencia.

La Junta directiva quedó constituida de la forma siguiente:

Presidente: Don Diego Guirado, de Calonge.

Vicepresidente: Don Jaime Puig, de Olot.

Secretario: Don Vicente Bravo, de San Feliú de Guixols.

Tesorero: Don Francisco Cane, de Albons.

Contador: Don Salvador Vallas, de Lloret de Mar.

Vicesecretario: Don Francisco Olea, de Figueras.

Vocal primero: Don Patricio Crespo, de Salt.

Vocal segundo: Doña Teresa Cruseillas, de Gerona.

Asesor: Don Angel Calafell, de Barcelona.

Actualmente esta entidad se aproxima al centenar de asociados, de ambos sexos, y será un conglomerado disperso por Gerona y su provincia, mas su decidida UNION, nombre con que han bautizado a la entidad, les resultará un noble empeño de mejoramiento social, cultural, recreativo, deportivo y mutualista, que tanta falta les hacía y que gracias a la tenacidad, paciencia y largos desplazamientos, durante más de dos años del presidente de la sociedad de Socorros Mutuos entre los sordomudos de ambos sexos de Cataluña, todo ha sido posible y realizado con gran satisfacción para todos los sordos de Cataluña.



La madrina, señorita María Cándida Lara, con el homenajeado, don Juan Lluç Carol

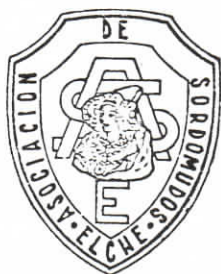


Desfilando por las calles del pueblo

LA CORUÑA

A petición de los sordos coruñeses publicamos esta fotografía de la excursión a Portugal de que dimos cuenta en el número anterior. ¿Complacidos, amigos?





ELCHE

PROGRAMA DE LOS ACTOS CONMEMORATIVOS DEL XX ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE LA ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE ELCHE

[13 de Agosto al 11 de Septiembre]

Sábado 13 de agosto

A las 7 tarde: Recepción de bienvenida a los socios y sordomudos forasteros en el local social.

A las 8 tarde: Santa Misa en memoria de Fray Pedro Ponce de León, Juan Pablo de Bonet y socios fallecidos.

A las 9 noche: Elección de "Belleza Silenciosa 1977".

A las 11 noche: Alborada.

Sábado 20

A las 8 tarde: Eliminatoria del campeonato local de Ping-Pong masculino.

A las 9 noche: Eliminatoria del campeonato local de dados.

Domingo 21

A las 8 tarde: Sesión de cine documental en el local social.

Sábado 27

A las 8 tarde: Eliminatoria del campeonato local de Ping-Pong femenino.

A las 9 noche: Eliminatoria del campeonato local de dados.

Domingo 28

A las 7 tarde: Gran concurso de "Unos, tres, responde otra vez", con premio a la pareja vencedora (sólo para socios).

Sábado 3 de septiembre

A las 9 noche: "Teatro mimico" en el local social.

Domingo 4

A las 2 tarde: Comida de Hermandad y entrega de Trofeos a los vencedores.

A las 7 tarde: Sesión de cine documental en el local social.

GIJON

PESCA SUBMARINA UN SORDOMUDO ENTRE LOS PRIMEROS



José Luis Díez Rodríguez, es un sordomudo gijonés de veintinueve años, de profesión soldador, empleado en los Astilleros Cantábrico, S. A. de Construcción Naval. Alumno del colegio de sordos de Oviedo, durante su infancia destaca hoy por su gran interés por la pesca submarina, deporte en el que lleva obtenidos ya, diez trofeos.

Clasificado en 4.º lugar del II Campeonato Social del SAS, del Club Cañapescamar, capturó en aguas de Cudillero, un sargo record de más de tres kilos y medio, para en la III edición del mismo trofeo continuar su progresión alcanzando el subcampeonato, con un total de 5.800 puntos.

Sábado 10

A las 6 mañana: Excursión al nacimiento del río Mundo y a Albacete a sus fiestas de feria.

Domingo 11

A las 7 tarde: Concurso de cuentos con premio a la pareja vencedora.

A continuación, vino de honor y despedida de las fiestas.



José Luis (izquierda) y otro pescador oyente (derecha) con sus capturas

Refiriéndose a él, el diario asturiano «El Comercio», decía:

«También como algo curioso, señalemos que el participante sordomudo José Luis Díaz, tiene una gran afición por este deporte y demuestra unas facultades físicas fenomenales, siendo valiente y decidido, no dudando ni un momento en introducirse en cuevas y grietas para buscar el pescado. Les aseguramos que dará bastante que hablar.»

José Luis nos ruega que hagamos mención en estas líneas de su satisfacción por haber sido interpelado por el secretario del PCE Santiago Carrillo. Dicho queda: ¿Complacido?

ACCIDENTE QUE PARECIA MAS GRAVE

Otra noticia marinera: El también sordomudo Mario Chao Virusta de cuarenta años, recibió un golpe en la cabeza contra una embarcación en el muelle de Gijón, estando a punto de perecer ahogado lo que evitó un pescador que observó el suceso desde su lancha, consiguiendo rescatarle y cuando era reanimado en la Comandancia de Marina, se pensó en una lesión grave toda vez que no articulaba ni una sola palabra, hasta que al fin se aclaró todo al descubrir la sordomudez del accidentado.

LANGREO

En el XVIII aniversario de la fundación, los miembros de la Asociación langreana vivieron jornadas de acentuados perfiles espirituales

En los días 19 y 26 de junio último, los miembros de la Asociación de Sordomudos de Langreo, con actos sencillos y plenos de humildad, pero también rebosantes de riquezas espirituales y de profundos significados, celebraron el decimoctavo aniversario de su fundación. Los asistentes, en los que se traslucía la alegría del momento y de la obra realizada, recordaban que hace dieciocho años un grupo de hombres animosos, sin otros recursos que un entusiasmo sin límites, movidos e impulsados por la lira del amor y del compañerismo, sentaron las bases y señalaron senderos por donde discurre desde entonces esta Asociación, que mantiene izada y enhiesta, contra todo evento, una bandera en la que priman las divisas de fe y de la esperanza.

Los actos comenzaron, como ya he-

mos dicho, el día 19, con una confrontación futbolística en la que contendieron equipos representativos de las Asociaciones de Gijón y de Langreo. El encuentro, celebrado bajo una lluvia torrencial que puso a prueba la fortaleza y el ánimo de los jugadores, resultó emotivo y vistoso, finalizando con empate a dos tantos, fiel reflejo de la igualdad técnica y táctica de los contendientes.

El día 26, contando ya con la activa presencia de don Juan Luis Marroquín Cabiedas, presidente de la FNSSE, un verdadero conductor y animador de vida nueva en las singladuras del mundo del silencio, que se desplazó a Langreo para realzar y prestigiar los actos, se celebró en la iglesia parroquial de La Felguera una misa oficiada por el reverendo padre Agustín Yanes Valer, sacerdote sordo re-



sidente en Madrid, quien con ayuda de la mímica y con palabras la hizo comprensible para todos los asistentes. Fue una ceremonia plena de acentuados y profundos significados que tuvo además el hecho emotivo de recibir la Primera Comunión la niña Elisa Martínez Blanco, perteneciente a esta Asociación de Langreo, que cursa estudios en el Colegio de Sordomudos de Madrid. Concluida la misa, se trasladaron a las dependencias de la Asociación, ubicadas en la Prolongación de la Avenida del Generalísimo, sin número, un local amplio y confortable, de líneas sencillas, que predisponen un ambiente acogedor y que responde a las mayores exigencias en cuanto a condiciones de comodidad, donde les fue servido a los asistentes una copa de vino español.

Más tarde, en un almuerzo de confraternidad, se reunieron en un céntrico y acreditado restaurante de La Felguera numerosos sordomudos, acompañados de familiares y simpatizantes. Fue este un acto limpio y alegre, desarrollado en un ambiente cordial y simpático que estuvo presidido por un clima gozoso, de franca y abierta camaradería.





Concluyeron los actos a la caída de la tarde, con la entrega de premios y trofeos a los vencedores en los diferentes torneos (fútbol, tute, etc.) por parte del presidente de la Asociación, don José Carlos Cuesta Ordóñez, y con la imposición de medallas conmemorativas del I Congreso Nacional de Sordomudos, que fueron otorgadas a don José Manuel Zapico Prieto, por su labor eficiente, granada y fecunda, realizada durante los doce años que ocupó la presidencia; al asociado don Eladio Ezama Debrás, entusiasta y eficaz colaborador en todo cuanto es y significa la Asociación, y a don Regino Chiquirrin Aguilar, director espiritual del Colegio «Fundación Vinjoy», de Oviedo vinculado desde siempre a la Asociación de Sordomudos de Langreo, medallas que fueron impuestas por don Juan Luis Marroquín Cabiedas. A cuyos actos asistieron entre otros los presidentes de Oviedo y Gijón.

Digamos para terminar que, con estos actos, la Asociación langreana ha marcado un nuevo jalón victorioso en sus rutas de hermandad, victoria que nos complace proclamar con la simpatía a que se hace acreedora toda empresa noble y progresista.

Diversos momentos de la celebración del XVIII Aniversario de la fundación de la Asociación de Sordomudos de Langreo, para lo cual se trasladó el presidente de la FNSSE, don Juan Luis Marroquín



NAVARRA



CRONICA DE NAVARRA

De nuevo exponemos para conocimiento de todos vosotros, amigos sordos, la actividad diaria de esta nuestra Asociación y queremos de un modo especial dirigiros mes tras mes a TODOS nuestros socios que vivís fuera de Pamplona, ya en pueblos de Navarra o quizá más lejos, incluso los que por azares de la vida os habéis visto precisados a emigrar al extranjero, recibís FARO DEL SILENCIO y tenéis conocimiento de cuanto se realiza en vuestra Asociación con esta especie de «boletín informativo» que todos los meses llega hasta vosotros.

En mayo y junio dieron fin a nuestras actividades culturales y deportivas que con gran tesón y constancia se han ido desarrollando a través de los días y los meses. Como digno colofón, el pasado día 26 de junio realizamos una excursión colectiva y familiar al Parque Nacional de Ordesa (Huesca), donde pasamos una grata jornada de convivencia en plena naturaleza **todos** los sordos de Navarra. Visitamos Huesca, Barbastro y cuanto de interés hay en el itinerario. Reinó gran alegría, como siem-

pre y tuvimos un feliz viaje. Así damos comienzo al período estival con cierto relajamiento para reponer fuerzas y empezar el otoño con renovadas fuerzas.

Pasadas nuestras famosas fiestas: «Los Sanfermines». Quién no ha oído o visto, y por ende sabe de este acontecimiento anual tan esperado por todos los «pamplonicas»; lo más famoso es el encierro, pero igualmente tienen sabor único todo el programa de sus fiestas tan populares, tan alegres y acogedoras, que hace posible la fama en el mundo entero.

Dieron comienzo el día 6 de julio, justo a las doce del mediodía, con el estallido del «chupinazo», lanzado desde la Casa Consistorial y finalizó a los ocho días con el no menos famoso «pobre de mí», que todas las «peñas» de Pamplona entonan al filo de la media noche del último día de las fiestas.

Entre principio y fin de estas fechas, una extensa gama de espectáculos populares, selectos, infantiles, etc., que hizo de estas fiestas algo único y que mereció la pena conocerlas.





CRONICA DE LA ASOCIACION

Queridos amigos: De nuevo volvemos a asomarnos al FARO DEL SILENCIO para informaros de las actividades y demás pormenores de esta Asociación decana de España.

Como se puede observar nuestras actividades en todos los aspectos se van incrementando gracias a la labor insansable de la Junta Directiva que con mano firme y segura dirige a la Asociación hacia el futuro que todos deseamos.

Las excursiones de tipo cultural se

MADRID

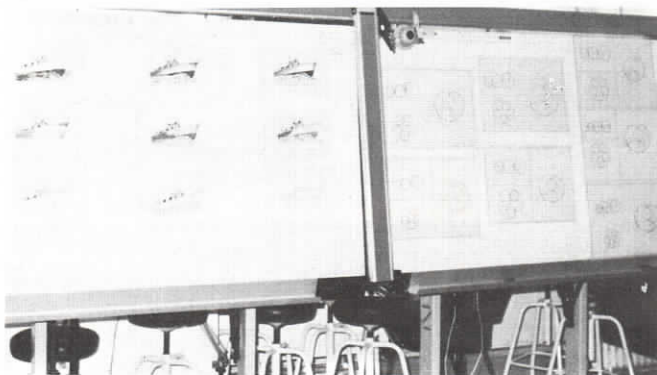


Grupo de nuestros asociados participantes en la reciente excursión a Segovia, destilería de DYC y Palacio Real de Riofrio

suceden perfectamente distribuidas haciendo así posible que el conocimiento cultural de nuestros asociados se vaya incrementando. Las fotografías recogen momentos de nuestros concursos culturales-profesionales de dibujo y delineación, animando de esta forma el interés de nuestros alumnos en perfeccionarse.

En lo deportivo hay que destacar la excelente labor de nuestro equipo de fútbol que ha conseguido proclamarse subcampeón de la liga de Organización Sindical de Educación y Descanso de primera categoría, consiguiendo eliminar a equipos profesionales como el famoso Vicálvaro C. F.

V. MONTILLA



SAN SEBASTIAN

HERMANDAD FRANCO-ESPAÑOLA

El pasado 28 de mayo salimos de San Sebastián en autobús a las ocho de la mañana 28 socios de la Unión Sordomudos de Guipúzcoa entre futbolistas y acompañantes en dirección a Cognac (Francia); después de comer

en una parada que hicimos en el trayecto poco después de Burdeos, llegamos a nuestro destino a primera hora de la tarde donde nos recibieron los sordos franceses; mientras llegaba la hora de la recepción oficial con presencia de autoridades francesas nos dedicamos a visitar el pueblo que es muy pintoresco. A las seis de la tarde fue la recepción, después de los correspondientes discursos fuimos obsequiados con un aperitivo. A las ocho treinta fuimos a cenar y seguidamente nos trasladamos a la sociedad de sordos donde hubo una velada con «loto», para las doce de la noche estábamos en el hotel dispuestos a descansar.

El domingo 29, después del desayuno



no, nos trasladamos al campo de fútbol Association Sportive des Sourds Cognac y Unión Sordomudos de Guipúzcoa que después de un reñido encuentro terminó con el resultado de empate a uno. Al mediodía nos trasladamos a la sociedad de sordos donde nos ofrecieron vino de honor, seguidamente, en un restaurante se celebró el banquete de hermandad Cognac-San Sebastián. Al término hubo regalos para el presidente y sociedad, y vueltos otra vez a la sociedad de sordos nos obsequiaron a todos con objetos típicos del lugar.

A las seis de la tarde fue la despedida, quedando en que para el año que viene se celebre la devolución de visita, se paró en Burdeos dos horas, y cuando esperábamos estar en San



Partido de fútbol Cognac-San Sebastián. Formación de ambos equipos

Cognac (Francia). El presidente de la Unión de Sordomudos de Guipúzcoa, Gonzalo Pardo (derecha), junto a los dos jugadores más destacados

Sebastián para las doce de la noche sufrimos el contratiempo de un pinchazo, que por las circunstancias se hizo difícil de arreglar, de manera que no llegamos hasta las dos de la madrugada.

Para dar testimonio de esta fraternal visita al país vecino y del partido de fútbol celebrado en el pintoresco pueblo de Cognac (Francia), les enviamos dos fotografías acompañando nuestro texto.

OBRAS EN LA SOCIEDAD

Durante el mes de junio nuestra querida Unión Sordomudos de Guipúzcoa ha estado muy revuelta con motivo de las obras que se han realizado y que

NECROLOGICA

A la edad de cuarenta y cuatro años falleció repentinamente de un ataque cerebral nuestro socio Manuel Vidal López (q.e.p.d.), casado con doña María Dolores Chinchilla, y con dos hijos. Fue secretario fundador de la Unión Sordomudos de Guipúzcoa y ex presidente de la misma. Rogamos a los lectores una oración en su memoria.

consisten en pintura general, luces fluorescentes, colocar madera en todo el perímetro de la sociedad, cambiar el mostrador del bar, que estaba muy deteriorado, y un largo etcétera de pequeñas e importantes cosas. Para estas obras hemos contado con la desinteresada colaboración de los sordos de Guipúzcoa, que con su trabajo han conseguido reducir considerablemente los costos; se pudo asegurar que ha quedado muy bonito.

RICARDO GARCIA

SEVILLA

INAUGURACION DE UN COMPLEJO EDUCATIVO Y SOCIO-RECREATIVO

El pasado 27 de mayo, la Asociación de Sordomudos de Sevilla, inauguró de forma oficial, un complejo educativo y socio-recreativo de sordos en esta capital andaluza.

En dicho complejo, además de los locales de la nueva sede social de la Asociación, se ubican clases para sor-

domudos adultos, aulas-talleres para cursos de formación profesional de adultos, el Centro de Educación Especial de Sordos «Divina Pastora» para escolares sordos a partir de los tres-cuatro años de edad, e instalaciones deportivo-recreativas.

Presidieron el acto el eminentísimo

señor cardenal-arzobispo de Sevilla, doctor Bueno Monreal; el excelentísimo señor gobernador civil, don José Ruiz de Gordo y Quintana, y el ilustrísimo señor teniente de alcalde delegado de Cultura y Escuelas, don José Jesús García Díaz, que ostentó la representación del excelentísimo señor





alcalde de Sevilla, quien por motivos personales hubo de ausentarse de la ciudad.

Estuvieron en la presidencia también el reverendo padre Mariano Ibáñez, provincial de la Orden de Capuchinos de Sevilla; don José López Cañete, delegado provincial del Ministerio de Educación y Ciencia; doña Pilar Gutiérrez de Miranda, concejal delegada de Hogares del Excelentísimo Ayuntamiento de Sevilla; don Juan Luis Marroquín Cabiedas, presidente de la F.N.S.S.E.; sor Carmen Sanz de Acedo, hermana de la Caridad y profesora del colegio de niñas sordas de las Escuelas de la Diputación; doña María Luz García Manuel, inspectora de Zona; el reverendo padre Agustín Yanes, sacerdote sordo y representante de PROAS; don Juan Vicente Hacha Mendoza, presidente de la Asociación de Sordomu-

dos de Sevilla y don Daniel Lozano Crisantos, profesor y director del Centro de Educación Especial de Sordos «Divina Pastora».

En lugar destacado estuvieron también otras autoridades, padres de niños sordos, profesores y numerosas personalidades.

Además del señor Marroquín y el padre Agustín Yanes se desplazó desde Madrid a nuestra capital el padre Antonio Eguiluz, conocido de todos por su dedicación y entrega a los sordos y su constante colaboración en la revista PROAS.

Todos los actos que se recogen en el programa se desarrollaron con bastante éxito, si bien la visita a las instalaciones del Centro de Educación Especial de Sordos «Divina Pastora» no resultó lo lucida que se esperaba a causa de que el Ministerio no

GUSTAVO ANGEL



LORCA CALERO

EXPOSICION DE OLEOS
CERAS Y APUNTES



CENTRO DE EDUCACION ESPECIAL
DE SORDOS

"DIVINA PASTORA"

Y

LOCAL SOCIO-RECREATIVO
DE LA

ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE SEVILLA

llegó a enviar ni el mobiliario ni los equipos de amplificación acústica que desde hace tiempo nos tiene prometi-

Ha sido nombrada «Miss Silenciosa de Sevilla 1977» la bellísima señorita María del Carmen Gallego Parejo.

DANIEL LOZANO

Lamentamos sentidamente el retraso de inserción de tan importante noticia para los sordos sevillanos. Recibida la información en nuestra redacción cerrado ya el número de junio-julio, pedimos disculpas de todas formas y encarecemos a todas las Asociaciones para lo sucesivo el envío de sus noticias y en especial los programas de sus actividades, con la antelación necesaria para la confección, impresión y publicación en la revista.

Por nuestra parte, prometemos ir corrigiendo estos retrasos y anomalías que sabemos disculpan nuestros lectores.

FARO DEL SILENCIO



PALMA

FIESTAS DE LA ASOCIACION CULTURAL DE SORDOS DE PALMA DE MALLORCA. JULIO 1977

Ante todo vaya mi más cordial saludo. En estas fiestas, nuestra Asociación Cultural de Sordos celebró su trigésimo quinto aniversario y es de ver cómo va creciendo y desarrollándose en un ambiente de amor fraterno que realmente da gusto.

Dicho centro fue fundado el año 1942, bajo el nombre de Acción Católica de Sordomudos, pero si bien el año pasado cambió de nombre, viene a ser lo mismo. No obstante, el estar ahora agregados a la Federación Nacional de Sociedades Sordomudos de España es cosa que interesa a los sordos por lo mucho que nos ayuda, nunca agradeceremos suficientemente la labor benéfica que ha hecho a favor nuestro su primer Congreso Nacional de Sordos, cuyos planes han sido realmente un gran paso dado en contra de la marginación en que se encontraban la mayor parte de sordomudos de toda España.

Grandes han sido los esfuerzos que durante los años he hecho y realizado en favor de los sordomudos, por amor a Cristo, al que tanto debemos todos los afiliados al Centro, creo que en este

año habremos dado un gran paso, por los muchos y grandes obsequios que nos van haciendo y sobre todo por la gran ayuda económica que nos han prometido hacer, e incluso ya hemos recibido de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, del Club de los Leones y de otras personalidades de Autoridad Provincial, y que decir de la ayuda moral y cordial que hemos recibido de nuestro muy amado señor obispo, del Colegio de la Purísima de Sordos y demás amigos. Cosas son estas que jamás podremos olvidar y deberemos agradecer.

Cosa que me preocupa y nos es de gran necesidad, es el poder disponer de aulas para escuela nocturna de sordos adultos, para su cultura, comprendo que son cosas difíciles de alcanzar, pero que nos han dicho llegaremos a poder disponer de ellas muy pronto, gracias a Dios.

Todo esto es para colaborar en la nueva Asociación de Padres y amigos de sordos, en favor de la cultura de los mismos para cuando sean mayores, a fin de que por su cultura puedan valerse por sí mismos para desem-

peñar con eficacia su puesto de trabajo.

Nuestro deseo no es otro que llegar a alcanzar por medio de nuestras reuniones y conferencias una tal unión entre todos los sordos de Baleares que haga que nos sintamos una sola familia y, por tanto, realmente hermanos unos de otros, sin distinción de clases y profesiones. Realmente estoy agradecidísimo a la Junta directiva que con tanto entusiasmo colabora y trabaja sin descanso para bien de nuestro Centro.

A todos deseo una feliz estancia entre nosotros, en los días de nuestras fiestas.

Muchas gracias a todos por vuestro interés.

¡Viva los sordos!

El presidente,
LORENZO TORTELLA

Con nuestra más cordial enhorabuena a todos los sordos palmesanos. La certeza de la atención de la FNSSE a vuestros problemas y necesidades.



LOGROÑO

PROGRAMA DE ACTOS CON MOTIVO DE LA CELEBRACION DE SU CUARTA SEMANA EXTRAORDINARIA DE CONVIVENCIA Y AMISTAD DEL SORDO RIOJANO

INVITACION

Vamos a celebrar por cuarto año consecutivo la Semana Extraordinaria de Convivencia y Amistad de Sordos Riojanos.

Todos sabéis que he tomado las riendas de esta Asociación como presidente de la misma hace cuatro meses, y que en este cargo he sustituido al inolvidable amigo de todos Angel Huerta Nalda, quien promovió y organizó

con los vocales y secretario de la Junta todas las anteriores Semanas de Convivencia y Amistad que ahora deseamos continuar.

Por ello a Angel Huerta invitamos en primer lugar, deseando verle partici-



par con su mujer e hijos en nuestras actividades convivenciales.

En nombre vuestro, queridos socios, y en el mío propio, esta invitación va dirigida a todos los sordos riojanos, aunque no sean miembros de nuestra Asociación. A todos brindamos nuestra sincera amistad.

Dirigimos también la invitación a los sordos de todas las Asociaciones de España, singularmente de las provincias cercanas.

Por fin, invitamos cordialmente a todo socio protector, que cariñosamente está a nuestro lado y nos ayuda.

Destacamos que los primeros socios protectores son nuestras autoridades provinciales y locales: la Excm. Diputación Provincial y el Excmo. Ayuntamiento, que nos vienen dando pruebas fehacientes de estima y apoyo.

Felices fiestas a todos.

Julián Ortigosa,
Presidente

Para dar constancia de los actos, no obstante el retraso inevitable, reproducimos el programa y felicitamos cordialmente a los sordos riojanos.

PROLOGO DE LA SEMANA

Durante el mes de julio y primera semana de agosto se irán celebrando las eliminatorias del Campeonato de Mus, Ajedrez, Parchís, Tenis de mesa, Dominó, hasta quedar proclamados los finalistas, que dilucidarán la final en la

Semana de Convivencia y Amistad, o sea, del 16 al 19 de agosto, ambos inclusive.

Día 6 de agosto, sábado.—Sesión de cine, en nuestro Centro, a las 8 de la tarde.

Día 7 de agosto, domingo.—Desde las 10 de la mañana, hasta las 12,30, en el campo de deportes del Colegio del Sagrado Corazón de los Padres Jesuitas, las siguientes divertidas pruebas, con premios para niños y mayores:

- Carreras de sacos.
- Prueba de cucañas.
- Prueba de «reventar globos».
- Prueba de «lanzamiento de precisión».

Por la tarde, a las 7, en el Centro, juego de «coger con la boca y morder la manzana», entre chicos y chicas.

A continuación, a las 8, se hará otra sesión de cine.

Días 8 al 12 de agosto.—Reuniones de formación humana y religiosa a las 8,30 por don Jacinto Garrigosa (asesor religioso) y don Manuel Diarte. Las charlas serán acompañadas de filminas o diapositivas.

Día 14 de agosto, domingo.—Excursión al Monasterio de Piedra, con salida a las 7 de la mañana desde el Instituto Femenino. Los lugares principales del recorrido son

Ida: Logroño, Numancia (visita de las ruinas), Soria (almuerzo) y Monasterio de Piedra (comida al aire libre y visita).

Regreso: Por Calatayud, Alfaro (parada) y Logroño.

SEMANA EXTRAORDINARIA DE CONVIVENCIA Y AMISTAD

(Agosto, 15 al 21)

Día 15, lunes.—Fiesta de la Asunción: Misa a las 13 horas en la capilla de Avenida de Navarra, 3.

Día 16, martes.—A las 8 de la tarde, Final del Campeonato de Tenis de mesa, con trofeo para campeones y subcampeones donado por el Excmo. Ayuntamiento de Logroño.

Día 17, miércoles.—A las 9 de la tarde, Final del Campeonato de Parchís, para señoras y señoritas con trofeo para campeona y subcampeona.

Día 18, jueves.—Final del Campeonato de Ajedrez entre niños, con Trofeo Angel Huerta.

Día 19, viernes.—Final del Campeonato de Ajedrez entre adultos, con Trofeo Julián Ortigosa.

Día 20, sábado.—Bienvenida a las 8 de la tarde en nuestro Hogar a los hermanos sordomudos forasteros, y obsequio a éstos, a los socios activos y a nuestros socios protectores con el clásico Zurracapote riojano.

Día 21, domingo.—Final de la Gran Semana de Convivencia y Amistad.

A las 10,30 de la mañana, un gran partido de fútbol entre las selecciones de sordomudos riojanos y el equipo Wamba, con un gran trofeo donado por la misma empresa Wamba.

A la 1,45 de la tarde: Misa en la Catedral de la Redonda.

A continuación: Vino de Honor para las Autoridades Provinciales y Municipales que nos acompañen.

A las 3 en punto: Comida de Hermandad en el Restaurante Regio.

Finalizará la comida con los discursos de rigor y la entrega de premios.



VALLADOLID

EXCURSION A VIANA DE CEGA

En estos años anteriores la Acci3n Cat3lica de Sordos de Valladolid haba organizado ya varias excursiones a un peque1o terreno que posee a unos 15 kil3metros de Valladolid, en un pueblo llamado Viana de Cega.

Este a1o, a causa del mal tiempo existente al principio de verano, nos temimos que las excursiones iban a ser menos frecuentes, pero, sin embargo, el buen tiempo lleg3 y con 3l nues-

tras esperanzas de pasar unos divertidos d3as en este agradable sitio. Desde estas p3ginas queremos hacer llegar a todos los lectores de FARO DEL SILENCIO la historia de este terreno.

Hace aproximadamente ocho a1os la Obra Social del Santuario nos cedi3 una peque1a parcela con algunos pinos e inmediatamente nuestra idea fue acondicionarla para poder organizar

excursiones en los meses de calor del verano.

Nuestras ilusiones eran tan grandes como el presupuesto, ya que nuestros proyectos eran muchos, pero al fin todos se vieron reducidos...

Con esfuerzo y en los ratos libres logramos construir un cobertizo que actualmente dedicamos a servicio de bar y almac3n para cosas de deportes.



El alegre «camping» de los afiliados a la Acción Católica de Sordomudos de Valladolid, en Viana



Preparando la lumbre... a juzgar por la llama; la comida sería en suficiente cantidad

También instalamos unos columpios para los pequeños, hijos de socios, y también, por que no, para los mayores que se sintieran con ganas. Y también se construyó un campo de fútbol... Pero nuestros proyectos se quedaban ahí, buscamos ayudas y pensamos soluciones, pues también queremos instalar una pista de juego que nos permita practicar deportes, como tenis, balonmano, etc., que actualmente y a causa del terreno arenoso no podemos practicar.

Y así, poco a poco, creemos que podremos alcanzar al fin nuestros planes, que son los vuestros, ya que ponemos a vuestra disposición nuestras instalaciones para cuando deseéis podáis disfrutarlo junto con nosotros. Desde estas líneas queremos comunicar a todos los sordos de España, sobre todo a los amantes de la vida al aire libre, la oportunidad de realizar excursiones o acampadas a nuestro terreno de Viana, rogándoles que si esto entra en sus planes de verano pidan permiso a la

Acción Católica de Sordos de Valladolid, permiso que, sin duda, se os concederá e incluso podríais disponer de una tienda de campaña.

El último domingo de junio organizamos una de estas excursiones. El tiempo fue maravilloso, que nos acompañó en todo momento y el número de socios que fue a pasar el día con su familia fue numeroso. En un momento se nos pasó la mañana y llegó la hora de la comida, algunas socias se animaron y la prepararon allí mismo, después los juegos y diversiones se sucedieron y las carcajadas eran constantes. Hubo algunos que se sentaron a jugar a las cartas y otros que no pararon de saltar, correr y participar en los juegos que se organizaron.

A media tarde algunos se acercaron al pueblo y compraron helados para todos...

Los niños fueron los que más disfrutaron, para ellos el tiempo pasó muy de prisa y después tuvieron ocasión

de reírse y viendo a sus padres hacer intentos para saltar el potro y otros aparatos.

La tarde pasó felizmente y después de hacer una merienda-cena llegó la hora de volvernos a casa. Todos, grandes y pequeños, empezaron a recoger sillas, mesas, bolsas... El autocar que nos debía llevar a Valladolid llegó puntualmente, eran las diez de la noche...

El día fue estupendo y de ello queremos haceros partícipes ofreciéndos pasar con nosotros un día de excursión a este pequeño pueblo. Os podemos decir que desde el terreno hay buenas comunicaciones tanto por ferrocarril como por carretera.

Aprovechando estas líneas para deseáros a todos que paseis un feliz verano, bien sea en casa, bien fuera de vuestra ciudad, pues cualquier sitio nos ofrece magníficas oportunidades en esta estación de vacaciones.

PILAR PARDO



SANTANDER

LA ASOCIACION CONTARA PRONTO CON NUEVO LOCAL SOCIAL

Nuestra Asociación, según la prensa provincial, tiene ya local social. Las obras finalizarán en el próximo diciembre. Agradecemos y felicitamos a la Caja de Ahorros de Santander por su magistral colaboración con los sordos de Cantabria ya que teníamos necesidad de un amplio local para nuestras actividades culturales y recreativas.

ALAVA

ACTIVIDADES DE JULIO

EXCURSION GRATUITA A ZARAGOZA Y AL MONASTERIO DE PIEDRA

Es esta la quinta excursión gratuita que organizó el Centro del Sordo de Alava en favor de los socios.

Día 17 de julio, domingo: a las 7 de la mañana, salida del autobús desde el local del Centro.

Itinerario: Pamplona (breve parada), Casa-Castillo de San Francisco Javier

(donde nació este santo), Monasterio de Leire, Tudela (parada de media hora), Zaragoza (Hotel Residencia La Salle, calle San Juan de la Cruz, 22). Distribución de habitaciones. Tarde libre.

Visita: A las 8 de la tarde, a la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza, que está situada en la calle Arzobispo de Soldevila, 2.

Día 18, lunes: A las 8,30 de la mañana, después del desayuno, salida hacia la ciudad de Calatayud (breve parada). A continuación, salida hacia el Monasterio de Piedra, mundialmente famoso.

La comida en los alrededores ajardinados del monasterio.

A continuación, hacia Soria: Visita a los monumentos artísticos de la ciudad y a las famosas Ruinas de Numancia. Después, Logroño.

A las 10 de la noche, salida para llegar a Vitoria a las 11,30.

III CONCURSO DE FOTOGRAFIA (en blanco y negro)

Todos los socios quedan invitados a participar en este III Concurso de Fotografía.

Tema: «Nuestra excursión a Zaragoza y Monasterio de Piedra».

Cualquier tema que parezca interesante a lo largo de todo el recorrido.

Con esta excursión finalizó la temporada 1976-77, deseándoles a todos unas felices vacaciones.

En el mes de octubre volveremos a reanudar nuestras actividades para mejor formación religiosa, cultural y deportiva de todos los socios: Campeonatos de Ajedrez, etc.

Fernando Pascual AMORRORTU



JOVENES SORDOMUDOS, EMPLEADOS EN ORDENADORES ELECTRONICOS

Cada vez es más importante en la organización administrativa de oficinas y empresas la mecanización y proceso de datos a base de cerebros electrónicos, una técnica moderna que será en el futuro uno de los puestos de trabajo de mayor porvenir.

Las características que hacen falta para ser práctico en mecanización las cumplen perfectamente los sordomudos, porque tienen altas cualidades de concentración, agudeza visual, agilidad manual y retentiva, además de una inteligencia normal. La falta de oído, lejos de ser un inconveniente, es una ventaja, ya que no le distraen los ruidos propios de las máquinas que manejan, tanto ellos como quienes están a su alrededor. Por otra parte, su estímulo por cumplir en un trabajo de tanta importancia les aumenta su grado de responsabilidad.

ZARAGOZA

Todo esto ha quedado demostrado en Zaragoza. El pasado año, para procesar por ordenador el censo de ciudadanos, el Ayuntamiento convocó concurso para treinta plazas de perforistas. Se presentaron muchos aspirantes, entre ellos once sordomudos. Los once obtuvieron plaza. Fueron cinco señoritas y seis jóvenes que, en su trabajo, dieron índices de rendimiento superior al de la mayoría de los oyentes. Terminado este trabajo, pasaron a hacer otro de igual clase para la Diputación Provincial y una vez finalizado el contrato se colocaron en distintos empleos: uno de los muchachos en el Ministerio de Trabajo de Madrid, dos en la empresa Sabeco, de Zaragoza, una señorita en una empresa de dicha ciudad y dos jóvenes en las oficinas de mecanización de la Caja de Ahorros de la Inmaculada, entidad que sintiendo inquietud por los sordomudos zaragozanos —como lo demuestra su protección como Obra Social a la Agrupación y sus ayudas al Colegio de Sordomudos— quiso dar oportunidad de colocación a estos muchachos. No fue una concesión de favor, como tampoco lo fue en los colocados en otras empresas. Los sordomudos tuvieron que superar las extensas pruebas y «test» psicológicos y psicotécnicos que tienen establecidos para los empleados de esta profesión y los resultados fueron sorprendentes.

En la actualidad su rendimiento es excelente y la convivencia con los compañeros de trabajo muy cordial. Todo ello merece ser divulgado y conocido para cumplir dos esenciales funciones en la sociedad actual: que los jóvenes sordomudos se inicien en esta moderna profesión, lo que es muy fácil para ellos, y que las empresas no duden en contratarlos para este trabajo, más bien al contrario, que los busquen y los prefieran, pues al tiempo que dan ocupación a un sordomudo obtendrán un rendimiento efficacísimo y contarán con unos empleados llenos de vocación y estímulo profesional.

El 12 de octubre GRAN FIESTA DE TRAJES REGIONALES

Con motivo de la celebración del cuarenta y cinco aniversario de esta entidad, se ha convocado una Gran Fiesta de Trajes Regionales de España, que promete tener gran vistosidad y un motivo de ejemplar hermandad entre todos los sordomudos españoles.

Dicha fiesta tendrá lugar el día 12 de octubre del presente año, festividad de la Santísima Virgen del Pilar, patrona de Zaragoza y reina de la Hispanidad.

Se desea que asistan a Zaragoza una pareja de cada Asociación de Sordos de nuestra nación, vestidos con sus típicos trajes regionales, para participar en la mañana del citado 12 de octubre a la ofrenda de flores a la Virgen del Pilar; famosa concentración que todos los años retransmite en directo RTVE. Todos los asistentes a la ofrenda llevan ramilletes de flores, recorriendo las principales calles de la ciudad, terminando en la plaza del Pilar, donde en el exterior de la primera basílica mariana del mundo se teje un monumental manto florido a la Virgen.

Por la tarde, en los locales de la Agrupación, se celebrará un Concurso de Trajes Regionales, participando todos cuantos hayan asistido a la ofrenda. Se han destinado dos primeros premios para los más vistosos, y a cuantos concursan se les hará entrega de un obsequio como recuerdo de esta fiesta.

Ya han sido invitadas todas las Asociaciones de sordos españoles. Se esperan inscripciones de la mayor parte de ellas, cuyo plazo de anotación termina el 15 de septiembre con el fin de poder tener tiempo de buscar alojamiento a quienes lo deseen.

No cabe duda que será una nota importante, llena de colorido y simpatía, que realizará notablemente la fiesta del Pilar en Zaragoza.

Alberto ALBERICIO

LA ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE AYUDA MUTUA

Buenos Aires (Argentina)



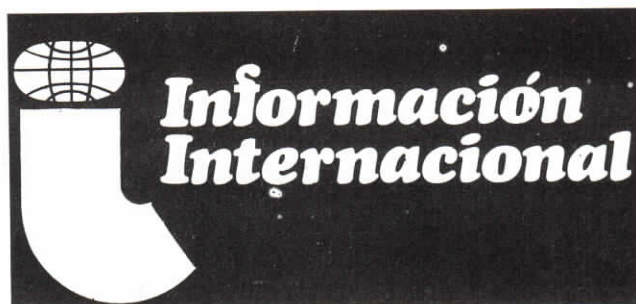
Sentados, de izquierda a derecha: Osvaldo Sardi (subsecretario), Alberto A. Pérez (tesorero), Alfredo H. Costa (presidente), Arnaldo D. Nordenström, secretario) y Héctor J. Arcuri (subtesorero). De pie, de izquierda a derecha: Francisco Tembras (vocal), Juan A. Martín (vocal), Hugo Ortiz (vocal), Mario V. Crouzeilles (fiscal), Jorge Villafañe (fiscal) y Moisés Drekler (suplente)

Nuestra Asociación de Sordomudos de Ayuda Mutua (ASAM) tiene su sede social en la calle Maza, 1.480/86, Capital de la República Argentina, fue fundada por personas sordas y/o sordomudas el día 30 de junio de 1912, con Personería Jurídica, número 1.116, del 20 de noviembre de 1930 y registrada en la Dirección de Mutualidades número 111 y como entidad de Bien Público bajo número 145/494.

Contamos en la actualidad entre socios/as un poco más de 1.400, siendo la Comisión Directiva personas sordomudas, una Subdivisión Deportiva, una Sanitaria y una Asistente Social (oyente) que hace las funciones de intérprete a fin de solucionar los problemas que presentan algunos socios.

Con motivo de cumplir nuestra Asociación, el 30 de junio de 1977, los sesenta y cinco años de su fundación, se organizó un campeonato relámpago con la intervención de Asociaciones de Sordomudos amigos del exterior, entre ellas Chile, Paraguay, Uruguay, Brasil y Perú, dicha competencia se denominó «Libertadores de América»

—LXV Aniversario— y estuvo en juego una hermosa copa y se jugó al fútbol, basket y voley femenino y masculino, resultando nuestra institución ganadora del trofeo, re-



cayendo un meritorio desempeño al voley femenino, que salieron campeonas invictas en la competición.

La Subdivisión Deportiva tiene a su cargo todo lo relacionado con deportes y cultura y la Sanitaria la atención por parte de un médico externo, todo para los socios de la Asociación completamente gratuito.

Nuestra sede consta de tres pisos y además de un anexo para futura ampliación, ya terminado el hormigón armado desde hace tiempo, pero no podemos finalizarlo por carecer de recursos ya que no tenemos ninguna clase de subvención y lo que se recauda de cuotas sociales

apenas alcanza para gastos de administración.

No obstante ello, con muchos esfuerzos y algunas donaciones recibidas a nuestro pedido, hemos inaugurado el 1 de julio de 1977 el primer piso del anexo, siendo bendecido por el padre reverendo Juan, del Instituto de Sordomudos de la Plata, y el 2 de julio de 1977 hemos conmemorado los sesenta y cinco años de existencia en un salón céntrico, con una concurrencia que colmó las instalaciones con la asistencia de personalidades y delegaciones de la capital, interior y exterior, y en su interin se coronó a la reina y sus dos princesas «LXV Aniversario».

Reproducimos gustosos la información que nos remite la Asociación de Sordomudos de Buenos Aires. El ruego para que así lo hiciéramos no era necesario, por el honor que dispensa a nuestra Revista la atención de los sordos rioplatenses, y por cuanto toda nación hispanoamericana es para nosotros una más de nuestro propio mundo, unidos a ella por lazos históricos raciales, religiosos y emotivos, Argentina tiene y tendrá por derecho sitio de honor en nuestra publicación, como en nuestros corazones.

FARO DEL SILENCIO



FARO DEL SILENCIO

Srs.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 400
☐ Pts. 220
☐ US \$ 7

Señale con una X en los recuadros elegidos

Mediante ☐ giro postal ☐ talón nominativo ☐ reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza núm. piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ sordo ☐ oyente

FEDERACION NACIONAL DE SOCIEDADES
DE SORDOMUDOS DE ESPAÑA
BENEFICIENCIA, 18 bis
MADRID-4



INAUGURACION DE LA NUEVA PARROQUIA DE SORDOS EN MADRID

El pasado día 6 de junio, a las 5 de la tarde, fue bendecida e inaugurada la nueva sede de la parroquia de los sordos madrileños Santa María del Silencio. En la iglesia de la misma, con asistencia del reverendísimo señor don Vicente Enrique y Tarancón, cardenal arzobispo de Madrid, como oficiante principal, se celebró el acto de bendición seguido de la celebración eucarística en el transcurso de la cual el señor cardenal pronunció unas palabras que fueron traducidas al mímico por el padre Antonio Equiluz, sacerdote oyente, capellán del Ins-

tituto Nacional de Pedagogía de Sordos de Madrid.

Junto al señor cardenal ocuparon el presbiterio los siguientes: reverendísimo señor don Ramón Echarren, obispo auxiliar de Madrid; don Valentín Navío, párroco de la de los Angeles, que ha sido quien ha cedido los locales en cuestión para la nueva parroquia de los sordos; don Agustín Yanes, don Antonio Equiluz, don Javier Alvarez de Toledo y don Jesús Ayerra, estos dos últimos coadjutor y párroco, respectivamente, de la nueva parroquia.

Poco antes de finalizar la

misa, antes de la bendición, el obispo auxiliar dio lectura a un decreto del señor cardenal concediendo la celebración de la fiesta de Santa María del Silencio para el 3 de junio de cada año.

Acabada la misa, tras una visita a las dependencias de la parroquia, se sirvió al señor cardenal, señor obispo y sacerdotes asistentes al acto un vino español.

Las obras que ahora se han inaugurado dieron comienzo en octubre del 76 y han ascendido a 3.800.000 pesetas, aproximadamente.

J. A. B.

Bendición de la imagen de Santa María del Silencio en Cubas

El día 12 de junio fue un día grande en la Residencia de Ancianos de Cubas. El motivo es algo bien sencillo: la bendición de una imagen. Pero no era una imagen cualquiera. Se trataba de la imagen de Santa María del Silencio, bajo cuyo patrocinio funciona la Residencia de nuestros ancianos sordos.

A las 11,30 de la mañana, después de llegar un autocar de sordos de Madrid, y de que éstos visitaran la Residencia y dialogaran con los residentes, se celebró la santa misa en el Salón de Actos, debido a que, por la afluencia de personas, la capilla era incapaz de acoger a todos. Previamente, tras preparar el altar en el estrado del Salón de Actos, se llevó la imagen de la Virgen, poniéndola en lugar destacado y visible a todos. Bendijo la imagen y ofició la misa el padre Jesús Ayerra, párroco de los sordos madrileños.

Hay que destacar que esta imagen ha sido costeada por una de las ancianas que viven en la Residencia y por su familia.

Esta es la tercera imagen que se venera en España de Santa María del Silencio: la primera se venera en la parroquia del mismo nombre en Madrid; la segunda en el Centro Recreativo y Cultural de Sordomudos de Barcelona y esta tercera en Cubas.

J. A. B.



SANTA MARIA DEL SILENCIO

La primera vez que escribi para FARO DEL SILENCIO, prometi, y ahora lo cumplo, narrar el porqué de la imagen y la advocación de SANTA MARIA DEL SILENCIO.

Porque sé que hay personas sordas y oyentes que consideran una burla o mofa hacia los privados de oído el hecho de haber dado a la Virgen esta advocación de "Santa María del Silencio", cuando los carentes de oído viven ya inmersos en un mundo en el que ni el canto de los pájaros, ni el silbar del viento, ni el caer cantarán del agua son conocidos, porque de esto, repito, y porque yo mismo vivo el mundo del silencio después de haber gozado de los placeres del oído a lo largo de los primeros veintidós años de mi vida, considero acertada esta nueva advocación mariana. Y no sólo esto, sino que, además, partimos de una base bíblica. Concretamente es el Evangelio de San Lucas, en su capítulo 2, en donde tras narrar el anuncio hecho por un ángel a los pastores, éstos llegan a Belén y encuentran todo como les había dicho el ángel y, textualmente dice así: "Y María conservaba todas estas cosas meditándolas en su corazón." De aquí nace este nombre que le hemos dado a María como titular de la parroquia de los sordos de Madrid.

No es una virgen más, ya que todos los nombres y títulos con que nos dirigimos a María hacen referencia todos ellos a UNA SOLA persona: María, la Madre de Jesús. Lo que ocurre es que reúne en sí misma una gran variedad de virtudes: madre, esposa, sencilla, fiel, comprensiva, intercesora, humilde, casta, angelical, amante de Dios y de la verdad... Cada una de estas virtudes de María nos hemos encargado los humanos de hacerlas destacar, dando a la Virgen nombres de títulos diversos apoyados en hechos o lugares relacionados con Ella.

Después de esto será más fácil comprender el porqué —con un punto de arranque evangélico que para nada hace referencia al silencio físico— de esta advocación e imagen de Santa María del Silencio.

Muy poco es lo que María habla, y de Ella se dice en el Evangelio. Vemos cuáles son estas ocasiones:

1. En breve diálogo mantenido entre María y el ángel que le anuncia va a ser Madre de Dios, del que destaca ese "SI" corto y rotundo, a la vez que definitivo y salvador.

2. María visita en la montaña a su prima Santa Isabel y es ante ella cuando la Virgen entona aquel maravilloso canto de alabanza a Dios "que ha mirado la humillación de su esclava".

3. El texto ya citado y del que arranca estas breves reflexiones.

4. Jesús con sus padres va a Jerusalén. Al finalizar las fiestas regresan a su pueblo y Jesús desaparece. Tras varios días de búsqueda, le encuentran discutiendo con los doctores del Templo. El enfado de María se deja traslucir y así se lo hace saber a su Hijo. Y de nuevo aquí se repiten las palabras "mará gurdaba todas estas cosas meditándolas en su corazón".

5. Jesús y su madre son invitados a una boda en el pueblo de Caná. Mediada la comida el vino se acaba y María lo comenta con Jesús.

Es a partir de este momento cuando el silencio acerca de la persona de María se hace total, y a no ser por algunas alusiones que la gente del pueblo hace de Ella nada se sabría hasta que la encontramos al pie de la cruz de Jesús.

A estas alusiones que la gente hace de María, indirectamente —pues era costumbre alabar a una persona refiriéndose a su madre—, Jesús responde de una manera aparentemente dura y despreciativa. Así en aquella ocasión en que Jesús habla a la multitud, una mujer del pueblo grita: "Dichoso el vientre que te llevó y los pechos que te criaron", a lo que Jesús responde: "Mejor dicho el que escucha la Palabra de Dios y la cumple." Esta respuesta de Jesús no es sino la explicación de aquello en lo que se basa la vida toda de María: amor al Padre y sometimiento total a su voluntad. En definitiva, es esto lo que la hace madre de Dios.

Partiendo de aquí y teniendo muy presente el texto



«Santa María del Silencio», imagen venerada por los sordos madrileños en su parroquia

evangélico que dio origen a esta reflexión, se puede ya, con facilidad, comprender el porqué de esta advocación de la Virgen titular de nuestra parroquia.

No es éste un título más de la Virgen destinado a un grupo de personas muy concretas que padecen una limitación en sus sentidos. Es un título que viene a ensalzar una de las muchas virtudes de María, y por tanto, válido para cualquier cristiano: la fe ciega de María en el Padre y su sometimiento a El en todo, aún sin comprender, como bien se deja entrever en la respuesta que da María al ángel que le anuncia su maternidad "cómo será esto, pues no conozco varón", María no entiende cómo pueda ser la Madre de Dios. María no entiende lo que cuentan los pastores de ese niño que Ella ha dado a luz. María no entiende que Jesús, su Hijo, sea Dios, y le desobedezca. María no entiende tantas cosas... Y sin embargo, mientras calla Ella cree porque "se alegra mi espíritu en Dios mi Salvador". Y es en medio de esa incompreensión, apagada por la fe y mantenida en su silencio total, cómo María sabe conectar con Dios y escuchar interiormente su voz.

¡Cuánta es la diferencia de nuestro comportamiento y

el comportamiento de María!

¡Qué débil es nuestra fe si la comparamos con la de María!

Queremos meter a Dios en nuestras mentes, además de juzgarle al modo humano y de pedirle una y mil veces, explicaciones sobre tantas cosas que sobrepasan nuestro humano entender y comprender.

No es, por tanto, el silencio físico lo que viene a recordarnos esta advocación mariana. Es otro silencio, casi desconocido, interior que, al tiempo de hacer posible la captación de la "onda divina", da la paz al espíritu.

Para terminar una noticia: el pasado día 6 de junio, tras la misa concelebrada y presidida por el excelentísimo señor cardenal-arzobispo de Madrid, don Vicente Enrique y Tarancón, misa con la que se inauguró la nueva parroquia, se dio lectura a un decreto del mismo, fechado el día 13 de mayo de este año, por el que se concedía la celebración de la fiesta de Santa María del Silencio el día 3 de junio de cada año, o el sábado anterior si el día 3 coincidiera con un domingo.

Que María, ya que supo escuchar en silencio a Dios, nos ayude a mantener viva en nosotros la llama de la fe.

J. A. B.



Para el automovilista

Según os decía en el número de la revista del mes anterior, os comentaba que vosotros os haríais una serie de preguntas, que seguidamente voy a contestar en éste y en los próximos números.

¿Puede el sordomudo conducir un vehículo?

Cualquiera de vosotros que tenga más de dieciocho años y menos de sesenta y cinco puede conducir perfectamente un vehículo. Pero antes, tiene que estar capacitado para ello y sobrepasar las pruebas que el Instituto Provincial de Psicología Aplicada y Psicotecnia os pongan.

¿Puede el sordomudo superar las pruebas del Permiso de Conducir?

De momento la experiencia que existe hasta la fecha y que voy comprobando es que los 120 que han pasado por la autoescuela donde doy mis clases, sólo un 6 por 100 no las ha podido superar.

Esta estadística os demuestra que las pruebas no son difíciles.

El permiso de conducir que os conceden es el de Clase «B», que comprende lo siguiente:

A) Vehículos automóviles hasta nueve plazas incluido el conductor.

B) Vehículos de cuyo peso máximo no exceda más de 3.500 kilos.

C) Vehículos con tres ruedas.

D) Con cualquiera de estos vehículos mencionados se puede arrastrar un remolque que su peso máximo no sea mayor de 750 kilos.

¿Qué dificultades hay?

Ninguna, ya que las pruebas del Instituto Provincial de Psicología Aplicada y Psicotecnia, comprenden varias pruebas de atención, inteligencia y personalidad. Este experimento que os voy a relatar es para que podáis comprender por qué razón os ponen estas pruebas.

Un día me metí en mi vehículo y puse el aparato de radio a toda voz, cerré completamente las ventanillas, para no poder escuchar lo que pasara a mi alrededor. Recorrí aproximadamente unos 20 kilómetros por el centro de la ciudad y carretera, sacando en conclusión lo siguiente:

Que al no escuchar nada del exterior, mi capacidad de mente al volante era total, mi atención aún mayor y todos mis sentidos y reflejos estaban puestos en la circulación.

Esto os demuestra que me he puesto en vuestro lugar y es lo que uno de vosotros puede sentir conduciendo un vehículo.

¿Cómo funciona una autoescuela?

La persona de principio que va a solicitar el Permiso de Conducir a una autoescuela, realizan lo siguiente: Toman nota de todos sus datos, nombre, apellidos, domicilio social, profesión, etc. Posteriormente abona una cierta cantidad para la matrícula y las clases teóricas.

En las clases teóricas, que es donde el alumno empieza, se le enseña el Código de la Circulación y las señales de tráfico, para esta enseñanza se atiende primero a las explicaciones que da el profesor, que a su vez para que el aprendizaje sea mejor, va poniendo diapositivas y de vez en cuando películas, donde se le muestra al alumno dónde están colocadas las señales, qué es lo que debe y no debe hacer, qué es lo que está prohibido, obligado, etcétera.

Transcurrido un cierto tiempo, según el profesor vea la capacidad del alumno pasa a las clases prácticas, donde sucede lo mismo, que hasta que el profesor no vea que está capacitado el alumno, tanto en clases teóricas como en prácticas, no se le presenta al examen del Permiso de Conducir, pa-

ra que así pueda superarlo mejor.

Para aquellos que en toda España estén estudiando o practicando he sacado un vocabulario de palabras, estas palabras que he sacado de un libro de Código de la Circulación son las que he creído que no sabréis interpretar y las iré publicando poco a poco en cada revista.

Algunas os parecerán ridículas pero como veréis son fáciles de comprender. Entendamos que estas palabras son una pequeña ayuda y no un diccionario y son para que entendáis mejor el Código de la Circulación.

Comenzaremos por:

ABSOLUTAMENTE. — Obligatoria, totalmente.

Ejemplo:

Es *absolutamente* necesario avisar.

Es *obligatoriamente* necesario avisar.

ACCESO.—Entrada.

Ejemplo:

No parar delante de un *acceso* a un aparcamiento.

No parar delante de una entrada a un aparcamiento.

ACCIDENTE.—Choque, atropello.

Ejemplo:

Evitaremos un *accidente*.

Evitaremos un *choque* o *atropello*.

ACCIONAR.—Poner.

Ejemplo:

Accionar la marcha atrás.

Poner la marcha atrás.

ACONSEJABLE. — Que aconseja.

Ejemplo:

Velocidad máxima *aconsejable*, 70 kilómetros.

Aconseja a no ir a más de la velocidad indicada, 70 kilómetros.

ACOPLAR.—Colocar.

Ejemplo:

La luz del faro estará *acoplada*.

La luz del faro estará *colocada*.

¿Qué importa en el hombre sordera o ceguera, si los que tienen una o reúnen las dos se superan y esfuerzan ante la sociedad y perciben bien clara la presencia de Dios...?

**César Torres Coronel,
invidente y sordomudo**

Hombre feliz, con una personalidad apasionante

Lo que a vosotros, lectores, puede pareceros extraño, no lo es tanto para nosotros. El caso no es nuevo: dentro de nuestras Asociaciones de sordos existen bastantes invidentes-sordos, casi todos ellos plenamente logrados, con una cultura media superior a la de los que son sólo sordomudos, seguros de sí mismo, trabajando y generalmente con su propia familia.

La enorme voluntad que necesita un invidente se proyecta casi forzosamente en el estudio. El oyente se «distrae» muchas de sus horas a la conversación, a los sonidos que capta. Los que vemos normalmente «seguimos» las imágenes y encontramos en ellas distracciones maravillosas. Quien no oye ni ve, tiene casi forzosamente que concentrarse en sí mismo, en el estudio como necesidad imperiosa para construir su medio de comunicación. Y así el caso de Hellen Keller (cita inevitable) es hoy normal y está lógicamente repetido en el mundo entero. En nuestra patria hay varias «Hellen Keller» en ambos sexos. Todo esto no significa demérito alguno, sino todo lo contrario: Damos por cierto el milagro ya repetido de que el invidente sordo consigue el éxito casi completo y nuestra admiración por ellos no lleva al menos sorpresa alguna.

César Torres Coronel, madrileño, que nació el 23 de

diciembre de 1914, ¡pero a las doce de la noche...!, y perdió la vista y el oído a los veintidós meses de edad, consecuencia de la viruela, que también desfiguró su rostro, no es un caso más simplemente, pero reúne peculiaridades que asombrarán al lector.

Una maravillosa profesora, ya fallecida, fue la «Ana Sullivan» de nuestra historia, doña Rafaela Rodríguez Placer fue como un «Pígmalión», que hizo verdaderos hombres y mujeres de aquellos niños y niñas invidentes, sordos, a quienes dedicó su vida. Ella ya no está entre nosotros, pero César (obra viva de una de las más maravillosas vocaciones posibles, la enseñanza de sordos invidentes) sí; César, el niño sordo ciego que subía a los árboles y se deslizaba por las barandillas de las escaleras haciendo quiebras a sus defectos físicos.

El jovencito que empezó el bachillerato con sobresalientes en ingreso y primer curso, no pudiendo proseguir al faltarle su profesora. El hombre que sabe incluso francés, que habla mimicamente con gestos, con dactilología u oralmente y que «oye» poniendo sus manos sobre las de su interlocutor si éste es sordo o alargándole una plaquita de metal siempre en sus bolsillos para que el oyente le lleve su dedo a los letras que las perforaciones



del Braille le permitan descifrar rápidamente.

El 22 de mayo de 1963 se casó con Juanita García Ruano, sordomuda, pero que ve y por serlo se convirtió en los ojos de su cuerpo (los del alma siempre los tuvo abiertos y puestos —muy bien puestos— en ese Dios maravillosamente bueno y sabio que le hizo sordo y ciego para dar testimonio Suyo y que le devolverá un día visión y oído, maravilla entre maravillas...). Se enamoró de Juanita porque la conocía de niña, le cuidaba muy bien y era honrada, y buena, y sabía hacerle camisas y jerseys perfectos, suaves al tacto, pues más que con tela y lana estaban hechos con amor.

No tienen hijos. Un parto difícil con cesárea de su esposa que abortó dos gemelos...

Tienen un hogar que él ha construido con su trabajo honrado, con su propia honrra como corrector y encuadernador de Braille en la

ONCE. Es también profesor de invidentes y sordos, socio de la Asociación de Sordomudos de Madrid, gran jugador de ajedrez, cartas, dominó y persona, en fin, como decía Machado... «bueno en la plena acepción de la palabra "bueno"».

(Paquita, la insustituible Paquita, secretaria de la Federación, parece un poquito decepcionada al ver que no me sorprende demasiado y me apunta que César se siente feliz. Sí, querida Paquita, no me sorprende porque conozco la fuerza sobrehumana de voluntad de aquellos que no oyendo ni habiendo oído nunca —tu padres, por ejemplo— hacen habitual la proeza de vencer sencillamente a la vida.

Proeza ya sobrehumana cuando no se oye ni se ve. ¡Y tal triunfo forzosamente ha de llevar consigo la consecución de la felicidad! Felicidad que me sospecho no está en un hombre que lleve o no camisa, sino en aquel que se impone a todo defecto fisi-



César
de
pequeño



César Torres en su trabajo aludido en esta biografía



César Torres y su esposa. Un invidente sordo baila con su esposa sorda. ¿La música? Sinfonía de los corazones

so, en la soberbia de una humanidad nunca más clara, más rotunda... que de Dios nos viene y hacia El nos va...)

César no echa mucho de menos sus ojos y sus oídos. Le gustaría ver cuanto toca la televisión, el cine, los toros, pero me dice que tiene mucha paciencia y es feliz porque su esposa le va explicando todo.

(Juanita, su esposa, me ha dejado unos cuantos recortes de revistas y periódicos que cuentan la historia de su marido. Estas páginas de FARO DEL SILENCIO irán a unirse a ellos. Cuando puestas tus manos sobre las de tu esposa, que en su rápido movimiento te traduzcan lo que de ti estoy escribiendo quisiera, amigo César, que supieras no es un recorte más. Aunque te dediqué poco tiempo —que en la Federación a nadie nos sobra— fue bastante para comprenderte. Que estas líneas te lleven mi admiración y la de todos los lectores. A ti, César, sordo invidente y

más feliz que muchos de nosotros...)

Me dice que no tiene opiniones políticas, que nunca habla de eso, pues no le gusta nada, ya tiene bastante con captar esa vida que aún es tanta tarea intentar encerrarla en la comprensión de su silencio y oscuridad.

Me dice que es un verdadero creyente, que quiere mucho a Dios y no olvida de rezar todos los días. Agradece esta vida. Agradece todo.

Tiene muchos amigos, le gusta hablar, nunca se queda sin saber qué decir.

¿Una anécdota? A él siempre le gusta repetir ésta:

... Cuando en tiempos de la guerra española, con su hermano don José de Torres Coronel (también gran profesor de sordos), encarcelado por... ¿Qué importa el bando? Ya sabrás, César, que hoy España anhela el olvido y el acabar con las dos Españas, porque ambas son una —la in-comunicación era rota cuando el mímico llevaba las noticias



Sin ver ni oír, la comunicación es posible cuando el tesón humano lo desea



El ilustrísimo y Reverendísimo cardenal Tarancón con César Torres y la esposa de nuestro biografiado



César «charla» con otra joven invidente. Habla el espíritu... Los medios son ya meros instrumentos

del frente, de la guerra, al hermano preso, que así se enteraba de todo sin que los soldados pudieran creer que allí se hablaba de nada...

No olvido decir cuánto ha querido César a su buena madre, a su madre «que era una santa» y la emoción que él sentía al llevar sus manos a su rostro y sentir las humedecidas por las lágrimas de ella. Quizá por ello quiso ser siempre un buen hijo, para contribuir a que aquellas mejillas maternales estuvieran siempre secas y bien secas

sin cursos húmedos. También su madre murió y hoy sólo le queda doña Juanita y el Padre bueno de allá arriba. Pero le queda, pese a todo, su felicidad en su mundo sin luz ni sonidos. Le queda la alegría del presente y el encanto ignoto del mañana. De ir construyendo día a día su propia vida, la vida increíble y sencilla de un César, que podría decir... «Vine, no vi ni oí, pero vencí»...

Por la transcripción:
F. J. P.



JOSE LUIS PEÑACOBÁ



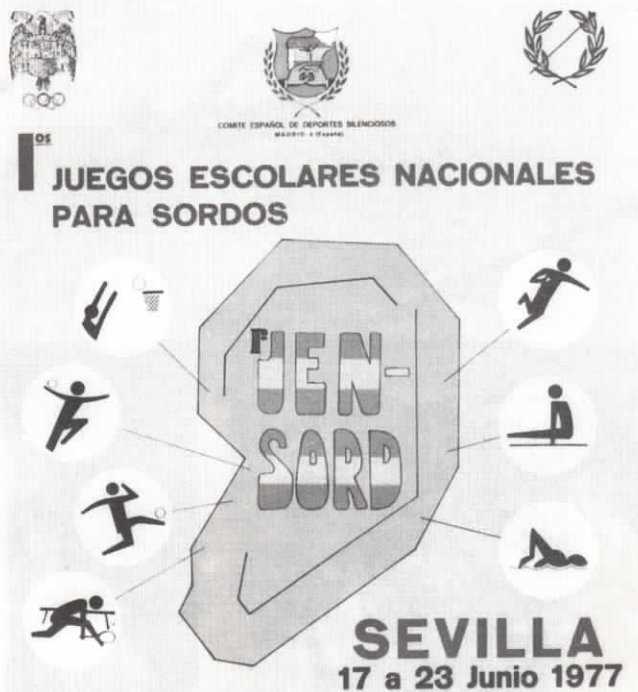
BRILLANDO

Han sido los I Juegos Escolares Nacionales para Sordos un bello ejemplo de deportividad, en donde estos muchachos y muchachas se han entregado con un pundonor que no tenemos más remedio que elogiar. ¡Cuántas veces durante los encuentros celebrados estos días, nos hemos acordado de los tristes espectáculos que cada vez con más asiduidad se van repitiendo por los campos de España! Parece como si el árbitro encarnara toda la culpa de una sociedad decadente y hacia él van dirigidos los insultos y protestas que los espectadores reprimen en su vida cotidiana. No ha sido esta la tónica de estos Juegos. Los árbitros han sido lo que verdaderamente son, jueces que aplican las normas que contienen un reglamento y no desahogo de instintos frustrados.

El silencio expectante de estos muchachos y muchachas sordos, nos ha dicho que el deporte no es griterío, ni farándulas, sino una manifestación natural que contrapone las facultades humanas organizadas en diferentes modalidades. El atletismo, la gimnasia, el tenis de mesa, el baloncesto, el balonmano, el fútbol y la natación se han visto desprovistos en estos Juegos de toda esa algarada que desgraciadamente acompaña al deporte de competición de oyentes.

Al mismo tiempo es mi deseo agradecer las diversas cartas recibidas y las llamadas telefónicas de varios colegios, profesores de educación física, padres de los participantes y hasta los mismos deportistas, felicitándonos por el éxito de estos I Juegos Escolares Nacionales para Sordos.

José Luis Peñacoba Bueno
Presidente del Comité Español
de Deportes Silenciosos



EXITO DE LOS I JUEGOS ESCOLARES NACIONALES PARA SORDOS

El día 23 de junio pasado fueron clausurados estos I Juegos Escolares Nacionales para Sordos por S. A. R. don Alfonso de Borbón, duque de Cádiz en nombre y representación de S. M. el Rey Don Juan Carlos I, presidente del Comité de Honor de los mismos.

Al pabellón polideportivo de la Ciudad Juvenil «Francisco Franco», de Sevilla, escenario de esta clausura, asistieron varias autoridades nacionales y una gran representación de Sevilla que encabezaban los Excmos. señores gobernador civil, presidente de la Diputación Provincial, alcalde presidente, gobernador militar, etc.

Al gran desfile de los colegios participantes le sucedieron la entrega de trofeos y medallas, ascendiendo los primeros a cerca de 100 y las segundas a 528. La copa de S. M. el Rey fue entregada por S. A. R. don Alfonso de Borbón al Instituto Nacional de Pedagogía para Sordos, de Madrid, colegio

que mayor puntuación global ha obtenido.

El señor Peñacoba, presidente del Comité Español de Deportes Silenciosos y del Comité de Organización de estos I Juegos Escolares Nacionales para Sordos, ofreció las siguientes palabras de agradecimiento para los presentes Juegos y de constancia y perfeccionamiento para los sucesivos:

"Alteza, autoridades, directivos, participantes, un saludo deportivo para todos.

Hoy celebramos la clausura de los I Juegos Escolares Nacionales para Sordos que con tanto esplendor han venido desarrollándose sus actividades deportivas desde el día 18.

Para este acto de clausura tenemos ante nosotros, entre otras personalidades a S. A. R. don Alfonso de Borbón, duque de Cádiz, vicepresidente del Comité de Honor de estos Juegos y que representa a S. M. Don Juan Carlos I,

Rey de España, presidente del mismo.

En nombre del Comité Español de Deportes Silenciosos quiero agradecer el apoyo constante y decisivo de su presidente de Honor, S. A. R. don Alfonso de Borbón, para materializar la ejecución de estos I Juegos Escolares Nacionales para Sordos que dejan un gran recuerdo en todos los que hemos vivido estas horas felices de emoción competitiva, de lucha deportiva entre preparadores para conseguir la mejor actuación de sus participantes, de confraternidad silenciosa y sobre todo la gran ilusión de estos niños y niñas que han podido demostrar su capacidad deportiva en igualdad a las personas normales, esperando que de este primer paso decisivo obtengamos de nuestro Gobierno y autoridades deportivas competentes el derecho de reconocimiento como deportistas silenciosos.

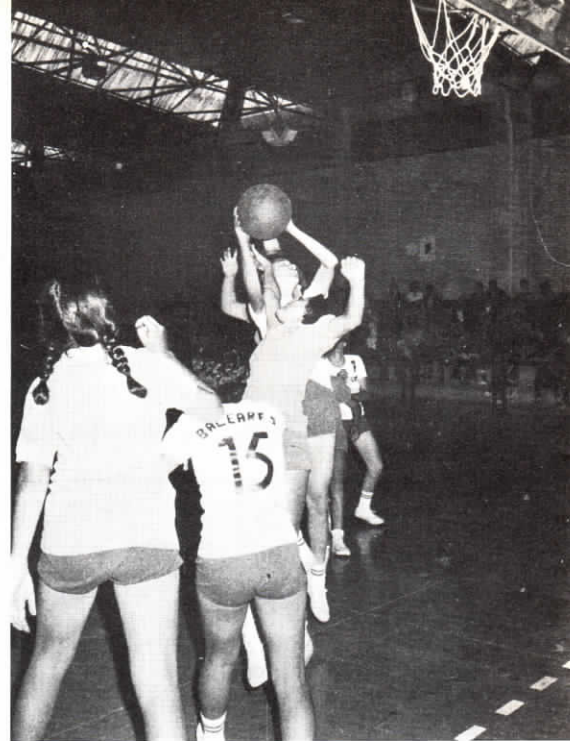
También quiero agradecer la gran colaboración de la Excm. Diputación



Emoción en los espectadores, lucha y deportividad en los participantes fueron las características de los I Juegos Escolares Nacionales para Sordos. Balonmano cadete. Sevilla, 20-6-77



Carmen Crespo, del Instituto Hispano-americano de la Palabra, campeona de natación. Sevilla, 22-6-77



Baloncesto, el deporte preferido por ellas. Los colegios de las dos Purísimas de Zaragoza y Palma de Mallorca disputándose los puntos cuando todavía no se sabía quiénes eran las mejores. Sevilla, 18-6-77



Una escena de la entrega de medallas a los campeones de atletismo juvenil del Instituto Nacional de Pedagogía del Sordo, de Madrid. Sevilla, 23-6-77



La señorita Cinta Sánchez Huerta, del Colegio de Centro Municipal Fonoaudiológico de Barcelona, que ha sido elegida «Miss Simpatía» por el Comité



La señorita Carmen Rodríguez Cruz, del Colegio de la Sagrada Familia, de Granada, que ha sido elegida «Miss Belleza» por el Comité



Euforia y desbordamiento de los participantes en la despedida de S. A. R. don Alfonso de Borbón durante la clausura de los I Juegos Escolares Nacionales para Sordos. Sevilla, 23-6-77



La señorita Begoña Cascales Ruiz, del Colegio de Centro Médico de Audición y Lenguaje, de Barcelona, que ha sido elegida «Miss Deportiva» por el Comité Español de Deportes Silenciosos



S. A. R. don Alfonso de Borbón, duque de Cádiz, recibe de manos del señor Peñacoba la bandera del Comité Español de Deportes Silenciosos, arriada por los cuatro campeones de atletismo

Provincial de Sevilla y demas Organismos, así como la eficaz organización de la Ciudad Juvenil "Francisco Franco" para el desarrollo de los Juegos.

Viva el Deporte Silencioso.

Viva España."

S. A. R. don Alfonso de Borbón, duque de Cádiz, después de unas emo-

cionantes palabras de aliento para que nuestros derechos y obligaciones deportivas se cumplan totalmente en el futuro y de felicitar a todos por el éxito de estos Juegos, dio por clausurados los I Juegos Escolares Nacionales para Sordos.

Mientras el himno Nacional sonaba la bandera olímpica del Comité Espa-

ñol de Deportes Silenciosos se arriaba lentamente. Los cuatro campeones de atletismo dieron una vuelta al pabellón polideportivo entre emocionantes aplausos de los asistentes, entregando la bandera al señor Peñacoba, como presidente del Comité, haciéndola seguir a S. A. R. don Alfonso de Borbón, presidente de Honor del mismo.

Asamblea del Comité Español de Deportes Silenciosos para delegados deportivos

El día 19 de junio de 1977 se celebró en el salón de actos de la Ciudad Juvenil "Francisco Franco", de Sevilla, la Asamblea Extraordinaria del Comité Español de Deportes Silenciosos para delegados deportivos de colegios e instituciones, aprobándose, entre otros acuerdos importantes, la constitución de la Junta Técnica Nacional de Deportes Escolares para Sordos que dependerá de este Comité Español y cuyos miembros elegidos son:

PRESIDENTE:

Don Antonio González Rufo, del Colegio "Ciudad Juvenil Francisco Franco", de Sevilla.

SECRETARIO:

Don Antonio J. López Martín, del Co-

legio "Sagrada Familia", de Granada.

VICESECRETARIO:

Don Rufino Redondo Cerezo, del Colegio "Ciudad Juvenil Francisco Franco", de Sevilla.

DELEGADO TECNICO DE BALONCESTO:

Srta. Laura Trallero Román, del Colegio de la "Purísima", de Zaragoza.

DELEGADO TECNICO DE FUTBOL:

Don Ventura Blach Amengual, del Colegio de la "Purísima", de Palma de Mallorca.

DELEGADO TECNICO DE BALONMANO:

Don Rodrigo Carmona Pizarro, del Colegio "Centro Médico de A. y L.", de Barcelona.

DELEGADO TECNICO DE ATLETISMO:

Don José Antonio Suárez Sánchez, del Colegio "Centro Regional Sordos", de Santiago de Compostela.

DELEGADO TECNICO DE GIMNASIA:

D.ª María Tamayo Pérez, del Colegio "Instituto Nacional de Pedagogía de Sordos", de Madrid.

DELEGADO TECNICO DE NATACION:

Don Santiago Martín Perdiz, del Colegio "Instituto Hispanoamericano Palabra", de Madrid.

DELEGADO TECNICO DE TENIS DE MESA:

Don Antonio J. López Martín, del Colegio de la "Sagrada Familia", de Granada.

EQUIPOS CAMPEONES EN LOS DISTINTOS DEPORTES PROGRAMADOS

BALONCESTO

Cadetes femenino: "La Purísima", de Zaragoza.

Juvenil femenino: "Instituto Nacional de Pedagogía de Sordos", de Madrid.

BALONMANO

Cadetes masculino: "La Purísima", de Zaragoza.

FUTBOL

Cadetes masculino: "Instituto Nacional de Pedagogía de Sordos", de Madrid.

Juvenil masculino: "Instituto Nacional de Pedagogía de Sordos", de Madrid.

TENIS DE MESA

Cadetes masculino: "Centro Municipal Fonoaudiológico", de Barcelona.

GIMNASIA

Cadetes femeninos: "Colegio de la Sagrada Familia", de Granada.

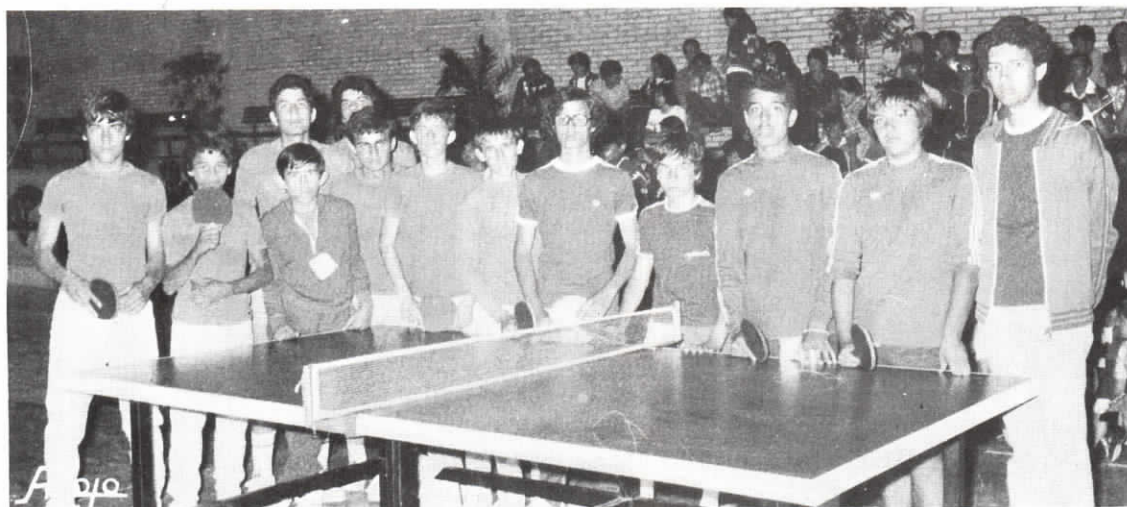
RESULTADOS DE LAS FINALES DE NATACION

PARTICIPANTE	COLEGIO	TIEMPO
100 METROS CROLL FEMENINO CADETE		
1. Carmen Crespo	Instituto Hispanoamericano. Madrid	1'21"7
2. Rosa María Sánchez	Centro Municipal Fonoaudio. Barcelona	1'25"2
3. Marta Tubert	Centro Municipal Fonoaudio. Barcelona	1'36"0
100 METROS CROLL MASCULINO CADETE		
1. Javier Gutiérrez	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'23"6
2. Alfredo Valle	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'25"7
3. Alberto Corbero	Centro Médico Audio y Lenguaje. Barcelona	1'36"7
100 METROS CROLL FEMENINO JUVENIL		
1. Rosario Albert	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'32"9
2. Arantxa Goicoechea	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'42"8
3. María Teresa Recort	Centro Médico Audio y Lenguaje. Barcelona	2'24"2
100 METROS CROLL MASCULINO JUVENIL		
1. Sergio Vázquez	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'14"9
2. José Carlos López	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'24"6
3. Carlos Ortega	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'26"4
100 METROS BRAZA FEMENINO CADETE		
1. Rosa María Sánchez	Centro Municipal Fonoaudiológico. Barcelona	1'45"2
2. Carmen Crespo	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'50"8
3. Marta Tubert	Centro Municipal Fonoaudiológico. Barcelona	1'54"6



Componentes del equipo
cadete de fútbol del Instituto
Nacional de Pedagogía
de Sordos de Madrid.
Campeón en los I Juegos
Escolares Nacionales

Equipo de baloncesto
cadete del Instituto Nacional
de Pedagogía de Sordos
de Madrid. Campeón
de esta especialidad
deportiva en los I Juegos
Escolares Nacionales



Participantes
de los distintos
colegios en
tenis de mesa
para los
I Juegos
Escolares
Nacionales

100 METROS BRAZA MASCULINO CADETE

1. Alfredo Valle	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'50"2
2. Javier Gutiérrez	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'55"2
3. Alberto Corbero	Centro Médico Audición y Lengua. Barcelona	2'04"0

100 METROS BRAZA FEMENINO JUVENIL

1. Rosario Albert	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	2'09"5
-------------------	--	--------

100 METROS BRAZA MASCULINO JUVENIL

1. José Carlos López	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'44"4
2. Gustavo Pinar	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'45"0
3. Carlos Ortega	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'54"0

100 METROS ESPALDA FEMENINO CADETE

1. Carmen Crespo	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'42"9
2. Rosa Sánchez	Centro Municipal Fonoaudiológico. Barcelona	1'42"9
3. María del Carmen Viza	Centro Médico Audición y Lenguaje. Barcelona	Abandonó

100 METROS ESPALDA MASCULINO CADETE

1. Manuel A. Sánchez	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'41"3
2. Alfredo Calle	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'45"5
3. Javier Gutiérrez	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'47"7

100 METROS ESPALDA FEMENINO JUVENIL

1. Rosario Albert	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'54"0
2. Arantxa Goicoechea	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	2'00"0
3. María Teresa Recort	Centro Médico Audición y Lenguaje. Barcelona	2'15"0

100 METROS ESPALDA MASCULINO JUVENIL

1. Sergio Vázquez	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'34"6
2. José Carlos López	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'47"9
3. Gustavo Pinar	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'51"8

100 METROS MARIPOSA FEMENINO CADETE

1. Carmen Crespo	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'51"4
2. Rosa María Sánchez	Centro Municipal Fonoaudiológico. Barcelona	2'00"0

100 METROS MARIPOSA MASCULINO CADETE

1. Manuel A. Sánchez	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'54"3
2. Alfredo Valle	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	2'06"5
3. Javier Gutiérrez	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	2'21"3

100 METROS MARIPOSA MASCULINO JUVENIL

1. Carlos Ortega	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'57"3
2. Sergio Vázquez	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	1'57"8
3. Jose Carlos López	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	2'07"9

200 METROS CROLL MASCULINO CADETE

1. Alfredo Valle	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	2'41"5
2. Manuel A. Sánchez	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	3'19"2
3. Javier Gutiérrez	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	3'25"0

200 METROS CROLL FEMENINO CADETE

1. Carmen Crespo	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	3'01"5
2. Rosa María Sánchez	Centro Municipal Fonoaudiológico. Barcelona	3'15"9
3. Marta Tubert	Centro Municipal Fonoaudiológico. Barcelona	3'48"8

200 METROS CROLL MASCULINO JUVENIL

1. Gustavo Pinar L.	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	3'02"2
2. José Carlos López	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	3'13"1
3. Carlos Ortega	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	3'24"0

200 METROS CROLL FEMENINOS JUVENIL

1. Rosario Albert	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	3'16"0
2. Arantxa Goicoechea	Instituto Hispanoamericano Palabra. Madrid	3'51"8

RESULTADOS DE LAS PRUEBAS DE ATLETISMO**100 METROS LISOS CADETE FEMENINO**

1.º Magdalena Carmona (I. N. P.)	14"08
2.º Antonia Jiménez (C. J.)	14"09
3.º Josefa Romero (C. J.)	15"05

100 METROS LISOS JUVENIL FEMENINO

1.º Carmen Méndez (I. N. P.)	13"02
2.º Rosario Almagro (I. N. P.)	14"08
3.º Fabiola Pérez (I. H. P.)	16"08



Equipo de baloncesto
juvenil del Colegio
de la Purísima, de Zaragoza
Campeón en los
I Juegos Escolares.



El mejor conjunto de
gimnasia femenina
del Colegio de la Sagrada
Familia de Granada.
Participante en los
I Juegos Escolares



Equipo cadete de balonmano del Colegio de la Purísima,
de Zaragoza. Campeón de los I Juegos Escolares



Equipo juvenil de fútbol del Instituto Nacional de Pedagogía
de Sordos de Madrid. Campeón en los I Juegos Escolares

100 METROS LISOS CADETE MASCULINO

1.º	Antonio Pérez (I. N. P.)	12" 07
2.º	Tomás Cologán (I. N. P.)	12" 09
3.º	Jorge Serra (C. M. F. A.)	13" 05

100 METROS LISOS JUVENIL MASCULINO

1.º	Miguel Hermida (C. R. S. C.)	12" 01
2.º	Crescencio Escobar (I. N. P.)	12" 03
3.º	Severino Vélez (I. N. P.)	12" 07

200 METROS LISOS CADETE FEMENINO

1.º	Magdalena Carmona (I. N. P.)	31" 05
2.º	Loli Romero (C. J.)	32" 04
3.º	Sagrario Fernández (I. N. P.)	33" 03

200 METROS LISOS JUVENIL FEMENINO

1.º	Rosario Almagro (I. N. P.)	30" 06
2.º	María del Mar Gil (I. N. P.)	34" 02
3.º	Juana Fernández (I. N. P.)	35" 02

200 METROS LISOS CADETE MASCULINO

1.º	Antonio Pérez (I. N. P.)	26" 00
2.º	Tomás Colován (I. N. P.)	26" 02
3.º	Manuel Barbero (I. N. P.)	27" 00

200 METROS LISOS JUVENIL MASCULINO

1.º	Domingo Constantino (I. N. P.)	25" 01
2.º	Javier de la Cruz (I. N. P.)	25" 08
3.º	Severino Vélez (I. N. P.)	26" 00

800 METROS CADETE FEMENINO

1.º	Mercedes Guzmán (I. N. P.)	2' 42" 04
2.º	Caridad Delgado (I. N. P.)	2' 48" 00
3.º	María Soledad (I. N. P.)	2' 52" 07

800 METROS JUVENIL FEMENINO

1.º	Herminia González (I. N. P.)	3' 16" 03
2.º	Dolores Fernández (I. N. P.)	3' 28" 01

800 METROS CADETE MASCULINO

1.º	Angel Alvarez (C. R. S. C.)	2' 20" 00
2.º	Manuel Barbero (I. N. P.)	2' 20" 03
3.º	Eduardo Rubiano (I. N. P.)	2' 22" 00

800 METROS JUVENIL MASCULINO

1.º	Domingo Constantino Muñoz (I. N. P.)	2' 08" 09
2.º	Arsenio Peinado (I. N. P.)	2' 14" 00
3.º	Roberto Romero (C. R. S. C.)	2' 19" 09

4 × 100 CADETE FEMENINO

1.º	Sagrario Fernández, María San Martín, M. Guzmán y M. Carmona (I. N. P.)	60" 03
2.º	Josefa Romero Díaz, Antonia Jiménez, María del Carmen Becerra y Loli Romero (C. Juvenil)	1' 03" 00
3.º	Lola Varela, Adela, Margarita y María del Mar (C. R. S. C.)	1' 05" 08

4 × 100 JUVENIL FEMENINO

1.º	H. González, Ana María Espinosa, R. Punto Almagro, C. Menden (I. N. P.)	57" 09
2.º	Angeles Trillo, Rosalía, Manuela Moleño y Herminia (C. R. S. C.)	1' 11" 04

4 × 100 CADETE MASCULINO

1.º	Tomás Colován, Francisco Mota, José Ramón Viera, Antonio Pérez (I. N. P.)	51" 08
2.º	Manuel Díaz, Francisco Domínguez, Juan Martínez y Angel Díaz (Ciudad Juvenil)	57" 08
3.º	David Vázquez, Enrique Blanco, Angel Alvarez y José Carlos Lorenzo (C. R. S. C.)	58" 08

4 × 100 JUVENIL MASCULINO

1.º	Crescencio Escobar, Severino Vélez, Domingo Constantino y José Javier Seco (I. N. P.)	49" 04
2.º	Maximiliano Fernández, José Luis Rodríguez, Manuel Sendé y Roberto Moreno (C. R. S. C.)	54" 07
3.º	Gabriel Ortega, José Sierra, Baldomero Palacios y Joaquín Díaz (S. Juan de Dios Sevilla)	54" 08

SALTO DE ALTURA

Cadetes femeninos

1.º	María Soledad Martín (I. N. P.)	1,26
2.º	Mercedes Guzmán (I. N. P.)	1,26
3.º	Fátima Coromach (I. P. N.)	1,15

Juvenil femenino

1.º	Carmen Méndez (I. N. P.)	1,26
2.º	Herminia González (I. N. P.)	1,15
3.º	Ana María Espinosa (I. N. P.)	1,15

Cadetes masculinos

1.º	Juan Bautista Raboso (I. N. P.)	1,40
2.º	Manuel Barbero (I. N. P.)	1,30
3.º	Tomás Mateos (I. N. P.)	1,25

Juvenil masculino

1.º	Arsenio Peinado (I. N. P.)	1,43
2.º	Carlos de la Vega (I. N. P.)	1,40
3.º	Roberto Román (C. R. S. C.)	1,30

SALTO DE LONGITUD

Cadetes femeninos

1.º	Antonia Delgado (S. F. G.)	3,60
2.º	Matilde Abriol (I. N. P.)	3,40
3.º	Antonia María Revilla (I. N. P.)	3,39

Juvenil femenino

1.º	María del Mar Gil (I. N. P.)	3,41
2.º	Herminia Gesto (C. R. S. C.)	3,38
3.º	Manuel Valero (C. R. S. C.)	3,16

Cadetes masculinos

1.º	Francisco Mota (I. N. P.)	4,62
2.º	José Ramón Viera (I. N. P.)	4,48
3.º	José Carlos Lorenzo (C. R. S. C.)	4,40

Juvenil masculino

1.º	Angel García Verdión (I. N. P.)	4,77
2.º	Jesús Puerta Calle (I. N. P.)	4,50
3.º	Alejandro Collado (I. N. P.)	4,35

Clasificación general por categorías

CADETES MASCULINOS

- 1.º Instituto Pedagógico de Madrid.
- 2.º Colegio Regional de Santiago de Compostela.
- 3.º Centro Médico de Barcelona.

CADETES FEMENINOS

- 1.º Instituto Pedagógico de Madrid.
- 2.º Ciudad Juvenil de Sevilla.
- 3.º Sagrada Familia de Granada.

JUVENILES MASCULINOS

- 1.º Instituto Pedagógico de Madrid.
- 2.º Colegio Regional de Santiago de Compostela.
- 3.º Instituto Hispanoamericano de Madrid.

JUVENILES FEMENINOS

- 1.º Instituto Pedagógico de Madrid.
- 2.º Colegio Regional de Santiago de Compostela.
- 3.º Instituto Hispanoamericano de Madrid.

Clasificación por equipos para la Copa de S. M. el Rey

	Puntos
1.º Instituto Pedagógico de Madrid	139
2.º Colegio Regional de Santiago de Compostela	98
3.º Instituto Hispanoamericano de Madrid	84
4.º Centro Municipal de Barcelona	71
5.º Ciudad Juvenil de Sevilla	51
6.º Centro Médico Fonoaudiológico de Barcelona	37
7.º Sagrada Familia de Granada	34
8.º San Juan de Dios de Sevilla	29
9.º La Purísima de Zaragoza	27
10.º La Purísima de Palma de Mallorca	18



«RUMANIA», UNA HERIDA PARA UN PRESIDENTE

Las XIII Olimpiadas Mundiales para Sordos celebradas en Rumania durante el mes de julio pasado ya sólo son historia, dolor para los españoles sordos y una herida muy grande para mí, como máximo representante del deporte español silencioso.

Todos estábamos contentos cuando en el Congreso del CISS (Federación Mundial de Deportes Silenciosos) celebrado en Lake Placid (Nueva York) en el mes de febrero de 1975, coincidiendo con las Olimpiadas de Invierno para Sordos, se aprobó el cuadro de los diez grupos que determinaban las eliminatorias previas para el Mundial de Fútbol, cuyas finales se han celebrado en las Olimpiadas de Rumania.

Más contentos y seguros estábamos cuando eliminamos a Francia y Portugal, que junto con España formaban el V Grupo de este mundial. «España, clasificada definitivamente, tenía que ir a Rumania.»

Desde el mes de mayo de 1976, que eliminamos a Portugal en Lisboa, hemos estado luchando con la preparación de nuestros seleccionados para la participación en las Olimpiadas de Rumania en los deportes de fútbol, baloncesto, tenis, tenis de mesa, atletismo, natación y judo. Todos los preparativos tenían su marcha normal, incluso los presupuestos y autorización oficial de "salida" presentados en fecha reglamentaria en la Delegación

Nacional de Educación Física y Deportes.

Mi preocupación empezó a sentirse cuando el 15 de mayo de 1977 tenía que confeccionar y enviar al CISS las inscripciones definitivas de los 72 deportistas que formaban la selección de España y la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes no respondía ni a nuestros escritos, ni a nuestras visitas.

En principio, consideraba que estas anomalías eran consecuencia de la situación política en España y de los cambios de altos cargos al desaparecer la Secretaría General del Movimiento y pasar a depender la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes de la Presidencia del Gobierno.

Ante la incertidumbre y confusión decidí visitar al excelentísimo señor don Baldomero Pa-

antes de la fecha para las Olimpiadas), recibimos, de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, el permiso oficial de salida a Rumania debidamente «concedido», pero con la nota al pie del mismo que dice: «La concesión de la actividad no significa que por esta Dirección General se sufrague el gasto económico.» Reproducimos el permiso oficial de salida para conocimiento de todos.

Desde este momento empecé a dudar de que España cumpliera con su obligación de ir a las Olimpiadas de Rumania. Mi herida empezaba a formarse.

En estas fechas, o sea en 27 de junio, ya había recurrido también a nuestro presidente del Gobierno, excelentísimo señor don Adolfo Suárez, sin resultado positivo. Sólo faltaba nuestro Rey, Su Ma-

jomares, subsecretario de Familia, Juventud y Deportes, entregando en mano a su secretario un escrito comentando y aclarando nuestra situación ante las Olimpiadas de Rumania y otras competiciones oficiales pendientes de tramitación en la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes. Transcurrieron diez días sin recibir respuesta alguna, que podemos culpar al ajetreo de las elecciones del 15 de junio.

Agobiado por las pocas fechas disponibles, visité a nuestro presidente de honor, S. A. R. don Alfonso de Borbón, duque de Cádiz, confeccionando en el mismo momento el escrito que reproducimos.

Por fin, con fecha 28 de junio (dos semanas

gestad Don Juan Carlos I, y allí fui, al palacio de la Zarzuela, para entregar el escrito que reproducimos. Los días se pasaban comunicando telefónicamente con la Secretaría de S. M., sin conseguir nada concreto.

Mi herida crecía y crecía, mi desesperación no tenía límites al ver llorar como niños pequeños a unos robustos muchachos y muchachas que se les privaba de cumplir sus derechos y obligaciones de españoles. Su esfuerzo, su dedicación, decidieron la calificación de España, por primera vez en la historia, en las Olimpiadas Mundiales para Sordos que vienen celebrándose desde el año 1924, a cuyas finales de Rumania no hemos podido asistir porque ningún español ha

sabido comprender las lamentaciones de nuestra agonía.

Faltando solamente siete días para la salida a Bucarest decidí, como último recurso, ponerlo en conocimiento del pueblo español. La televisión, los periódicos y la radio difundieron nuestra crítica situación, consiguiendo, únicamente, José María García, de Radio Madrid, la ridícula cantidad de treinta mil pesetas.

Definitivamente, España no participaba en las XIII Olimpiadas Mundiales para Sordos a celebrar en Rumania.

Para aclarar la ausen-

cia de España me he desplazado a Bucarest en compañía del señor Gutiérrez, miembro de la Junta Directiva del Comité Español de Deportes Silenciosos, asistiendo al XXIV Congreso del CISS, donde la sanción a España de 1.800 dólares USA ha sido inevitable. La herida que llevaba de España se transformó en dolorosa cuando el presidente de la Federación de Deportes Silenciosos de Rumania me entregó el programa oficial (cuya primera hoja reproducimos) de las Olimpiadas, donde figura el partido de fútbol Irlanda-España para

celebrarlo después del desfile inaugural en presencia del primer general de Rumania, Mr. Ion Dîncă, al estar nuestra selección considerada como uno de los mejores equipos participantes.

Mi angustia no tiene límites al ver la bandera de España por todo Bucarest, al reclamar los miles de espectadores los seleccionados de España. Nuestra ausencia estaba consumada. Esta herida que he traído tan dolorosa de Rumania espero, con la ayuda y comprensión de nuestros hermanos sordos, poder cicatrizarla y conseguir que

nuestros derechos y deberes, contraídos por los acuerdos del Congreso del CISS, se cumplan en el futuro con toda normalidad.

Un saludo deportivo para todos.

José Luis PEÑACOBABUENO, presidente del CEDS.

NOTA: Por falta de espacio en este número de la revista dejamos para el próximo mes de octubre la comunicación de los acuerdos del Congreso y los resultados de los distintos deportes de las XIII Olimpiadas Mundiales para Sordos.


COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS
BENEFICENCIA. 18 bis. TELEF. 218 47 75
MADRID-4 (España)

PRESIDENCIA

S. M. DON JUAN CARLOS I.
REY DE ESPAÑA
Palacio de la Zarzuela
MADRID.

Majestad:

A mi regreso a Madrid, después de celebrados los I JUEGOS ESCOLARES NACIONALES PARA SORDOS en la Ciudad de Sevilla, de los que S.M. tiene aceptada la Presidencia de Honor de los mismos, me encuentro con la desagradable sorpresa de un escrito de la Dirección General de Educación Física y Deportes, acompañando el permiso-autorización CONCEDIDO para que España pueda participar en los deportes clasificados por eliminatoria durante dos años contra Francia y Portugal, pero con una nota al pie del mismo que dice: "LA CONCESION DE LA ACTIVIDAD NO SIGNIFICA QUE ESTA DIRECCION GENERAL SE SUFRAGUE EL GASTO ECONOMICO".

Como S.M. puede observar en la fotocopia del dicho permiso, fué enviado a la antigua D.N.E.F.D. con fecha 29 de Abril de este mismo año y la contestación con la concesión SIN APORTACION ECONOMICA en la fecha de 16 de Junio ppdo. Al celebrarse las Olimpiadas durante los días 17 a 27 de Julio de 1.977 y disponiendo de tan reducido tiempo, he recurrido en principio al Excmo. Sr. Don Benito Gastejón y posteriormente al Excmo. Sr. Don Baldozero Palomares, sin resultados satisfactorios.

Ante la injusticia de este hecho y después de cuatro años de preparación de nuestros seleccionados para quedar clasificados en las eliminatorias previas contra otros países, cuyos gastos han sido sufragados normalmente por la D.N.E.F.D., así como mi desplazamiento a Bucarest en el mes de febrero ppdo. para hacer la reserva del Hotel, cuya fotocopia del permiso-autorización y aportación económica se acompaña al presente escrito, recorro a S.M. en súplica de una solución satisfactoria económica para hacer frente a la participación obligatoria de ESPAÑA en estas Olimpiadas Silenciosas de Rumania. Para justificación de nuestras gestiones, plegamos incluir a S.M. fotocopia del escrito que S.A.R. Don Alfonso de Borbón, Duque de Cadix, Presidente de Honor de este Comité envió al Excmo. Sr. Don Baldozero Palomares, sin resultados satisfactorios.

Aprovechando este escrito, es un placer para mi poder enviar a S.M. una fotografía que recuerda la entrega por S.A.R. Don Alfonso de Borbón de la COPA donada por S.M. al mejor colegio de España, participante en los I JUEGOS ESCOLARES NACIONALES PARA SORDOS, clausurados recientemente en Sevilla. Al mismo tiempo solicito de S.M.

... / ...

La segunda hoja continúa
en la página siguiente

PROGRAMA OFICIAL EN EL QUE PUEDE VERSE LA INAUGURACION CON EL PARTIDO DE FUTBOL IRLANDA-ESPAÑA

JOCURILE MONDIALE PENTRU
SURZI
EDITIA A XIII-A
PROGRAM

Simbata 16 iulie 1977

CONGRES C.I.S.S.

— Sala de Congrese HOTEL «PARC»
9,00 — reuniunea I
16,00 — reuniunea a II-a

SEDIINTE TEHNICE

— Sediul Comitetului de organizare
18,00 — basche, fotbal, handbal,
natatie, tir, volei

Duminica 17 iulie 1977

FESTIVITATE DE DESCHIDERE

— Stadion Dinamo
9,00 — defilare si deschidere
oficiala
10,15 — ansambluri folclorice
10,45 — fotbal: IRLANDA - SPANIA

CONGRES C.I.S.S.

— Sala de Congrese HOTEL «PARC»
16,00 — reuniunea a III-a

FOTBAL

— Stadion Vointa
16,00 SUECIA - R. F. GERMANIA
17,45 CEHOSLOVACIA - ARGENTINA

— Stadion Progresul
17,45 BULGARIA - TURCIA

HANDBAL

— Sala Floreasca
masculin
15,00 ELVETIA - BULGARIA
16,30 R. F. GERMANIA - UNGARIA
18,00 DANEMARCA - ROMANIA
19,30 SUECIA - ITALIA

Luni 18 iulie 1977

BASCHET

— Sala Dinamo
16,00 S.U.A. - SUECIA
18,00 AUSTRALIA - IUGOSLAVIA



COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS
BENEFICENCIA, 18 bis - TELÉF. 219 47 75
MADRID-4 (España)

Afiliado al:
C. I. S. S.
COMITE INTERNATIONAL
DES SPORTS SILENCIEUX
Reconnu par le Comité International Olympique
et
I. C. S. C.
INTERNATIONAL COMMITTEE
OF SILENT CHESS
y a la:
F. I. A. M. S.
Fédération Internationale des Automobiles and
Motoristes Silencieux

HOJA II

S.M. DON JUAN CARLOS I, REY DE ESPAÑA.- Palacio de la Zarzuela.- Madrid - 27 Junio 1977

la oportuna audiencia para hacer entrega de la PLACA DE LOS JUEGOS y del TROFEO destinado a S.A.R. el Príncipe de Asturias, cuya fotografía ha sido impresa en el Programa General de los Juegos.

Y por último, deseo adjuntar a S.M. una fotocopia del último telegrama recibido de Bucarest, exiéndonos los datos de nuestro viaje en el plazo de tres días, cuya ausencia originaría la sanción de 1.800 \$ usa. a este Comité y la descalificación que determina el reglamento internacional del C.I.S.S.

También se incluye a S.M. una fotocopia del presupuesto de gastos que en principio se envió a la D.N.E.F.D. con fecha 27 de Diciembre de 1.976, relativo a las Olimpíadas de Rumanía.

Suplico a S.M. la comprensión de mi situación ante la Federación Mundial de Deportes Silenciosos - C.I.S.S. - y la difícil explicación a los sordomudos seleccionados españoles de las dificultades surgidas a última hora con la D.G.E.F.D. Ellos, como es lógico desean demostrar en Rumanía su sacrificio de preparación durante cuatro años para defender a España en nombre de este Comité que afilia a más de 3.000 deportistas de ambos sexos.

En espera de la contestación de S.M., quedo a Su servicio, al de España y al de todos los sordos y sordomudos españoles.



José Luis Peñacoba Bueno,
Presidente

En la página anterior y en ésta reproducimos la carta dirigida a S. M. el Rey D. Juan Carlos I, por el presidente del Comité Español de Deportes Silenciosos, don José Luis Peñacoba Bueno.

En la parte inferior de la página reproducimos el escrito dirigido al delegado nacional de Educación Física y Deportes, don Benito Castejón, solicitando el permiso y la ayuda económica necesaria para asistir a las XIII Olimpiadas Silenciosas de Rumanía.

En la página siguiente reproducimos, así mismo, la carta mediadora dirigida a don Baldomero Palomares, subsecretario de Familia, Juventud y Deportes, por S. A. R. el duque de Cádiz, presidente de honor del Comité Español de Deportes Silenciosos.

DORSO QUE SE CITA

Solicitante: COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS
Actividad: (1) XIII OLIMPIADAS MUNDIALES Y XXIV CONGRESO DEL C.I.S.S.
Carácter: (2) OFICIAL
Programación: (3) EN CALENDARIO DEPORTIVO.
Fecha de celebración: 16 a 27 de Julio de 1.977 lugar: BUCAREST (Rumania)
¿Tiene devolución la visita? NO.
Fecha de devolución: _____ lugar: _____
Participantes: 38 NACIONES
España: 62 Deportistas, 9 Delegados deportivos y 2 Directivos.
Extranjero: 2.378 Deportistas, 432 Delegados deportivos y 112 Directivos
Medios económicos: (4) En presupuesto ordinario

INFORME DE LA FEDERACION SOBRE LAS POSIBILIDADES Y OBJETIVOS DEPORTIVOS

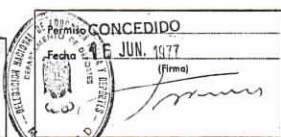
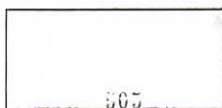
De los 10 grupos que formaban las distintas naciones del Mundo, España incluida en el grupo V ha quedado vencedora ante Francia y Portugal, estando clasificada por estas finalen de Rumanía en los deportes de FUTBOL, BALONCESTO, TENIS DE MESA, TENIS, ATLETISMO Y NADACION. El deporte de JUDO es nuevo en estas Olimpíadas por que tenemos pocas referencias de la formación de otras naciones. Nuestras posibilidades podemos compararnos como una de tantas naciones, considerando que no es solamente la técnica sino la resistencia física de los deportistas con la temperatura de Bucarest y los días seguidos de participación.

Madrid, a 29 de Abril de 1977.

- (1) Se especificará si es: Competición, Asamblea, inscripción, etc.
(2) Oficial o amistoso.
(3) En calendario deportivo o fuera del mismo.
(4) Si es extraordinario, acompañar presupuesto.

POR DIRECCION DE DEPORTES

Sello de entrada



A devolver a la Federación Española después de la concesión de la actividad no significa que por esta Dirección General se sufrague el gasto económico.

FEDERACION ESPAÑOLA DE COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS.
MADRID.

Excmo. Señor:

De acuerdo con las normas vigentes sobre participación española en actos deportivos de carácter internacional, se solicita por este Organismo el correspondiente permiso para poder llevar a cabo la actividad internacional que al dorso se menciona.

Dios guarde a V. E. muchos años.

Madrid, a 29 de Abril de 1977.

El PRESIDENTE.



Pdo.: José Luis Peñacoba Bueno,

EXCMO. SR. DELEGADO NACIONAL DE EDUCACION FISICA Y DEPORTES.

CARTA ABIERTA A UN NIÑO SORDO

Chavalín sordo de cualquier pueblo de España:

A ti que correteas por la plaza del pueblo y subes y bajas sus callejuelas empinadas. Estás empezando a darte cuenta de que hay algo que te separa de los demás niños como tú. Has comprendido que no puedes hablarles ni entender lo que te dicen. Has nacido sordo y ya con tus pocos años vas aprendiendo de marginaciones e injusticias como también empiezas a aprender a superarlas y vencerlas. No quieres estar sólo —infantil prisionero de tu falta de comunicaciones—, no quieres aburrirte en la silla vieja del cine del pueblo viendo las películas —para ti mudas— que no comprendes. Tampoco comprenderás la televisión que hay en el bar grande, cuando empinándote para ver mejor veas imágenes con labios que gesticulan palabras que nunca puedes captar. No entiendes de música —que ni siquiera sabrás lo que es— ni de canciones infantiles.

Te quedas sordo y te volverás loco, que la sordera es hiel amarga y más cuando la vida amanece con inquietudes físicas o morales, sease sordo, sease oyente.

Será entonces, chavalín, cuando descubras —y el descubrirlo arranque la sonrisa, al fin, de tu cara pecosa— que hay algo sano que puede ser tu mejor y única distracción.

Porterías improvisadas y pelota de trapo: si el chico grandullón que hace de árbitro está conforme con agitar un pañuelo, con un poquito de atención por tu parte no hay



problema. O también podrás hacer carreras, saltar..., sin que importen tus oídos sordos y tu boquilla obstinadamente cerrada. Y jugarás a meter la pelota en la canasta, mal sujeta al farol de la calle (atento al pañuelo del árbitro... y a la posible venida del señor alcalde). Y nadarás en el río, no aburrido para pescar cangrejos como otras veces, sino buscando llegar antes a la improvisada meta, que tus compañeros, al fin unidos a ti. ¡Y tantas cosas! O para ti, chavalín, también del colegio de la capital. Sometido a un aprendizaje exhaustivo sin parangón ninguno con el del oyente, en que pasarás los años para saber hablar. Tú soñarás con ser un día un Iribar, un Haro, un Luik...y cuando te pelees (inevitablemente con tus compañeros) quizá un Cassius Clay, aunque sepas que el no oír no te permitirá competir después con los oyentes. ¡Al menos soñarás en ser un "as" entre los sordos como tú!

A ti, Chavalín sordo, quiero decirte que casi eres feliz, pues el "Contamos contigo" no es para ti invitación ni "slogan" publicitario: es necesidad acuciante, vital..., lo único que te deja tu sordera en tu juventud, tu única realización física posible para convertirte en un triste prisionero de tu silencio, en una víctima resentida de tu realidad.

Porque en España hay hombres que lo saben y piensan en ti, existe el Comité Español de Deportes Silenciosos. Trabaja por ti y por los mayores como tú, para darte a ti ilusión y evitarles a éstos rutinas de tabaco y alcohol, de baraja y dominó, de diversiones poco sanas de vicios que España no quiere para su juventud ni nosotros para los sordos.

Perdona chavalín que no haya servido para nada. El trabajo, la ilusión la lucha de ese Comité de Deportes Silencioso. La pena amarga de la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España, que cuando lo supo no podía ya hacer nada.

Tal vez sería mejor no escribirte para que nunca supieras que si a los oyentes no les falta la ayuda y tienen sus estadios, sus palacios de deportes y la participación asegurada en sus olimpiadas, para ti —para nosotros— parece que no hay nada, seguramente porque algunos no comprenden que en ti el deporte no es juego, distracción ni pasatiempo, sino todo ello por descontado y más: ¡La única forma de eludir la inferioridad angustiosa de tu sordera!

"No hay dinero para que los sordos españoles participen en la Olimpiada Silenciosa de Rumania". Dicho está. La bandera rojigualda queda en desaire, pero tú, chavalín, no te preocupes..., sigue intentando marcar el gol del triunfo y la canasta del rebote en salto.

Sabemos —te lo prometemos— que para las próximas Olimpiadas el Comité Español Silencioso hará imposibles. Prometemos en la Federación nuestra ayuda sincera para evitar que se repita.

No queremos, chaval, matar tu única ilusión infantil. No podemos, jóvenes españoles, ignorar vuestro dolor —muy serio, muy hondo— cuando tras brillantes triunfos en duras eliminatorias paseando con éxito el nombre de España, contra Portugal, Francia..., no os sirve de nada y os quedáis "castigados" en casa.

Tanto nos costó, chavalín sordo, enseñarte (traducida al mímico) aquella frase del barón de Coubertin, que es la mejor definición del deporte: "Lo importante no es ganar, sino participar", para descubrirte avergonzados, ahora, que ni esto último nos dejan...

Un abrazo, chavalín: Dios mediante, no volverá a ocurrir.

FELIX JESUS PINEDO



Madrid, 30 de mayo de 1.977

Excmo. Sr. Don Baldomero Palomares
Subsecretario de Familia, Juventud y Deporte
MADRID. -

Querido amigo:

El Presidente del Comité Español de Deportes Silenciosos, Don José Luis Peñacoba Bueno, recurre a mí en "la calidad" de Presidente de Honor del citado Comité para que, a estas líneas para ti en apoyo del escrito que te han enviado con fecha 25 de este mes en réplica. A que se le conceda, a la mayor brevedad posible, las subvenciones presupuestadas para atender las actividades deportivas de competición oficial, tanto nacionales como internacionales, que se celebrarán durante el presente año, algunas de las cuales programadas para los próximos meses de junio y julio, como puede comprobarse por la documentación adjunta.

La situación por la que atraviesa el Comité Español de Deportes Silenciosos es crítica y la de su Presidente, Sr. Peñacoba, verdaderamente desesperada, hasta el extremo de que ha pensado en abandonar la Presidencia del deporte silencioso español, — que tanto sacrificio, trabajo e incluso dinero le ha costado implantarlo en beneficio de unos miles de muchachos y muchachas españoles que necesitan la formación física y deportiva para igualar en su educación a la que demuestran los sordos de otros países— si no se les reconocen los presupuestos anuales ordinarios que necesitan para el desarrollo de sus actividades.

Creo que la obra social que el señor Peñacoba está llevando a cabo es merecedora de la ayuda que solicita, y por ello te agradeceré estudies con especial atención este asunto y veas si es posible encontrarle una rápida, favorable y definitiva solución.

Reciba un saludo muy afectuoso,



Colaboraciones Literarias

POLEMICA SOBRE LA DENOMINACION DE SORDO Y SORDOMUDO

Como ya es sabido, en el I Congreso Nacional de Sordos de mayo de 1976 se acordó eliminar la palabra "MUDO" y denominarse solamente: "SORDO".

Como se ha podido comprobar por las numerosas quejas en esta Secretaría, no todos están conformes con esta denominación, estas quejas se basan en los siguientes puntos: El sordo de nacimiento no consigue dominar perfectamente el lenguaje parlante y su mentalidad es diferente al sordo, al sordo ya adulto, es decir, al que ha perdido el oído en edad ya adulta o en la adolescencia, así que indudablemente hay dos clases de sordos. Este último posee una mentalidad de oyente, se siente superior al sordo de nacimiento aunque por educación no trate de demostrarlo con pedantería.

El sordo de nacimiento, o el que perdió el oído poco después de nacer y antes de tener capacidad de asimilar los sonidos verbales, nota perfectamente que el otro sordo parlante es diferente, e instintivamente se denomina: Sordo y lo considera como una persona oyente, esto hace que para distinguir se denomine asimismo SORDOMUDO, así que por mucho que nos empeñemos, la palabra sordomudo, seguirá existiendo y habrá que aceptarla aunque a muchos no guste.

Existe otro punto por el cual también hay quejas de socios en esta Se-

cretaría. Se trata de la Denominación Social de Sociedades. Como es sabido, todas están registradas en los Negociados de Asociaciones del Ministerio del Interior (antes Gobernación), con la denominación de Asociación de Sordomudos, Centro de Sordomudos, etc., Algunas de estas sociedades tales como las de Madrid, Barcelona, Valencia y Bilbao han sido fundadas hace muchos años y su denominación ya es histórica, estas sociedades, sin lugar a dudas, serán las más reacias a cambiar de denominación, es decir, a denominarse Asociación de Sordos; por lo que respecta a Madrid y según encuesta realizada por esta Secretaría, el 90 por 100 de los asociados no desean cambiar de denominación.

Por lo que a mí respecta, y como sordo parlante que soy, me considero partidario de la eliminación de la palabra MUDO, pero comprendo y respeto profundamente la mentalidad y el ideal social de los sordomudos y su derecho a autodenominarse.

V. MONTILLA RAMIREZ

Mimico u oral; sordos o sordomudos... ¿Galgos o podencos? Temas en que nunca nos pondremos de acuerdo como nos tememos. Será cuestión de dejarlos momentáneamente por imposibles. ¿Verdad, amigo Montilla?

CURIOSIDADES

LA MADRE DE «EL LUTE», ERA SORDOMUDA

Por noticias que nos merecen todo crédito, y aunque muy tardíamente, se nos informa que la madre del tristemente célebre «quiqui» Eleuterio Sánchez Rodríguez, el «Lute», era una gitana sordomuda de rudimentaria cultura. El «Lute», cuya fotografía acompañamos, empezó «a trabajar» como un vulgar ladrón de gallinas en 1962, para culminar su «faena» atracando, por el mes de mayo de 1965, a mano armada, junto con sus compinches: el «Toto» y el «Lolo», una joyería en la madrileña calle de Bravo Murillo, resultando muerto el vigilante del establecimiento, así como una niña en la calle de Galileo. Se llevaron medio millón de pesetas en joyas. Eleuterio resultó un verdadero especialista en fugas, hasta que, al fin, a las ocho menos cuarto de la tarde del 2 de junio de 1973, tras un cerco con policías disfrazados, en el barrio sevillano de Juan XXIII, el «Lute», su hermano el «Lolo» y «Frasquita», la gitanilla de quince años con quien Eleuterio se había unido el 25 de febrero, son puestos a buen recaudo.

El «Lute» ha escrito la historia de su vida, recogida en un libro de que es autor, de más de 517 páginas, divididas en cincuenta capítulos con títulos tan expresivos como «Robar gallinas para comer».

Pero, no obstante tan exhaustivo como «honroso histórico», a nosotros lo que nos interesa saber es que su madre fue sordomuda.



José Luis LOPEZ RUIZ

«El Lute»

Notas de la Parroquia Santa María del Silencio

Con motivo de trasladarse a otros locales anexos en el mismo edificio la Parroquia de Sordos Santa María del Silencio celebró, en la pasada festividad del Corpus, una misa concelebrada por el párroco reverendo don Jesús Ayerra Blanco. Seguidamente hubo exposición del Santísimo Sacramento, procediéndose, con el mismo, a la bendición de las restantes dependencias que ocupan tres plantas y una terraza donde poder reunirse nuestros hermanos sordos. Estas constan de capilla, salón de actos y conferencias, sala de juntas, etc.

El nuevo horario por el que se re-

girará en lo sucesivo la Parroquia será el siguiente: Misas todos los días laborables a las 20 horas; los sábados, 19,30 y 20,30; las vísperas de fiesta, a las 20 horas, y domingos y festivos, a las 12 de la mañana. La misa de grupo, en la sala de juntas, serán solamente los sábados, a las 18,15.

Para confesiones se ha establecido el horario comprendido de lunes a viernes, de 19 a 20; los sábados, de 17 a 19. Los domingos y festivos de 10,30 a 11,30 de la mañana.

El despacho parroquial, así como Cáritas y el ropero, funcionarán los

lunes, miércoles y viernes, de 17 a 19 horas.

Las conferencias, en días y horas anunciadas previamente; el Hogar del Anciano, los lunes, miércoles y viernes, de 17 a 20 horas, y los domingos y festivos, dedicados a los ancianos, de 11 a 2 de la mañana y de 17 a 22 de la noche.

Para contingencias de uso general, queda el horario de 18 a 21,30.

Y, finalmente, el teléfono para casos de urgencia, de servicio ininterrumpido, a cualquier hora del día o de la noche, bastando llamar al 253 26 44.

Relatos cortos

COSAS DE LA VIDA



Vicente B. MONTESINOS

Aconteció en Madrid, en la estación de Atocha. Me hallaba en un vagón de tercera clase del tren expreso Madrid-Barcelona, en una noche fría de enero.

El compartimento que ocupaba estaba lleno al completo; y al poco de ponerse el tren en marcha, entró el revisor y después de taladrar el billete de todos los viajeros se fue cerrando la puerta de entrada del compartimento.

Parece ser que en casos así, es corriente que eso era una señal de que los señores viajeros iniciarían a sacar de sus maletas y envoltorios los bocadillos. Porque el caso fue que me levanté de mi asiento y después de sacar de la maleta un envoltorio que contenía un bocadillo que me iba a servir de cena.

Nadie daba importancia a este menester y cada cual daba buena cuenta de lo suyo.

Satisfecha esa necesidad, ya iba a acomodarse para disfrutar de un descanso reparador, cuando noté que la persona que tenía enfrente a mi asiento, un chico de unos seis años, sostenía un diálogo con varios ademanes de señas con las manos hacia la persona que tenía a su lado, su madre, sin duda alguna, por el parecido físico y el trato que ambos se daban.

No había reparado en ello hasta entonces, y era ahora cuando me daba cuenta, y lo voy a contar.

Trabamos amistad enseguida al notar yo que el chiquillo era sordo o sordomudo.

Noté que algunos viajeros también se habían dado cuenta de que aquel niño era sordo y le miraban con simpatía.

Aproveché una oportunidad que se presentó, cuando el chico dejó de hablar con su madre para hacerle esta pregunta:

—¿Tú no oyes nada, verdad?

—Asintió moviendo la cabeza.

—Yo también soy igual que tú —le dije— no oigo nada de nada.

—¿Eres sordomudo?

—No, soy sordo.

—¿Cómo te llamas?

—Moisés.

—¿Es tu madre ella? —dije señalándola.

—Sí, es mi madre, se llama María.

La aludida que presenciaba la escena sonriente, asentía.

—¿Sois de Madrid?

—No, somos de una aldea pequeña de la provincia de Cáceres.

Era un chico muy inteligente y simpático, que contestaba a mis preguntas con naturalidad y aplomo y que atraía enseguida.

Volví a preguntarle, para no perder el hilo y tratar de conseguir el ovillo que buscaba, que era lo que motivaba lo que estoy relatando.

—Que casualidad —dije—, yo también soy extremeño, soy de Cáceres. Por lo tanto, somos paisanos. ¿Nos hacemos amigos? —le dije tendiéndole mi mano.

Enseguida me dio la suya que estreché y retuve con cariño. Miré a su madre que seguía sonriendo, e hice lo propio estrechando la suya.

—Yo me llamo Juan —le dije de nuevo al chico—, vengo de pasar unos días con unos familiares que tengo en la capital de Extremadura; y vuelvo a mi residencia de Zaragoza con la familia que allí tengo; y dime simpático: ¿cuántos años tienes?

—Seis, hace dos años que me quedé así, como estoy ahora; sordo a causa de una enfermedad: la meningitis.

—Comprendo —asentí moviendo la cabeza.

—¿Vais a Barcelona?

—No, vamos a Suiza.

—¿A Suiza?

—Sí, vamos allá, que allí está papá que trabaja hace dos años.

Mi interés por aquel chico iba aumentando a medida que conocía, mejor dicho, que leía aquel relato como si lo estuviera leyendo en un libro abierto, todos aquellos pormenores que tanto parecido tenían con los míos.

Me acerqué más a él y dándole una cariñosa palmadita en la mejilla le dije:

—Ya es hora de dormir, pequeño, que te esperan muchas horas de tren, el viaje hasta Suiza, es largo, muy largo. Obedeció, se arrimó junto a su madre, y poco después ya dormía.

Los viajeros que habían en el compartimento todos dormían. Todos, no; la madre de aquel chico y yo no dor-

míamos. La madre permanecía pensativa y yo di rienda suelta a la curiosidad que me tenía bien cogido y la pregunté:

—¿Cómo ha sido que su hijo se haya quedado sordo?

Antes de contestarme, miró a su hijo que dormía, le puso la manta que se le había caído y contestó a mi pregunta.

—Como ya le ha dicho mi hijo, hace algo más de dos años se quedó así, sin poder oír como antes, por causa de haber tenido la meningitis. Esto sucedió en el caserío que tenemos en las cercanías de la dehesa de San Benito, en la provincia de Cáceres. Unos brotes de esa cruel enfermedad hizo su aparición en Trujillo, Navalmoral de la Mata, y en nuestro caserío y de resultas de ello nuestro hijo se quedó así.

PAZ Y UNION

A veces es desesperante la situación en que nos encontramos los privados de oído, y la discriminación de que somos objeto por parte de ciertos sectores de la sociedad. Necesitamos estar unidos en lucha constante hasta alcanzar la tan deseada meta de nuestra incorporación plena en la sociedad y tomar parte activa en la misma.

Para que nuestra unión sea plena y positiva, es necesario ante todo eliminar las rivalidades o celillos sociales y el localismo entre nosotros mismos; eliminar las rivalidades entre sociedades de sordomudos hermanas. No basta con sentir el deseo de paz y unidad, no basta con sentir admiración por las personas que luchan por la paz y encauzamiento de los sordos, es necesario ponerlo en práctica diariamente, ya que el deseo si no se pone en práctica, si no se ejerce no llega a nada positivo; quedará en eso, en un simple deseo.

Si no conseguimos vivir en paz y unidad entre nosotros mismos, difícilmente conseguiremos eliminar esa discriminación de que somos objeto por parte del referido sector; difícilmente conseguiremos elevar nuestro nivel social e incorporarnos plenamente en la sociedad.

Pongamos cada uno nuestro granito de arena en pos de la unidad y conseguiremos marcar nuestro propio camino ascendente hasta alcanzar el lugar que en justicia nos corresponde como hijos de la sociedad y como humanos.

Vicente MONTILLA

sordo para siempre si Dios no lo remedia.

Todo esto me lo refería despacio, sin dar a su voz nada de sonido sonoro, que por tal causa, pudiera molestar a los demás viajeros que dormían y de esa forma por mi parte podía entender mejor el relato, que yo oír no podía.

Y ella por su parte, sabiendo que yo era sordo, y acostumbrada a dialogar con su hijo por la forma de la mímica, lectura labial, y señas, le resultaba fácil el comunicarse conmigo sin problema alguno.

—Le llevamos a Madrid —prosiguió— y allí, fue examinado por los mejores especialistas de la capital, estuvo en el Hospital del Niño Jesús tres semanas, sometido a tratamiento y todo en vano, todo inútil.

—Volvíamos al caserío, y allí seguimos dándole un riguroso tratamiento ordenado por los médicos. Era preciso darle todas las mañanas antes del amanecer, una ducha diaria de agua fría en completo estado de ayuno para tratar de provocar una reacción favorable del cerebro, ya que parece ser que es de ahí, de donde proviene esa enfermedad afectada y con ello poder lograr, eso es recuperar de forma natural, sin medicamentos, ni intervenciones, lo positivo, como la naturaleza manda.

—Debe usted comprender —prosiguió— la pena que nos daba el verlo sufrir con aquel tratamiento de baños fríos en pleno invierno; pero tenía que ser así para ver si se obraba el milagro deseado de que pudiera volver a oír.

—El plazo que dieron los médicos para ese tratamiento terminó sin resultado alguno, y fue dejado por causa de fuerza mayor, no insistiendo más, por temor a más complicaciones que podían sobrevenir, ya que la naturaleza de nuestro hijo entonces era así de delicada y podía empeorar contrayendo alguna otra enfermedad crónica, resfriado, pulmonía, ¿comprende?

Asentí, y ya no quise saber más detalles dando por terminado lo que me relataba, me daba cuenta de que era ya muy tarde, era ya la madrugada, y de que ella también necesitaba de un buen sueño reparador para poder hacer frente a las muchas horas de largo viaje que les esperaban.

Asintió, y se arrimó más junto a su hijo.

Yo me levanté de mi asiento y procurando mantener el equilibrio por aquella endiablada velocidad del tren llegué junto a la puerta del compartimento, y extendiendo la mano di un toque con el dedo al conmutador de la luz del vagón y este quedó a oscuras.

Volví a mi asiento junto a la ventanilla y ya sentado encendí un cigarrillo, en aquella oscuridad reinante, ahora falto de la luz, no tardé en habituarme en ver las cosas de lo que me rodeaba.

Por la ventanilla veía desfilas el paisaje: antes tuve que limpiar con la mano el cristal de la ventanilla ahumado y ennegrecido, por la fría temperatura de aquella noche de enero.

Poco después a través de los cris-

tales vi lucecitas que aparecían y desaparecían en forma vertiginosa debido a la gran velocidad del tren y noté que aquello era señal de que nos acercábamos a una ciudad, como así fue.

La velocidad fue disminuyendo, y finalmente el tren se detuvo: había llegado a mi destino, me levanté y en aquel momento se encendió la luz del vagón y dos personas, dos mujeres, hicieron lo mismo que yo: recogieron el equipaje y fueron saliendo.

Ya iba a salir cuando noté que la madre del chico se había despertado me miraba: le tendía la mano que estrechó y al notar que hacía ademán de despertar a su hijo, la detuve a tiempo con estas palabras: por favor déjelo descansar, y cuando se despierte dele un besito de mi parte y que tenga un feliz viaje.

Y me fui; bajé del tren y entré en la cafetería de la estación para tomar un carajillo bien caliente que bien lo necesitaba con aquel frío que hacía.

Fui de los últimos en salir, no sé porque, es algo que no sé cómo explicar, era o debiera ser algo íntimo y particular el hecho de que me estuviera allí por tal motivo.

Allí estuve hasta que el tren emprendió su recorrido hacia su destino. La imagen de aquel chiquillo, de Moisés el hijo de María, se me había metido tan hondo en el sentimiento, que no me duele decirlo, que le quiero como si fuera hijo mío...

Dedicado a mi buen amigo Angel Calafell Pijoan de Barcelona, con un fuerte abrazo.



CONSTITUCION DEL CENTRO «ALTA TORRE»

Con el fin de mantener los vínculos de hermandad y una estrecha camaradería y no olvidar las enseñanzas recibidas en el Colegio, a más de procurar el fomento entre los sordomudos de la práctica de la religión católica, ha quedado constituido en Madrid el Centro «Alta Torre de Antiguos Alumnos del Colegio de la Purísima Concepción».

La Comisión organizadora está integrada por nuestros buenos amigos los infatigables luchadores por la causa de los sordomudos y su unidad: don Mario de Piniés, presidente; don Mariano Planelles, secretario; señora doña Margarita Roda de Segura y señorita Josefa Escudero, vocales.

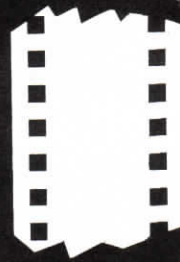
El 29 de junio, el excelentísimo señor obispo Auxiliar de Madrid-Alca-

lá, doctor don José María García Lahiguera, visitó el Centro e impartió la bendición a los presentes, entre los que se encontraba don Juan Luis Marroquín Cabiedas, presidente de la Federación Nacional de Sordomudos.

Las palabras del señor obispo fueron traducidas a los sordomudos por la reverenda madre sor Eulalia, quedando todos su-

mamente agradecidos por haberse dignado el señor obispo hacer esta visita.

La señora De Segura habló al señor Obispo para agradecerle la visita y al mismo tiempo suplicarle se sirviese dar su aprobación y ayuda a esta cristiana obra y al nombramiento del reverendo don Juan del Amo Castro como asesor religioso del Centro recién constituido.



Cine Silencioso

Con objeto de promocionar y ayudar tanto a los productores de películas mímicas como a las Asociaciones interesadas en su proyección creamos esta nueva sección donde con los datos de interés para el espectador figuran las condiciones de alquiler, domicilio de los propietarios, etc. etc. Confiamos haber resuelto así una necesidad lógica de los sordos españoles.

FARO DEL SILENCIO

Ficha de película n.º 1

Título: «La falsa acusación».
Director y operador: Montse Faixat (oyente).
Guionista: Josep Maria Segimon (sordo).
Reparto de papeles: Novios, amigos, familia...
Intérpretes: Todos sordos.
Color: Kodak.
Formato: Normal 8 mm.
Tiempo: 35 minutos.
Tema: Drama.
Argumento: Un hombre tiene novia, pero la engaña con otra mujer, él se emborracha y fallece por accidente de coche, su novia entonces decide matar a la otra mujer.
Autorizada: Para todos.
Escenas: Clínica e interiores y exteriores de ciudad y casa.
Fecha de estreno: 1967.
Precio de alquiler: 2.000 pesetas.
Gastos de transporte de envío y devolución: Por cuenta del cliente.
Sede de empresa: Centro Recreativo Cultural de Sordos Javier Mercade, calle Valencia, 358, pral. Barcelona-9.

Ficha de película n.º 2

Título: «Amor de madre».
Director y guionista: Juan Masas (sordo).
Operador: Josep Maria Segimon (sordo).
Reparto de papeles: Madre, hijo, novia...
Intérpretes: Juan Masas, Consuelo Recober, Angeles Valenti y Miriam Renart (todos sordos).
Color: Kodak.
Formato: Super 8 mm.
Tiempo: 22 minutos.
Tema: Drama.
Argumento: Un hombre se enamora locamente de una prostituta, pero ésta no acepta nunca casarse, sólo piensa en su libertad, para romper con él definitivamente, le pide el corazón de su madre, sin embargo él se lo entrega, después de matar por ello a su propia madre, su amante sorprendida, impresionada, finalmente, cambia de vida.
Autorizada: Para mayores de catorce años.
Escenas: Exteriores e interiores.
Fecha de estreno: Diciembre, 1974.
Precio de alquiler: 1.000 pesetas.
Gastos de transportes, de envío y devolución: Por cuenta del cliente.
Opinión del público: Buena.
Sede de empresa: Artistas Sordos Unidos. Calle Villarroel, 253, 1.º Barcelona-11.

Crítica de TV por TUN LIBRE

MARCO «MADE IN JAPON»

QUE los japoneses eran unos comerciantes lo sabíamos todos —son los fenicios de la era actual—, pero no nos parece ético que se comercialice una serie infantil (versión muy subjetiva del original «De los Apeninos a los Andes») a costa de los sentimientos ingenuos, limpios e inocentes de los niños.



El cristal de nuestro faro

Y esto es lo que han hecho, ni más ni menos, con Marco. Conste que sentimos echar este jarro de agua

La serie de televisión «Los pilotos de Spencer» que en la sobremesa de los jueves está teniendo mucho éxito



fría a los peques, muy ilusionados ellos con esta serie, pero...

Nos presentan un drama irreal, disfrazado, eso sí, muy bien, por unos simpáticos muñecos heidianos, que calan hondo en el corazón de los niños.

Nos parecen muy bien la literatura o la filmoteca dedicada a los niños, sea del tipo que sea, pero con calidad, que goce de una ilusión irreal, que incluso llegue a ser un puro sueño de imaginación, y aporte una esperanza positiva a la mente del niño.

Ponemos como buen ejemplo una película recién proyectada en TVE, «El extraño mundo del Doctor Dolittle», y como ésta muchas otras...

Pero la serie «Marco» es otra cosa; es un cuento irreal totalmente negativo. Se presenta a un pobre niño de cinco a siete años, vaya usted a saber, abandonado por una madre que se aleja a otra parte del mundo para trabajar, por necesidad naturalmente, mientras que el padre, un hombre sano, inteligente, etcétera, etcétera, junto a un hijo ya mayorcito, también con sus cualidades, se quedan tan tranquilos y frescos (buena introducción al tema para nuestros peque-visores).

El protagonista, carcomido por la pena del abandono, se rebela contra la autoridad paterna y, después de muchas discusiones, agrias, violentas, entre un hijo de corta edad y un padre desautorizado, débil y otros muchos más defectos, permite que marche del hogar. ¿Quién da más? ¡Ejemplar!

Más adelante, vivimos la angustia diaria del infortunado «baby» buscando a su madre, encuentros equívocos con señoras que se parecen a ella y no lo son (con encogimiento lógico del corazón de los peques); es robado, estafado y maltratado, en sus mil odiseas, por congéneros adultos, monstruos terrícolas (personas mayores para los niños), que se ceban con el indefenso protagonista, y...

En definitiva, la serie «Neo-Ama Rosa», versión infantil y con dibujos, hace vivir a los niños las angustias de Marco, deseando encontrar a su madre (único y positivo punto de la serie), y teniendo que pasar por encima de todos los inconvenientes que les plantea el mundo que les rodea, de su falta de caridad,



de amor y de un largo etcétera, que refleja con negatividad a los ojos de los niños la vida que comienza para ellos... ¡Y ESO, NO!

Bienvenidas todas las obras infantiles que sean positivas y educadoras, reales o irreales, porque para las negativas ya les queda tiempo a los chavales.

¿No les parece?

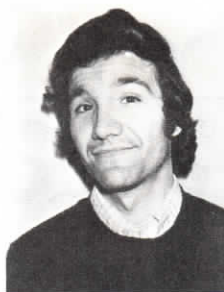
OPERA

¡POR fin! Siguiendo el camino, el fenomenal cambio iniciado en esta última etapa por TVE de mano de Rafael Ansón, dándole a la propia televisión el gran valor cultural que puede transmitir, se están cultivando los beneficios que puede producir tan importante medio.

Aplaudimos el que se vayan transmitiendo óperas o cualquier manifestación artística que enriquezca la cultura del pueblo español.

Debemos admitir que no somos grandes melómanos, pero apreciamos la importancia de esas transmisiones. Pasos efectivos, como debe ser.

HUMOR Y PASA- TIEM- POS



JESUS CRESPO PEREZ

TEST NUMERICO

1	12	13	14		16	17	18
2	29	30	32		39	44	50
3	7	4	6		5	2	4
4	15	30	60		240	480	960
5	174	149	124		74	49	24
6	$\frac{18}{54}$	$\frac{24}{48}$	$\frac{30}{42}$		$\frac{42}{30}$	$\frac{48}{24}$	$\frac{54}{18}$
7	$\frac{44}{75}$	$\frac{55}{63}$	$\frac{66}{51}$		$\frac{88}{27}$	$\frac{99}{15}$	$\frac{110}{3}$
8	$\frac{20}{9}$	$\frac{17}{11}$	$\frac{14}{13}$		$\frac{8}{17}$	$\frac{5}{19}$	$\frac{2}{21}$
9	$\frac{2}{13} \frac{1}{1}$	$\frac{4}{11} \frac{4}{4}$	$\frac{6}{9} \frac{9}{9}$		$\frac{10}{5} \frac{25}{5}$	$\frac{12}{3} \frac{36}{3}$	$\frac{14}{1} \frac{49}{1}$
10	$\frac{2}{2}$	$\frac{4}{6}$	$\frac{8}{18}$		$\frac{32}{162}$	$\frac{64}{486}$	$\frac{128}{1458}$

SOPA DE LETRAS

E	D	E	L	W	E	I	S	S	I
G	I	T	A	O	L	R	U	M	L
I	V	I	O	L	E	T	A	K	T
R	O	P	T	I	Z	R	Q	O	R
O	L	I	A	U	G	T	A	M	E
S	L	E	V	A	L	C	N	A	B
U	U	D	R	A	P	I	N	O	O
L	S	I	L	O	T	U	P	I	L
I	T	B	A	H	S	T	U	A	I
A	I	F	O	J	U	A	V	I	N

En este cuadro de letras están contenidos siete nombres de flores.

Se leen de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba abajo, de abajo arriba y en diagonal al derecho o al revés.

Trazando una línea alrededor de cada nombre, procure localizarlos todos, teniendo en cuenta que una letra puede formar parte de dos o más nombres por cruzarse estos.

JEROGLIFICO

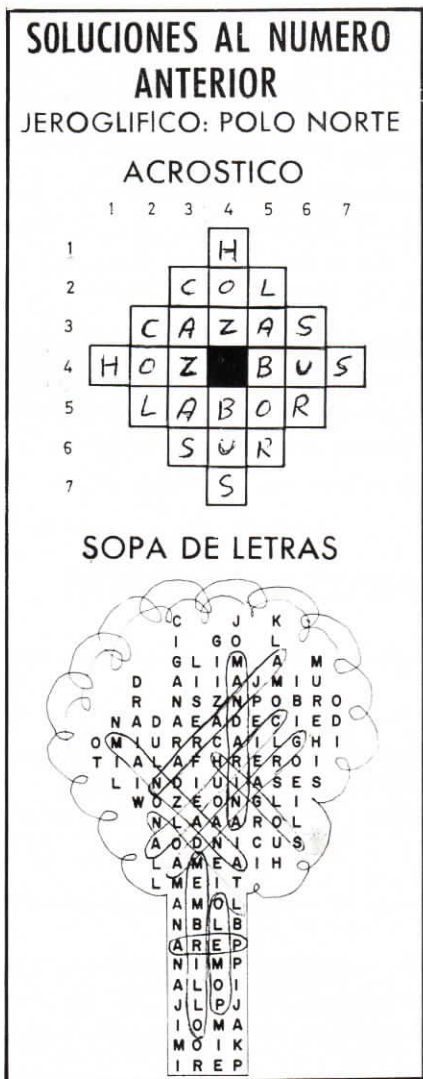


Una de las cinco partes del mundo

TARJETA DE VISITA

JULIO QUINAR MANRUS

En el conjunto de todas las letras que componen la tarjeta, se encuentra el nombre de un conocido sordo de España.



1 LEALTADE 2 REGALOS 3 ROMANOS 4 GEMELOS 5 DUDOSOS 6 ODAVALC 7 CIRCULO 8 ADINEVA 9 ODONOGOL 10 M 11 L 12 O 13 R 14 P 15 A

I

1. Fidelidad.
2. Títulos de duque. Antiguas monedas de oro.
3. Hermanos nacidos de un mismo parto (al revés).
4. Graduación de militar.
5. Obsequios.
6. Apartas.
7. Naturales de Roma (al revés).
8. Vivir en un lugar.
9. Asegurado con clavos (al revés).
10. Vidrio purificado.

II

11. Provincia de Castilla la Vieja.
12. Obrado, producido afecto una cosa.
13. Circunferencia.
14. Juicio formado sobre cosas.
15. País del norte de Europa.
16. Aumentada en crecimiento (al revés).
17. Que ofrecen duda.
18. Región histórica de Oriente Medio, limita con Galilea y Judea.
19. Gran calle.
20. Natural de Dalmacia (al revés).



¡AYUDANOS!

NUEVO LIBRO

I congreso nacional de sordos de españa

**memoria y
conclusiones**

I congreso nacional
de sordos de españa



**UN FARO DE LUZ
EN LA TORRE
DEL SILENCIO**

MADRID MAYO 1976

SOLICITENOS HOY MISMO
ESTE LIBRO REMITIENDO
EL CUPON ADJUNTO A FE-
DERACION NACIONAL DE
SOCIEDADES DE SORDOMU-
DOS EN ESPAÑA.

C/ Beneficiencia, 18 bis - 3º
MADRID - 4

DESEO ME ENVIEN CONTRA REEMBOLSO DE PTAS **350** EL LI-
BRO "MEMORIA Y CONCLUSIONES DE I CONGRESO NACIO-
NAL DE SORDOS DE ESPAÑA"

NOMBRE
DOMICILIO
CIUDAD

PROVINCIA